דִבְרֵי הַיָמִים א

א 1אָדָם, שֵׁת, אֱנוֹשׁ; 2קֵינָן, מַהֲלַלְאֵל, יָרֶד; 3חֲנוֹךְ, מְתוּשֶׁלַח,
לֶמֶךְ; 4נֹחַ, שֵׁם, חָם, און יֶפֶת.
5די זין פון יֶפֶתן: גוֹמֶר, און מָגוֹג, און מָדַי, און יָוָן,
און תֻּבָל, און מֶשֶׁךְ, און תִּירָס. 6און די זין פון גוֹמֶרן:
אַשׁכְּנַז, און רִיפַת, און תּוֹגַרמָה. 7און די זין פון יָוָנען:
אֱלִישָׁה, און תַּרשִׁישָׁה, די כִּתִּים, און די דוֹדָנִים.
8די זין פון חָמען: כּוּשׁ, און מִצרַיִם, פּוּט, און כְּנַעַן.
9און די זין פון כּושן: סבָא, און חֲוִילָה, און סַבתָּא, און
רַעְמָא, און סַבתְּכָא. און די זין פון רַעְמָאן: שבָא, און דְדָן.
10און כּוּשׁ האָט געבאָרן נִמרוֹדן. ער איז געווען דער ערשטער
מאַכטיקער אויף דער ערד. 11און מִצרַיִם האָט געבאָרן
די לוּדִים, און די עֲנָמִים, און די לְהָבִים, און די נַפְתּוּחִים,
12און די פַּתרוּסִים, און די כַּסלוּחִים,—פון וואַנען די פְּלִשׁתִּים
זיינען אַרויסגעקומען—און די כַּפתּוֹרִים. 13און כְּנַעַן האָט
געבאָרן צִידוֹן זיין בְּכוֹר, און חֵתן; 14און דעם יְבוּסִי, און
דעם אֱמוֹרִי, און דעם גִרגָשִׁי; 15און דעם חִוִי, און דעם עַרקִי,
און דעם סִינִי; 16און דעם אַרוָדִי, און דעם צְמָרִי, און דעם
חֲמָתִי.
17די זין פון שֵׁמען: עֵילָם, און אַשּׁוּר, און אַרפַּכשַׁד,
און לוּד, און אֲרָם, און עוּץ, און חוּל, און גֶתֶר, און מֶשֶׁךְ.
18און אַרפַּכשַׁד האָט געבאָרן שֶׁלַחן, און שֶׁלַח האָט געבאָרן
עֵבֶרן. 19און בײַ עֵבֶרן זיינען געבאָרן געוואָרן צוויי זין;
דער נאָמען פון איינעם איז געווען פֶּלֶגא, ווייל אין זיינע טעג
איז צעטיילט געוואָרן די ערד; און דער נאָמען פון זיין
ברודער איז געווען יָקטָן. 20און יָקטָן האָט געבאָרן

א ד. ה. צעטיילונג.

אַלמוֹדָדן, און שֶׁלֶפֿן, און חֲצַרמָוֶתן, און יֶרַחן; 21און הֲדוֹרָמען,
און אוּזָלן, און דִקלָהן; 22און עֵיבָלן, און אֲבִימָאֵלן, און שבָאָן;
23און אוֹפִירן, און חֲוִילָהן, און יוֹבָבן. די אַלע זיינען געווען
יָקטָנס זין.

24שֵׁם, אַרפַּכשַׁד, שֶׁלַח; 25עֵבֶר, פֶּלֶג, רְעוּ; 26שׂרוּג, נָחוֹר,
תֶּרַח; 27אַברָם, דאָס איז אַברָהָם. 28די זין פֿון אַברהמען:
יִצחָק, און יִשמָעֵאל.

29דאָס זיינען זייערע געבורטן: דער בכָור פֿון יִשמָעֵאלן,
נבָיוֹת, און קֵדָר, און אַדבְּאֵל, און מִבשָׂם; 30מִשמָע, און דוּמָה,
מַשׂאָ, חֲדַד, און תֵּימאָ; 31יטוּר, נָפִיש, און קֵדמָה. דאָס
זיינען די זין פֿון יִשמָעֵאלן.

32און די זין פֿון קטוּרָה, אַבֿרהמס קעפּסווייב: זי האָט
געבאָרן זִמרָנען, און יָקשָׁנען, און מדָנען, און מִדיָנען, און
יִשבָּקן, און שוּחַן. און די זין פֿון יָקשָׁנען זיינען געווען:
שבאָ, און דדָן. 33און די זין פֿון מִדיָנען: עֵיפָה, און עֵפֶר,
און חֲנוֹך, און אַבִידָע, און אֶלדָעָה. די אַלע זיינען געווען
די זין פֿון קטוּרָהן.

34און אַברהם האָט געבאָרן יצחקן. די זין פֿון יצחקן
זיינען געווען: עֵשָׂו, און יִשׂרָאֵל.

35די זין פֿון עֵשָׂון: אֶלִיפַז, רְעוּאֵל, און יְעוּש, און יַעְלָם,
און קֹרַח. 36די זין פֿון אֶלִיפַזן: תֵּימָן, און אוֹמָר, צפִי, און
גַעְתָּם, קנַז, און תִּמנַע, און עֲמָלֵק. 37די זין פֿון רְעוּאֵלן:
נַחַת, זֶרַח, שַׁמָה, און מִזָה.

38און די זין פֿון שֵׂעִירן: לוֹטָן, און שוֹבָל, און צִבְעוֹן,
און עֲנָה, און דִישוֹן, און אֵצֶר, און דִישָׁן. 39און די זין פֿון
לוֹטָנען: חוֹרִי, און הוֹמָם; און די שוועסטער פֿון לוֹטָנען:
תִּמנַע. 40די זין פֿון שוֹבָלן: עַליָן, און מָנַחַת, און עֵיבָל,
שפִי, און אוֹנָם. און די זין פֿון צִבְעוֹנען: אַיָה, און עֲנָה.

41 די זין פון עַנָהן: דישון. און די זין פון דישונען: חַמרָן, און
אֶשבָּן, און יִתרָן, און כרָן. 42 די זין פון אֵצֶרן: בִלהָן, און
זַעֲוָן, יַעֲקָן. די זין פון דישָנען: עוץ, און אַרָן.

43 און דאָס זיינען די מלכים וואָס האָבן געקיניגט אין
לאַנד אֱדום איידער עס האָט געקיניגט אַ קיניג ביי די קינדער
פון ישראל: בֶּלַע דער זון פון בְעורן; און דער נאָמען פון
זיין שטאָט איז געווען דִנהָבָה. 44 איז בֶּלַע געשטאָרבן,
און אויף זיין אָרט האָט געקיניגט יובָב דער זון פון זֶרַחן,
פון בָּצרָה. 45 איז יובָב געשטאָרבן, און אויף זיין אָרט
האָט געקיניגט חושָם פון לאַנד פון דעם תֵּימָני. 46 איז חושָם
געשטאָרבן, און אויף זיין אָרט האָט געקיניגט הֲדַד דער
זון פון בדַדן, וואָס האָט געשלאָגן מִדיָן אין פעלד פון
מואָב; און דער נאָמען פון זיין שטאָט איז געווען עֲוִית.
47 איז הֲדַד געשטאָרבן, און אויף זיין אָרט האָט געקיניגט
שַׂמלָה פון מַשרֵקָה. 48 איז שַׂמלָה געשטאָרבן, און אויף
זיין אָרט האָט געקיניגט שָאול פון רחובות ביים טייך.
49 איז שָאול געשטאָרבן, און אויף זיין אָרט האָט געקיניגט
בַּעַל־חָנָן דער זון פון עַכבורן; 50 איז בַּעַל־חָנָן געשטאָרבן,
און אויף זיין אָרט האָט געקיניגט הֲדַד; און דער נאָמען פון
זיין שטאָט איז געווען פָּעִי; און דער נאָמען פון זיין ווייב
איז געווען מהֵיטַבאֵל די טאָכטער פון מַטרֵד דער טאָכטער
פון מֵי־זָהָבן. 51 און הֲדַד איז געשטאָרבן. און די פירשטן
פון אֱדום זיינען געווען: דער פירשט פון תִּמנַע, דער פירשט
פון עַלוָה, דער פירשט פון יתֵת; 52 דער פירשט פון אָהלִי־
בָמָה, דער פירשט פון אֵלָה, דער פירשט פון פינון; 53 דער
פירשט פון קנַז, דער פירשט פון תֵּימָן, דער פירשט פון
מִבצָר; 54 דער פירשט פון מַגדיאֵל, דער פירשט פון עִירָם.
דאָס זיינען די פירשטן פון אֱדום.

ב [1]דאָס זיינען די זין פון ישׂראלן: ראובן, שמעון, לֵוִי,
און יהודה, יִשָׂשׂכָר, און זבולון; [2]דָן, יוסף, און בנימין,
נפתלי, גָד, און אָשר.
[3]די זין פון יהודהן: עֵר, און אוֹנָן, און שֵׁלָה; די דריי
זיינען אים געבאָרן געוואָרן פון בַת־שוּעַ דער כּנַעֲנית, און
עֵר, יהודהס בכָור, איז געווען שלעכט אין די אויגן פון
גאָט, און ער האָט אים געטייט. [4]און תָמָר זיין שנור האָט
אים געבאָרן פֶּרֶצן, און זֶרַחן. אַלע זין פון יהודהן: פינף.
[5]די זין פון פֶּרֶצן: חֶצרוֹן, און חָמוּל. [6]און די זין פון
זֶרַחן: זִמרי, און אֵיתָן, און הֵימָן, און כַּלכּוֹל, און דָרַע;
אין אַלעמען פינף. [7]און די זין פון כַּרמין: עָכָר, דער
פאַראומגליקער פון ישׂראל וואָס האָט געפעלשט אָן
חרם[א]. [8]און די זין פון אֵיתָנען: עֲזַריָה.
[9]און די זין פון חֶצרוֹנען וואָס זיינען אים געבאָרן גע־
וואָרן: יְרַחמְאֵל, און רָם, און כּלוּבָי. [10]און רָם האָט גע־
באָרן עַמינָדָבן, און עַמינָדָב האָט געבאָרן נַחשוֹן דעם פירשט
פון די קינדער פון יהודה. [11]און נַחשוֹן האָט געבאָרן שַׂלמאָן,
און שַׂלמאָ האָט געבאָרן בוֹעַזן. [12]און בוֹעַז האָט געבאָרן
עוֹבֵדן, און עוֹבֵד האָט געבאָרן יִשַׁין. [13]און יִשַׁי האָט גע־
באָרן זיין בכָור אֶליאָבן, און אַבינָדָב דעם צווייטן, און
שִׁמעָא דעם דריטן; [14]נתַנאֵל דעם פירטן, רַדַי דעם פינפטן;
[15]אוֹצֶם דעם זעקסטן, דוד דעם זיבעטן. [16]און זייערע
שוועסטער זיינען געווען: צרוּיָה, און אַביגַיִל. און די זין
פון צרוּיָהן: אַבשַי, און יוֹאָב, און עֲשָׂהאֵל—דריי. [17]און
אַביגַיִל האָט געבאָרן עַמָשאָן, און עַמָשאָס פאָטער איז געווען
יֶתֶר דער יִשמעֵאלי.
[18]און כָּלֵב דער זון פון חֶצרוֹנען האָט געהאַט קינדער
מיט דער ווייב עֲזוּבָהן—און מיט יריעוֹתן—און דאָס זיינען

[א] זע יהושוע ז, 19–26.

אירע זין: יֵשֶׁר, און שׁוֹבָב, און אַרדוֹן. [19]איז עֲזוּבָה גע־
שטאָרבן און כָּלֵב האָט זיך גענומען אֶפרָתן, און זי האָט
אים געבאָרן חורן. [20]און חור האָט געבאָרן אורין, און אורי
האָט געבאָרן בצַלאֵלן.

[21]און דערנאָך איז געקומען חֶצרוֹן צו דער טאָכטער
פון מָכיר דעם פאָטער פון גִלעָד, וואָס ער האָט גענומען
ווען ער איז געווען זעכציק יאָר אַלט; און זי האָט אים
געבאָרן שׂגובן. [22]און שׂגוב האָט געבאָרן יָאירן, וואָס האָט
געהאַט דריי און צוואַנציק שטעט אין לאַנד גִלעָד. [23]און
גשור און אַרָם האָבן אַוועקגענומען פון זיי חַוות־יָאיר[א], קנָת
און אירע טעכטערשטעט, זעכציק שטעט. די אַלע זיינען
די זין פון מָכיר דעם פאָטער פון גִלעָד. [24]און נאָך חֶצרוֹנס
טויט אין כָּלֵב־אֶפרָת, האָט אַבִיָה, חֶצרוֹנס ווייב, געבאָרן
פון אים אַשחור דעם פאָטער פון תקוֹעַ.

[25]און די זין פון ירַחמְאֵל, חֶצרוֹנס בכָור, זיינען געווען:
דער בכָור רָם, און בוּנָה, און אוֹרֶן, און אוֹצֶם, אַחִיָה. [26]און
ירַחמְאֵל האָט געהאַט נאָך אַן אַנדער ווייב, וואָס איר נאָמען
איז געווען עַטָרָה; זי איז געווען די מוטער פון אוֹנָמען.

[27]און די זין פון רָם, ירַחמְאֵלס בכָור, זיינען געווען:
מַעַץ, און יָמין, און עֵקֶר. [28]און די זין פון אוֹנָמען זיינען
געווען: שַמַי, און יָדָע. און די זין פון שַמַין: נָדָב, און אַבישור.
[29]און דער נאָמען פון אַבישורס ווייב איז געווען אַביחַיִל;
און זי האָט אים געבאָרן אַחבָנען, און מוֹלידן. [30]און די זין
פון נָדָבן: סֶלֶד, און אַפַּיִם. און סֶלֶד איז געשטאָרבן אָן
קינדער. [31]און די זין פון אַפַּיִמען: יִשעִי. און די זין פון
יִשעִין: שֵשָן. און די זין פון שֵשָנען: אַחלָי. [32]און די זין פון
יָדָע, שַמַיס ברודער: יֶתֶר, און יוֹנָתָן. און יֶתֶר איז גע־

א ד. ה. יָאירס דערפער.

שטאָרבן אָן קינדער. 33 און די זין פון יוֹנָתָנען: פֶּלֶת, און
זָזָא. דאָס זיינען געווען די קינדער פון יְרַחמְאֵלן.

34 און שֵׁשָׁן האָט ניט געהאַט קיין זין נאָר טעכטער. און
ביי שֵׁשָׁנען איז געווען אַ קנעכט אַ מִצרי, וואָס זיין נאָמען
איז געווען יַרחָע. 35 האָט שֵׁשָׁן געגעבן זיין טאָכטער צו
זיין קנעכט יַרחָען פאַר אַ ווייב; און זי האָט אים געבאָרן
עַתַּין. 36 און עַתַּי האָט געבאָרן נָתָנען, און נָתָן האָט געבאָרן
זָבָדן. 37 און זָבָד האָט געבאָרן אֶפלָלן, און אֶפלָל האָט
געבאָרן עוֹבֵדן. 38 און עוֹבֵד האָט געבאָרן יֵהוּאן, און יֵהוּא
האָט געבאָרן עֲזַריָהן. 39 און עֲזַריָה האָט געבאָרן חֶלֶצן,
און חֶלֶץ האָט געבאָרן אֶלעָשָׂהן. 40 און אֶלעָשָׂה האָט גע־
באָרן סִסמָין, און סִסמָי האָט געבאָרן שַׁלוּמען. 41 און שַׁלוּם
האָט געבאָרן יקַמיָהן, און יקַמיָה האָט געבאָרן אֶלישָׁמָען.

42 און די זין פון כָּלֵב, יְרַחמְאֵלס ברודער: מֵישָׁע זיין
בכוֹר, וואָס איז געווען דער פאָטער פון זיפן, און די זין פון
מָרֵשָׁה דעם פאָטער פון חֶברוֹנען. 43 און די זין פון חֶברוֹנען
זיינען געווען: קֹרַח, און תַּפּוּח, און רֶקֶם, און שֶׁמַע. 44 און
שֶׁמַע האָט געבאָרן רַחַם דעם פאָטער פון יָרקְעָמען, און
רֶקֶם האָט געבאָרן שַׁמַין. 45 און דער זון פון שַׁמַין איז געווען
מָעוֹן, און מָעוֹן איז געווען דער פאָטער פון בֵּית־צוּר.
46 און עֵיפָה, כָּלֵבס קעפּסווייב, האָט געבאָרן חָרָנען, און
מוֹצאָן, און גָזֵזן; און חָרָן האָט געבאָרן גָזֵזן. 47 און די זין
פון יָהדַין זיינען געווען: רֶגֶם, און יוֹתָם, און גֵישָׁן, און פֶּלֶט,
און עֵיפָה, און שָׁעַף. 48 מַעֲכָה, כָּלֵבס קעפּסווייב, האָט
געבאָרן שֶׁבֶרן, און תִּרחֲנָהן. 49 און [די ווייב פון] שַׁעַף דעם
פאָטער פון מַדמַנָה, האָט געבאָרן שְׁוָא דעם פאָטער פון
מַכבֵּנָא און דעם פאָטער פון גִבעָא. און די טאָכטער פון

כָּלֵבן איז געווען עַכסָה. 50 דאָס זיינען געווען די קינדער
פון כָּלֵבן.

די זין פון חור, דעם בְּכוֹר פון אֶפְרָתן: שוֹבָל דער
פאָטער פון קִריַת־יעָרים, 51 שַׂלמאָ דער פאָטער פון בֵּית־
לֶחֶם, חָרֵף דער פאָטער פון בֵּית־גָּדֵר. 52 און די קינדער
פון שוֹבָל דעם פאָטער פון קִריַת־יעָרים זיינען געווען:
הָרוֹאֶה, און האַלב מנוחות. 53 און די משפחות פון קִריַת־
יעָרים זיינען געווען: די יִתרים, און די פּוּתים, און די שוּמָתים,
און די מִשרָעים. פון דידאָזיקע זיינען אַרויסגעקומען די
צָרעָתים, און די אֶשתָּאוּלים.

54 די קינדער פון שַׂלמאָן: בֵּית־לֶחֶם, און די נטוֹפָתים,
עַטרוֹת־בֵּית־יוֹאָב, און אַ העלפט פון די מָנַחתער, די צָרעִים.
55 און די משפחות פון די שרייבער, די באַוווינער פון יַעְבֵּץ,
זיינען געווען: די תִּרעָתים, די שִׁמעָתים, די שׂוּכָתים. דאָס
זיינען די קינים וואָס קומען אַרויס פון חַמַּת דעם פאָטער
פון דעם הויז פון רֵכָב.

ג 1 און דאָס זיינען די זין פון דודן וואָס זיינען אים געבאָרן
געוואָרן אין חֶברוֹן: דער בְּכוֹר, אַמנוֹן, פון אַחינוֹעַמען פון
יִזרְעֶאל; דער צווייטער, דניאל, פון אַביגַיִלן, פון כַּרמֶל;
2 דער דריטער, אַבשָׁלוֹם דער זון פון מַעֲכָה דער טאָכטער
פון תַּלמַי דעם מלך פון גשור; דער פירטער, אַדוֹנִיָה דער
זון פון חַגיתן; 3 דער פינפטער, שפַטיָה, פון אַביטַלן; דער
זעקסטער, יִתרְעָם, פון זיין ווייב עֶגלָהן. 4 די זעקס זיינען
אים געבאָרן געוואָרן אין חֶברוֹן; און ער האָט דאָרטן גע־
קיניגט זיבן יאָר און זעקס חדשים; און דריי און דרייסיק
יאָר האָט ער געקיניגט אין ירוּשָׁלַיִם.

5 און דידאָזיקע זיינען אים געבאָרן געוואָרן אין ירוּשָׁלַיִם:

שִׁמעָא, און שׁוֹבָב, און נָתָן, און שלמה—פיר, פון בַּת־שׁוּעַ
דער טאָכטער פון עַמִיאֵלן; [6]און יִבחָר, און אֶלישָׁמָע, און
אֶליפֶלֶט; [7]און נוֹגַה, און נֶפֶג, און יָפִיעַ; [8]און אֶלישָׁמָע, און
אֶליָדָע, און אֶליפֶלֶט—ניין. [9]דאָס זיינען אַלע זין פון דודן,
אַחוּץ די זין פון די קעפּסווייבער, און זייער שוועסטער תָּמָר.

[10]און דער זון פון שלמהן איז געווען רחַבעָם. זיין זון
איז געווען אַבִיָה, זיין זון אָסָא, זיין זון יהוֹשָׁפָט; [11]זיין זון
יוֹרָם, זיין זון אַחַזיָהוּ, זיין זון יוֹאָש; [12]זיין זון אַמַציָהוּ, זיין
זון עַזַריָה, זיין זון יוֹתָם; [13]זיין זון אָחָז, זיין זון חִזקִיָה, זיין זון
מנשה; [14]זיין זון אָמוֹן, זיין זון יֹאשִׁיָהוּ. [15]און די זין פון
יֹאשִׁיָהון זיינען געווען: דער בְּכוֹר יוֹחָנָן, דער צווייטער
יהוֹיָקִים, דער דריטער צִדקִיָה, דער פירטער, שַׁלוּם.
[16]און די זין פון יהוֹיָקימען זיינען געווען: זיין זון יְכָניָה, זיין
זון צִדקִיָה.

[17]און די זין פון יְכָניָה דעם געפאַנגענעם: זיין זון
שְׁאַלתִּיאֵל, [18]און מַלכִּירָם, און פְּדָיָה, און שֶׁנאַצַר, יְקַמיָה,
הוֹשָׁמָע, און נְדַביָה. [19]און די זין פון פְּדָיָהן: זרוּבָבל, און
שִׁמעִי. און די קינדער פון זרוּבָבלן: משוּלָם, און חֲנַניָה,
און זייער שוועסטער שלוֹמִית; [20]און חֲשׁוּבָה, און אוֹהֶל, און
בֶּרֶכיָה, און חֲסַדיָה, יוּשַׁב־חֶסֶד—פינף. [21]און די זין פון
חֲנַניָהן: פְּלַטיָה און ישַׁעיָה. די זין פון [ישַׁעְיָהן]: רְפָיָה.
די זין פון [רפָיָהן]: אַרנָן. די זין פון [אַרנָנען]: עוֹבַדיָה.
די זין פון [עוֹבַדיָהן]: שׁכַניָה. [22]און די זין פון שׁכַניָהן:
שְׁמַעיָה. און די זין פון שְׁמַעיָהן: חַטוּשׁ, און יִגְאָל, און בָּרִיחַ,
און נְעַריָה, און שָׁפָט—זעקס. [23]און די זין פון נְעַריָהן:
אֶליוֹעֵינַי, און חִזקִיָה, און עַזריקָם—דריי. [24]און די זין פון
אֶליוֹעֵינַין: הוֹדַויָהוּ און אֶליָשִׁיב, און פְּלָיָה, און עַקוּב, און
יוֹחָנָן, און דלָיָה, און עֲנָני—זיבן.

ד [1]די זין פון יהודהן: פֶּרֶץ, חֶצרוֹן, און כַּרמי, און חור,
און שׁוֹבָל. [2]און רְאָיָה דער זון פון שׁוֹבָלן האָט געבאָרן
יַחַתן, און יַחַת האָט געבאָרן אַחוּמַין, און לַהַדן. דאָס זיינען
די משפּחות פון די צָרעָתים.
[3]און דידאָזיקע זיינען פון דעם פאָטער פון עֵיטָם:
יִזרְעֶאל, און יִשמאָ, און יִדבָּש; און דער נאָמען פון זייער
שוועסטער איז געווען הַצלֶלפּוֹני; [4]און פּנוּאֵל דער פאָטער
פון גדוֹר, און עֵזֶר דער פאָטער פון חוּשָה. דאָס זיינען די
קינדער פון חור דעם בּכָור פון אֶפרָת דעם פאָטער פון
בֵּית־לֶחֶם.
[5]און אַשחוּר דער פאָטער פון תקוֹעַ האָט געהאַט צוויי
ווייבער: חֶלאָה, און נַעֲרָה. [6]און נַעֲרָה האָט אים געבאָרן
אַחוּזָמען, און חֵפֶרן, און תֵּימָנין, און דעם אַחַשתָּרי. דאָס
זיינען די זין פון נַעֲרָהן. [7]און די זין פון חֶלאָהן: צֶרֶת, און
צוֹחַר, און אֶתנָן. [8]און קוֹץ האָט געבאָרן עָנוּבן, און
הַצוֹבֵבָהן, און די משפּחות פון אַחַרחֵל דעם זון פון הָרוּמען.
[9]און יַעְבֵּץ איז געווען דער אָנגעזעענסטער פון זיינע בריד
דער; און זיין מוטער האָט גערופן זיין נאָמען יַעְבֵּץ, אַזוי
צו זאָגן: ווייל איך האָב אים געבאָרן מיט פּיין[א]. [10]און יַעְבֵּץ
האָט גערופן צום גאָט פון ישׂראל, אַזוי צו זאָגן: אויב בּענטשן
וועסטו מיך בּענטשן, און וועסט פאַרגרעסערן מיין געמאַרק,
און דיין האַנט וועט זיין מיט מיר, און וועסט באַהיטן פון
בּייז, מיך ניט וויי צו טאָן—. און גאָט האָט אים באַשערט
וואָס ער האָט געבעטן.
[11]און כּלוּב דער ברודער פון שוּחָהן האָט געבאָרן
מחירן, וואָס איז געווען דער פאָטער פון אֶשתּוֹנען. [12]און
אֶשתּוֹן האָט געבאָרן בֵּית־רָפאָן, און פָּסֵחן, און תּחִנָה דעם
פאָטער פון עִיר־נָחָש. דאָס זיינען די מענטשן פון רֵכָה.

[א]עֹצֶב.

[13]און די זין פון קְנַז זיינען געווען: עָתניאֵל, און שְׂרָיָה.
און די זין פון עָתניאֵלן: חֲתַת. [14]און מעוֹנוֹתַי האָט געבאָרן
עָפרָהן; און שְׂרָיָה האָט געבאָרן יוֹאָב דעם פאָטער פון גֵיא־
חֲרָשִׁים[א]; וואָרום זיי זיינען געווען מייַנסטערס. [15]און די זין
פון כָּלֵב דעם זון פון יפוּנהן זיינען געווען: עִירוּ, אֵלָה, און
נַעַם. און די זין פון אֵלָהן: קְנַז.
[16]און די זין פון יהַלֶלאֵלן: זִיף, און זִיפָה, תִּירְיָא, און
אֲשַׂראֵל. [17]און די זין פון עֶזרָהן: יֶתֶר, און מֶרֶד, און עֵפֶר,
און יָלוֹן. און זי האָט געבאָרן מִרְיָמען, און שַׁמַּין, און יִשְׁבַּח
דעם פאָטער פון אֶשתמוֹעַ—[18]און זיין ווייב פון יהודה האָט
געבאָרן יֶרֶד דעם פאָטער פון גדוֹר, און חֶבֶר דעם פאָטער
פון שׂוֹכוֹ, און יקוּתיאֵל דעם פאָטער פון זָנוֹח—און דאָס
זיינען די זין פון בִּתְיָה דער טאָכטער פון פַּרעהן, וואָס
מֶרֶד האָט גענומען.
[19]און די זין פון הוֹדִיָהס ווייב, דער שוועסטער פון
נַחַם דעם פאָטער פון קְעִילָה, זיינען געווען: דער גַרמִי,
און אֶשתמוֹעַ דער מַעֲכָתִי. [20]און די זין פון שִׁימוֹנען: אַמנוֹן,
און רִנָה, בֶּן־חָנָן, און תִּילוֹן. און די זין פון יִשְׁעִין: זוֹחֵת,
און בֶּן־זוֹחֵת.
[21]די קינדער פון שֵׁלָה דעם זון פון יהודהן: עֵר דער
פאָטער פון לֵכָה, און לַעְדָה דער פאָטער פון מָרֵשָׁה, און
די משפּחות פון דעם הויז פון די לייַנעַנאַרבעטער פון
דעם הויז פון אַשבֵּעַ; [22]און יוֹקִים, און די מענטשן פון כּוֹזֵבָא,
און יוֹאָש, און שָׂרָף, וואָס האָבן געהערשט איבער מוֹאָב,
און יָשׁוּבִי־לֶחֶם. און די געשיכטע איז אַן אַלטע. [23]דאָס
זיינען געווען די טעפּער, און די וואָס זיינען געזעסן אין
פלאַנצגערטנער און געהעפטן; ביי דעם מלך אין זיין ווירט־
שאַפט זיינען זיי דאָרטן געזעסן.

[א] ד. ה. טאָל פון מייַנסטערס.

[24]די זין פֿון שמעונען: נמואֵל, און יָמין, יָריב, זֶרח,
שָאול. [25]זיין זון איז געווען שַלום, זיין זון מִבשָׂם, זיין זון
מִשמָע. [26]און די קינדער פֿון מִשמָען זיינען געווען: זיין זון
חַמואֵל, זיין זון זַכּור, זיין זון שִמעִי. [27]און שִמעִי האָט גע־
האַט זעכצן זין און זעקס טעכטער; אָבער זיינע ברידער
האָבן ניט געהאַט פֿיל קינדער, און זייער גאַנצע משפּחה
האָט זיך ניט געמערט אַזוי ווי די קינדער פֿון יהודה.
[28]און זיי זיינען געזעסן אין באֵר־שֶבַע, און מולָדָה, און
חַצַר־שועָל; [29]און אין בִּלהָה, און אין עֶצֶם, און אין תּולָד;
[30]און אין בּתואֵל, און אין חָרמָה, און אין צִקלַג; [31]און אין
בֵּית־מַרכָּבות, און אין חַצַר־סוסים, און אין בֵּית־בִּראי, און
אין שַעֲרַיִם. דאָס זיינען געווען זייערע שטעט ביז דוד
איז געוואָרן מלך. [32]און זייערע דערפֿער זיינען געווען:
עֵיטָם, און עַיִן, רִמון, און תּוכֶן, און עָשָן—פֿינף שטעט; [33]און
אַלע זייערע דערפֿער וואָס אַרום די דאָזיקע שטעט, ביז
בַּעַל. דאָס זיינען געווען זייערע וווינערטער, און זייער
יחוס־בריוו איז געווען לויט זיי.
[34]און משובָב, און יַמלֵך, און יושָה דער זון פֿון אַמַציָהן;
[35]און יואֵל, און יֵהוא דער זון פֿון יושִביָה דעם זון פֿון שׂרָיָה
דעם זון פֿון עַשיאֵלן; [36]און אֶליועֵינַי, און יַעקובָה, און ישוחָיָה,
און עַשָׂיָה, און עַדיאֵל. און ישימִאֵל, און בּנָיָה; [37]און זיזאָ
דער זון פֿון שִפעִי דעם זון פֿון אַלון, דעם זון פֿון ידָיָה,
דעם זון פֿון שִמרי, דעם זון פֿון שמַעיָהן — [38]די דאָזיקע וואָס
קומען דאָ מיט די נעמען, זיינען געווען פֿירשטן אין זייערע
משפּחות; און זייערע פֿאָטערהייזער האָבן זיך שטאַרק
פֿאַרשפּרייט. [39]און זיי זיינען אַוועק צום אַיינגאַנג פֿון
גדור, ביז צום מזרח פֿון טאָל, צו זוכן פּיטערונג פֿאַר
זייערע שאָף. [40]און זיי האָבן געפֿונען אַ פֿעטע און גוטע

פיטערונג, און דאָס לאַנד איז געווען געראַם, און רואיק,
און בשַלווה; וואָרום פון חָם זיינען געווען די וואָס זיינען
דאָרטן געזעסן פריער. 41און דידאָזיקע וואָס זיינען דאָ
פאַרשריבן מיט די נעמען, זיינען געקומען אין די טעג פון
יחִזקִיָה דעם מלך פון יהודה, און האָבן געשלאָגן זייערע
געצעלטן, און די מְעוּנים וואָס האָבן זיך דאָרטן געפונען,
און זיי האָבן זיי פאַרוויסט ביז אויף היינטיקן טאָג, און האָבן
זיך באַזעצט אויף זייער אָרט; וואָרום דאָרטן איז געווען
פיטערונג פאַר זייערע שאָף. 42און פון זיי, פון די קינדער
פון שמעון, זיינען אַוועק צום באַרג שֵׂעִיר פינף הונדערט
מאַן, און פלַטיָה, און נעַריָה, און רפָיָה, און עוזיאֵל, די זין
פון יִשעִין, זיי פאַרויס. 43און זיי האָבן געשלאָגן דעם אַנ־
טרונענעם איבערבלייב פון עמָלֵק, און זיינען דאָרטן גע־
בליבן זיצי ביז אויף היינטיקן טאָג.

ה 1און די זין פון ראובן דעם בכָור פון ישׂראלן—וואָרום
ער איז געווען דער בכָור, אָבער אַז ער האָט פאַר־
שוועכט דאָס געלעגער פון זיין פאָטער[א], איז זיין בכוֹרה
אַוועקגעגעבן געוואָרן צו די קינדער פון יוסף דעם זון פון
ישׂראלן, הגם ניט זיך צו רעכענען אין דעם יחוס־בריוו אויף
דער בכוֹרה; 2וואָרום יהודה האָט אַריבערגעשטיגן זיינע ברי־
דער, און פון אים איז אַרויס דער פירשט; אָבער די בכוֹרה
איז געווען יוספס—3די זין פון ראובן דעם בכָור פון ישׂראלן
זיינען געווען: חַנוך, און פַלוא, חֶצרוֹן, און כַרמי. 4די
קינדער פון יואֵלן זיינען געווען: זיין זון שמַעיָה, זיין זון גוג,
זיין זון שִמעִי; 5זיין זון מיכָה, זיין זון רְאָיָה, זיין זון בַעַל;
6זיין זון בּאֵרָה, וואָס תִלגַת־פִלנֶסֶר דער מלך פון אַשור
האָט פאַרטריבן; ער איז געווען דער פירשט פון די ראובֵנים.

[א] זע בראשית לה, 22.

7 און זיינע ברידער לויט זיינע משפחות, זיך יחוסנדיק
לויט זייערע געבורטן, זיינען געווען: דער הויפּט יעִיאֵל,
און זכַריָהו; 8 און בֶלַע דער זון פון עָזָז דעם זון פון שֶמַע,
דעם זון פון יואֵלן, וואָס איז געזעסן אין עֲרוֹעֵר, ביז נבוֹ
און בַעַל-מעון; 9 און צו מזרח איז ער געזעסן ביז מע קומט
צום מדבר, פון טייך פּרָת אָן; וואָרום זייערע פי האָבן זיך
פאַרמערט אין לאַנד גִלעָד. 10 און אין די טעג פון שָאולן
האָבן זיי געמאַכט אַ מלחמה מיט די הַגריאים, און יענע
זיינען געפאַלן דורך זייער האַנט; און זיי האָבן זיך באַזעצט
אין זייערע געצעלטן איבער דער גאַנצער געגנט צו מזרח
פון גִלעָד.

11 און די קינדער פון גָד זיינען געזעסן אַקעגן זיי אין
לאַנד בָשָן ביז סַלכָה; 12 יואֵל דער הויפּט, און שָפָם דער
צווייטער, און יַענַי, און שָפָט, אין בָשָן; 13 און זייערע ברידער
לויט זייערע פאָטערהייזער: מיכָאֵל, און משולָם, און שֶבַע,
און יורַי, און יַעְכָן, און זיעַ, און עֵבֶר—זיבן. 14 דאָס זיינען
די זין פון אַביחַיִל דעם זון פון חורי, דעם זון פון יָרוח, דעם
זון פון גִלעָד, דעם זון פון מיכָאֵל, דעם זון פון ישישַי, דעם
זון פון יַחדו, דעם זון פון בוזן. 15 אַחי דער זון פון עַבדיאֵל
דעם זון פון גונין איז געווען דער הויפּט פון זייערע פאָטער־
הייזער. 16 און זיי זיינען געזעסן אין גִלעָד אין בָשָן, און אין
אירע טעכטערשטעט, און אין אַלע אָפענע ערטער פון
פלוין, ביי זייערע אויסלאָזן. 17 זיי אַלע האָבן זיך פאַר־
צייכנט אין די טעג פון יותָם דעם מלך פון יהודה, און אין
די טעג פון יָרָבעָם דעם מלך פון ישראל.
18 די קינדער פון ראובן, און די גָדים, און דער האַלבער
שבט מנשה—פון העלדישע יונגען, מענטשן וואָס טראָגן אַ

שילד און אַ שווערד, און שפּאַנען אַ בויגן, און זיינען גע־
לערנט אין מלחמה, זיינען געווען פיר און פערציק טויזנט
און זיבן הונדערט און זעכציק וואָס גייען אַרויס אין חיל.
19 און זיי האָבן געמאַכט אַ מלחמה מיט די הַגריאים, און
יטור, און נָפיש, און נוֹדָב. 20 און זיי זיינען געהאָלפן געוואָרן
אַקעגן זיי, און די הַגריאים און אַלע וואָס מיט זיי זיינען
געגעבן געוואָרן אין זייער האַנט; וואָרום זיי האָבן געשריען
צו גאָט אין דער מלחמה, און ער האָט זיך געלאָזט דער־
בעטן פון זיי, ווייל זיי האָבן זיך פאַרזיכערט אויף אים.
21 און זיי האָבן געפאַנגען זייערע פי: זייערע קעמלען פופציק
טויזנט, און שאָף צוויי הונדערט און פופציק טויזנט, און
אייזלען צוויי טויזנט, און נפשות מענטשן הונדערט טויזנט.
22 וואָרום עס זיינען געפאַלן פיל דערשלאָגענע, ווייל די
מלחמה איז געווען פון גאָט. און זיי זיינען געזעסן אויף דעם
אָרט פון זיי ביז צום גלות.

23 און די קינדער פון דעם האַלבן שבט מנשה זיינען
געזעסן אין לאַנד, פון בָשָן ביז בַעַל־חֶרמון, און שׂניר, און
דעם באַרג חֶרמון. זיי האָבן זיך געמערט. 24 און דאָס
זיינען די הויפטלייט פון זייערע פאָטערהייזער: עֵפֶר, און
יִשעִי, און אֱליאֵל, און עַזריאֵל, און יִרמיָה, און הוֹדַויָה, און
יַחדיאֵל, מענטשן העלדישע גיבורים, מענטשן מיט נעמען,
הויפטן פון זייערע פאָטערהייזער.
25 און זיי האָבן געפעלשט אָן דעם גאָט פון זייערע
עלטערן, און זיינען געווען פאַרפירט נאָך די געטער פון
די פעלקער פון לאַנד, וואָס גאָט האָט פאַרטיליגט פון
פאַר זיי. 26 און דער גאָט פון ישׂראל האָט דערוועקט דעם
גייסט פון פול דעם מלך פון אַשור, און דעם גייסט פון

תִּלְגַת־פִּלְנֶסֶר דעם מלך פון אַשור, און ער האָט זיי פאַר־
טריבן—די ראובֵנים, און די גָדים, און דעם האַלבן שבט
מנשה, און ער האָט זיי געבראַכט קיין לַחלַח, און חָבור,
און הָראָ, און בײַם טײַך גוֹזָן, ביז אויף הײַנטיקן טאָג.

27 די זין פון לֵוִין: גֵרשון, קהָת, און מְרָרי. 28 און די זין
פון קהָתן: עַמרָם, יִצהָר, און חֶברון, און עוזיאֵל. 29 און די
קינדער פון עַמרָמען: אַהרן, און משה, און מרים. און די
זין פון אַהרנען: נָדָב, און אַביהוא, אֶלעָזָר, און איתָמָר.
30 אֶלעָזָר האָט געבאָרן פּינחסן; פּינחס האָט געבאָרן אַבישוּעַן.
31 און אַבישוּעַ האָט געבאָרן בוקין, און בוקי האָט געבאָרן
עוזין. 32 און עוזי האָט געבאָרן זרַחיָהן, און זרַחיָה האָט
געבאָרן מרָיותן. 33 מרָיות האָט געבאָרן אַמַריָהן, און אַמַריָה
האָט געבאָרן אַחיטובן. 34 און אַחיטוב האָט געבאָרן צָדוקן,
און צָדוק האָט געבאָרן אַחימַעַצן. 35 און אַחימַעַץ האָט
געבאָרן עֲזַריָהן, און עֲזַריָה האָט געבאָרן יוֹחָנָנען. 36 און
יוֹחָנָן האָט געבאָרן עֲזַריָהן; דאָס איז דער וואָס איז געווען
אַ כֹּהן אין דעם הויז וואָס שלמה האָט געבויט אין ירושָלַיִם.
37 און עֲזַריָה האָט געבאָרן אַמַריָהן, און אַמַריָה האָט געבאָרן
אַחיטובן. 38 און אַחיטוב האָט געבאָרן צָדוקן, און צָדוק
האָט געבאָרן שַלומען. 39 און שַלום האָט געבאָרן חִלקִיָהן,
און חִלקִיָה האָט געבאָרן עֲזַריָהן. 40 און עֲזַריָה האָט געבאָרן
שׂרָיָהן, און שׂרָיָה האָט געבאָרן יהוֹצָדָקן. 41 און יהוֹצָדָק
איז אַוועק אין גלות, ווען גאָט האָט פאַרטריבן יהודה און
ירושָלַיִם דורך דער האַנט פון נבוכַדנֶאצַרן.

ו 1 די זין פון לֵוִין: גֵרשום, קהָת, און מְרָרי. 2 דאָס זײַנען
די נעמען פון גֵרשומס זין: לִבני, און שִמעִי. 3 און די
זין פון קהָתן זײַנען געווען: עַמרָם, און יִצהָר, און חֶברון,

און עוזיאֵל. 4 די זין פון מְרָרין: מַחלי, און מושי. און דאָס
זיינען די משפּחות פון לֵוִי לויט זייערע עלטערן.
5 פון גֵרשׂומען: זיין זון לִבני, זיין זון יַחַת, זיין זון זִמָה;
6 זיין זון יוֹאָח, זיין זון עִדוֹ, זיין זון זֶרַח, זיין זון יְאַתרַי.
7 די קינדער פון קְהָתן: זיין זון עַמינָדָב, זיין זון קֹרַח,
זיין זון אַסיר; 8 זיין זון אֶלקָנָה, און זיין זון אֶביָסָף, און זיין
זון אַסיר; 9 זיין זון תַּחַת, זיין זון אוריאֵל, זיין זון עוזִיָה, און
זיין זון שָׁאול. 10 און די קינדער פון אֶלקָנָהן: עַמָשַׂי, און
אַחימות, 11 [און] אֶלקָנָה. די קינדער פון אֶלקָנָהן: זיין זון
צוֹפַי, און זיין זון נַחַת; 12 זיין זון אֶליאָב, זיין זון ירוֹחָם, זיין
זון אֶלקָנָה. 13 און די זין פון שמואלן: דער בְכוֹר וַשני, און
אַבִיָה.
14 די קינדער פון מְרָרין: מַחלי; זיין זון לִבני, זיין זון
שִׁמעִי, זיין זון עוזָה; 15 זיין זון שִׁמעָא, זיין זון חַגִיָה, זיין זון
עֲשָׂיָה.
16 און דאָס זיינען די וואָס דוד האָט געשטעלט ביים
זינגען אין הויז פון גאָט, נאָכדעם ווי דער אָרון איז געקומען
צו זיין רו. 17 און זיי האָבן געדינט פאַר דעם מִשכּן פון
אוהל־מועד מיט געזאַנג, ביז שלמה האָט געבויט דאָס הויז
פון גאָט אין ירושָלַיִם, און זיי האָבן זיך געשטעלט לויט
זייער אָרדענונג ביי זייער דינסט. 18 און דאָס זיינען די
וואָס זיינען דאָרטן געשטאַנען, מיט זייערע זין: פון די זין
פון די קְהָתים: הֵימָן דער זינגער, דער זון פון יוֹאֵל דעם
זון פון שמואל, 19 דעם זון פון אֶלקָנָה, דעם זון פון ירוֹחָם,
דעם זון פון אֶליאֵל, דעם זון פון תּוֹחַ, 20 דעם זון פון צוּף,
דעם זון פון אֶלקָנָה, דעם זון פון מַחַת, דעם זון פון עַמָשַׂי,
21 דעם זון פון אֶלקָנָה, דעם זון פון יוֹאֵל, דעם זון פון עַזַריָה,
דעם זון פון צפַניָה, 22 דעם זון פון תַּחַת, דעם זון פון אַסיר,

דעם זון פון אֶבִיָסָף, דעם זון פון קֹרַח, [23]דעם זון פון יִצְהָר,
דעם זון פון קְהָת, דעם זון פון לֵוִי, דעם זון פון ישׂראלן.
[24]און זיין ברודער אָסָף איז געווען דער וואָס איז געשטאַנען
צו זיין רעכטער האַנט: אָסָף דער זון פון בֶרֶכְיָהוּ דעם זון
פון שִׁמְעָא, [25]דעם זון פון מִיכָאֵל, דעם זון פון בַעֲשֵׂיָה, דעם
זון פון מַלְכִּיָה, [26]דעם זון פון אֶתני, דעם זון פון זֶרַח, דעם
זון פון עֲדָיָה, [27]דעם זון פון אֵיתָן, דעם זון פון זִמָה, דעם
זון פון שִׁמְעִי, [28]דעם זון פון יַחַת, דעם זון פון גֵרשום, דעם
זון פון לֵוִין. [29]און זייערע ברידער די קינדער פון מְרָרִי,
אויף דער לינקער זייט: אֵיתָן דער זון פון קישי דעם זון
פון עַבדי, דעם זון פון מַלוּך, [30]דעם זון פון חֲשַבְיָה, דעם
זון פון אֲמַצְיָה, דעם זון פון חִלְקִיָה, [31]דעם זון פון אַמצי,
דעם זון פון בָני, דעם זון פון שֶמֶר, [32]דעם זון פון מַחלי,
דעם זון פון מוּשי, דעם זון פון מְרָרִי, דעם זון פון לֵוִין.
[33]און זייערע ברידער די לְוִיִים זיינען געווען אָפּגעגעבן צו
דעם גאַנצן דינסט פון דעם מִשכּן פון גאָטס הויז.

[34]און אַהרן און זיינע קינדער האָבן געדעמפּט אויף
דעם מזבח פאַר בראַנדאָפּפער און אויף דעם מזבח פאַר
ווייראַך; זיי זיינען געווען פאַר יעטוועדער אַרבעט פון
דעם קָדשֵי־קָדשים, און אויף מכפּר צו זיין אויף ישׂראל,
לויט אַלץ וואָס משה דער קנעכט פון גאָט האָט באַפוילן.
[35]און דאָס זיינען די קינדער פון אַהרן: זיין זון אֶלְעָזָר, זיין
זון פינחס, זיין זון אֲבישוּעַ; [36]זיין זון בוקי, זיין זון עוזי, זיין
זון זרַחְיָה; [37]זיין זון מְרָיוֹת, זיין זון אֲמַרְיָה, זיין זון אֲחיטוּב;
[38]זיין זון צָדוֹק, זיין זון אֲחימַעַץ.

[39]און דאָס זיינען געווען זייערע וווינערטער לויט זייערע
לאַגערדערפער אין זייער געמאַרק: צו די קינדער פון אַהרן
פון דער משפחה פון די קְהָתִים, ווייל זייערס איז געווען

[דער ערשטער] גורל, [40]זיי האָט מען געגעבן חֶברון אין
לאַנד יהודה מיט אירע פרייע פלעצער רונד אַרום איר.
[41]אָבער דאָס פעלד פון דער שטאָט און אירע דערפער
האָט מען געגעבן צו כָּלֵב דעם זון פון יפוּנֶהן. [42]און צו די
קינדער פון אַהרן האָט מען געגעבן די שטעט פון אַנטרינונג,
חֶברון, און לִבנָה מיט אירע פרייע פלעצער, און יַתִּיר, און
אֶשתּמוֹעַ מיט אירע פרייע פלעצער; [43]און חילֵן מיט אירע
פרייע פלעצער, דביר מיט אירע פרייע פלעצער; [44]און
עָשָׁן מיט אירע פרייע פלעצער, און בֵּית־שֶׁמֶש מיט אירע
פרייע פלעצער. [45]און פון שבט בנימין: גֶּבַע מיט אירע
פרייע פלעצער, און עָלֶמֶת מיט אירע פרייע פלעצער,
און עֲנָתוֹת מיט אירע פרייע פלעצער. אַלע זייערע שטעט,
דרייצן שטעט, לויט זייערע משפחות.
[46]און פאַר די איבעריקע קינדער פון קְהָת, פון דער
משפחה פון דעם שבט, פון דעם האַלבן שבט, פון האַלב
מנשה, לויט גורל, צען שטעט. [47]און פאַר די קינדער פון
גֵרשום לויט זייערע משפחות, פון שבט יִשָׂשכָר, און פון
שבט אָשר, און פון שבט נפתלי, און פון שבט מנשה אין בָּשָׁן,
דרייצן שטעט. [48]פאַר די קינדער פון מְרָרי לויט זייערע
משפחות, פון שבט ראובן, און פון שבט גָד, און פון שבט
זבולון, לויט גורל, צוועלף שטעט.
[49]און די קינדער פון ישׂראל האָבן געגעבן צו די לְוִיִם
די שטעט מיט זייערע פרייע פלעצער. [50]און זיי האָבן
געגעבן לויט גורל, פון דעם שבט פון די קינדער פון יהודה,
און פון דעם שבט פון די קינדער פון שמעון, און פון דעם
שבט פון די קינדער פון בנימין, דידאָזיקע שטעט וואָס מע
רופט דאָ אָן מיט די נעמען.
[51]און טייל פון די משפחות פון די קינדער פון קְהָת

האָבן געהאַט די שטעט פֿון זייער געמאַרק פֿון שבט אפֿרים.
52 און מע האָט זיי געגעבן די שטעט פֿון אַנטרינונג, שכֶם מיט
אירע פֿרייע פּלעצער אויפֿן באַרג אפֿרים, און גֶזֶר מיט
אירע פֿרייע פּלעצער; 53 און יָקמְעָם מיט אירע פֿרייע
פּלעצער, און בֵית־חוֹרוֹן מיט אירע פֿרייע פּלעצער.
54 און אַיָלוֹן מיט אירע פֿרייע פּלעצער, און גַת־רִמוֹן מיט
אירע פֿרייע פּלעצער. 55 און פֿון דעם האַלבן שבט מנשה:
עָנֵר מיט אירע פֿרייע פּלעצער, און בִלעָם מיט אירע פֿרייע
פּלעצער, פֿאַר דער משפּחה פֿון די איבעריקע קינדער פֿון
קהָת.

56 פֿאַר די קינדער פֿון גֵרשוֹם, פֿון דער משפּחה פֿון
דעם האַלבן שבט מנשה: גוֹלָן אין בָשָן מיט אירע פֿרייע
פּלעצער, און עַשתָרוֹת מיט אירע פֿרייע פּלעצער. 57 און
פֿון שבט יִששָכָר: קֶדֶש מיט אירע פֿרייע פּלעצער, דָברַת
מיט אירע פֿרייע פּלעצער. 58 און רָאמוֹת מיט אירע פֿרייע
פּלעצער, און עָנֵם מיט אירע פֿרייע פּלעצער. 59 און פֿון
שבט אָשר: מָשָל מיט אירע פֿרייע פּלעצער, און עַבדוֹן
מיט אירע פֿרייע פּלעצער. 60 און חוּקוֹק מיט אירע פֿרייע
פּלעצער, און רחוֹב מיט אירע פֿרייע פּלעצער. 61 און פֿון
שבט נפֿתּלי: קֶדֶש אין גָליל מיט אירע פֿרייע פּלעצער,
און חַמוֹן מיט אירע פֿרייע פּלעצער, און קִריָתַיִם מיט אירע
פֿרייע פּלעצער.

62 פֿאַר די איבעריקע, די קינדער פֿון מְרָרי, פֿון שבט
זבולון: רִמוֹנוֹ מיט אירע פֿרייע פּלעצער, תָבוֹר מיט אירע
פֿרייע פּלעצער. 63 און פֿון יענער זייט יַרדן ביי יריחוֹ, צוּ
מזרח פֿון יַרדן, פֿון שבט ראובן: בֶצֶר אין מדבר מיט אירע
פֿרייע פּלעצער, און יַהַץ מיט אירע פֿרייע פּלעצער; 64 און
קְדֵמוֹת מיט אירע פֿרייע פּלעצער, און מֵיפַעַת מיט אירע

פֿרייע פֿלעצער. [65]און פֿון שבֿט גָד: רָאמות אין גִלעָד מיט
אירע פֿרייע פֿלעצער, און מַחנַיִם מיט אירע פֿרייע פֿלע־
צער; [66]און חֶשבּון מיט אירע פֿרייע פֿלעצער, און יַעְזֵיר
מיט אירע פֿרייע פֿלעצער.

ז [1]און פֿון די זין פֿון יִששָׂכָר זיינען געווען: תּולָע, און
פֿוּאָה, יָשוּב, און שִמרון—פֿיר. [2]און די זין פֿון תּולָען:
עוּזי, און רפָיָה, און יריאֵל, און יַחמַי, און יִבשָׂם, און שמוּאל,
הויפּטן פֿון זייערע פֿאָטערהייזער—פֿון תּולָע—לויט זייערע
געבוירטן, העלדישע גיבּורים. זייער צאָל אין די טעג פֿון
דודן איז געווען צוויי און צוואַנציק טויזנט און זעקס הונ־
דערט. [3]און די זין פֿון עוּזין זיינען געווען: יִזרַחיָה; און די
זין פֿון יִזרַחיָהן: מיכָאֵל, און עובַדיָה, און יואֵל, יִשִיָה—פֿינף;
אַלע הויפּטן. [4]און צו זיי האָבּן געהערט, לויט זייערע
געבוירטן, לויט זייערע פֿאָטערהייזער, מחנות קריג־חיל,
זעקס און דרייסיק טויזנט; וואָרום זיי האָבּן געהאַט פֿיל
ווייבער און זין. [5]און זייערע ברידער פֿון אַלע משפּחות
פֿון יִששָׂכָר, העלדישע גיבּורים—זייער פֿאַרצייכעניש, אין
אַלעמען: זיבּן און אַכציק טויזנט.

[6]פֿון בנימינען: בֶּלַע, און בֶּכֶר, און ידיעֲאֵל—דריי. [7]און
די זין פֿון בֶּלַען: אֶצבּון, און עוּזי, און עוּזיאֵל, און ירימות,
און עִירי—פֿינף, הויפּטן פֿון פֿאָטערהייזער, העלדישע
גיבּורים; און זייער פֿאַרצייכעניש: צוויי און צוואַנציק טויזנט
און פֿיר און דרייסיק. [8]און די זין פֿון בֶּכֶרן: זמירָה, און
יועָש, און אֶליעֶזֶר, און אֶליועֵינַי, און עָמרי, און ירֵמות, און
אֲבִיָה, און עֲנָתות, און עָלֶמֶת; די אַלע זיינען געווען די זין
פֿון בֶּכֶרן. [9]און זייער פֿאַרצייכעניש לויט זייערע געבוירטן,

לויט די הויפּטן פון זײערע פּאָטערהײזער, העלדישע
גיבּוֹרים: צוואַנציק טויזנט און צווײ הונדערט. [10]און די זין
פון ידיעַאֵלן: בִּלְהָן; און די זין פון בִּלְהָנען: יְעוּש, און בנימין,
און אֵהוּד, און כּנַעֲנָה, און זֵיתָן, און תַּרשיש, און אַחישַחַר.
[11]די אַלע זײנען געווען די קינדער פון ידיעַאֵל לויט די
הויפּטן פון די פּאָטערהײזער, העלדישע גיבּוֹרים, זיבעצן
טויזנט און צווײ הונדערט וואָס גײען אַרויס אין חיל אויף
מלחמה. [12]דערצו שופּים, און חופּים, די זין פון עִירן;
חוּשִם, דער זון פון אַחֵרן.

[13]די זין פון נפתּלין: יַחציאֵל, און גוני, און יֵצֶר, און
שַלוּם, די קינדער פון בִּלְהָהן.

[14]די זין פון מנשהן: אַשׂריאֵל וואָס [זײן ווײב] האָט גע־
באָרן—זײן אַרַמישע קעפּסווײב האָט געבאָרן מָכיר דעם
פּאָטער פון גִלְעָד; [15]און מָכיר האָט גענומען אַ ווײב פון
חופּים און שופּים, און דער נאָמען פון זײער שוועסטער איז
געווען מַעֲכָה—און דער נאָמען פון צווײטן איז געווען צְלָפחָד;
און צְלָפחָד האָט געהאַט טעכטער. [16]און מַעֲכָה די ווײב
פון מָכירן האָט געבאָרן אַ זון, און זי האָט גערופן זײן נאָמען
פֶּרֶש; און דער נאָמען פון זײן ברודער איז געווען שֶרֶש, און
זײנע זין זײנען געווען אוּלָם, און רֶקֶם. [17]און די זין פון
אוּלָמען: בְּדָן, דאָס זײנען די קינדער פון גִלְעָד דעם זון פון
מָכיר, דעם זון פון מנשהן. [18]און זײן שוועסטער הַמוֹלֶכֶת
האָט געבאָרן אישהוֹדן, און אַביעֶזֶרן, און מַחלָהן. [19]און
די זין פון שמידָען זײנען געווען: אַחיָן, און שֶכֶם, און לִקחי,
און אַניעָם.

[20]און די זין פון אפרימען: שוּתֶלַח—און זײן זון איז געווען

בֶּרֶד, און זיין זון תַּחַת, און זיין זון אֶלעָדָה, און זיין זון תַּחַת;
21 און זיין זון זָבָד, און זיין זון שוּתֶלַח—און עֵזֶר, און אֶלעָד.
און די מענטשן פון גַת, די אַיינגעבאָרענע פון לאַנד האָבן
זיי געהרגעט, ווייל זיי האָבן אַראָפּגענידערט אַוועקצונעמען
זייערע פי. 22 און זייער פאָטער אפרים האָט געטרויערט
פיל טעג, און זיינע ברידער זיינען געקומען אים טרייסטן.
23 און ער איז געקומען צו זיין ווייב, און זי איז טראָגעדיק
געוואָרן, און האָט געבאָרן אַ זון, און ער האָט גערופן זיין
נאָמען בריעָה ווייל אַן אומגליק[א] איז געשען אין זיין הויז.
24 און זיין טאָכטער איז געווען שֶׁאֱרָה, און זי האָט געבויט
בֵּית־חוֹרוֹן, די אונטערשטע און די אויבערשטע, און אוּזֵן
שֶׁאֱרָה. 25 און זיין זון איז געווען רֶפַח, און רֶשֶׁף, און זיין
זון תֶּלַח, און זיין זון תַּחַן; 26 זיין זון לַעְדָן, זיין זון עַמִיהוּד,
זיין זון אֱלִישָׁמָע; 27 זיין זון נון, זיין זון יהוֹשוּעַ. 28 און זייער
אייגנטום און זייערע וווינערטער איז געווען בֵּית־אֵל מיט
אירע טעכטערשטעט, און צו מזרח, נַעֲרָן, און צו מערב
גֶזֶר מיט אירע טעכטערשטעט, און שְׁכֶם מיט אירע טעכ־
טערשטעט, ביז עַיָה מיט אירע טעכטערשטעט. 29 און לעבן
די קינדער פון מנשה, בֵּית־שְׁאָן מיט אירע טעכטערשטעט,
תַּעֲנָך מיט אירע טעכטערשטעט, מְגִדוֹ מיט אירע טעכטער־
שטעט, דוֹר מיט אירע טעכטערשטעט. אין דידאָזיקע זיינען
געזעסן די קינדער פון יוֹסף דעם זון פון ישׂראלן.

30 די קינדער פון אָשרן: יִמְנָה, און יִשְׁוָה, און יִשְׁוִי,
און בריעָה, און זייער שוועסטער שֶׂרַח. 31 און די זין פון
בריעָהן: חֶבֶר, און מַלכּיאֵל, דאָס איז דער פאָטער פון
בִּרְזָיִת. 32 און חֶבֶר האָט געבאָרן יַפְלֵטן, און שׁוֹמֵרן, און
חוֹתָמען, און זייער שוועסטער שוּעָאן. 33 און די זין פון

[א] אין טעקסט: בְּרָעָה, אין אַן אומגליק.

יַפְלֵטן זיינען געווען: פָּסַך, און בִּמְהָל, און עַשְׁוָת. דאָס
זיינען די זין פון יַפְלֵטן. 34און די זין פון שֶׁמֶרן: אַחִי, און
רָהְגָה, און חֻבָּה, און אֲרָם. 35און די זין פון זיין ברודער
הֵלֶמען: צוֹפַח, און יִמְנָע, און שֵׁלֶשׁ, און עָמָל. 36די זין פון
צוֹפַחן: סוּחַ, און חַרְנֶפֶר, און שׁוּעָל, און בֵּרִי, און יִמְרָה;
37בֶּצֶר, און הוֹד, און שַׁמָּא, און שִׁלְשָׁה, און יִתְרָן, און בְּאֵרָא.
38און די זין פון יֶתֶרן: יְפֻנֶּה, און פִּסְפָּא, און אֲרָא. 39און די
זין פון עוּלאָן: אָרַח, און חַנִּיאֵל, און רִצְיָא. 40די אַלע זיינען
געווען די קינדער פון אָשר, הויפּטן פון די פאָטערהייזער,
געקליבענע העלדישע גיבּוֹרים, אויבערפירשטן; און זייער
פאַרצייכעניש אין חיל פאַר מלחמה—זייער צאָל: זעקס און
צוואַנציק טויזנט מאַן.

ח 1און בנימין האָט געבאָרן בֶּלַע זיין בכור, אַשְׁבֵּל דעם
צווייטן, און אַחְרַח דעם דריטן; 2נוֹחָה דעם פירטן,
און רָפָא דעם פינפטן. 3און בֶּלַע האָט געהאַט זין: אַדָּר,
און גֵרָא, און אֲבִיהוּד; 4און אֲבִישׁוּעַ, און נַעֲמָן, און אֲחוֹחַ;
5און גֵרָא, און שְׁפוּפָן, און חוּרָם. 6און דאָס זיינען די זין פון
אֵחוּדן:—די דאָזיקע זיינען געווען הויפּטן פון פאָטערהייזער
פון די באַוווינער פון גֶבַע, און מע האָט זיי פאַרטריבן קיין
מָנַחַת; 7און נַעֲמָן, און אֲחִיָּה, און גֵרָא, זיי האָבן זיי פאַרטריבן
—ער האָט געבאָרן עוּזאָן, און אַחִיחוּדן. 8און שַׁחֲרַיִם האָט
געהאַט קינדער אין פעלד פון מוֹאָב, נאָכדעם ווי ער האָט
זיי אַוועקגעשיקט—זיינע ווייבער, חוּשִׁים, און בַּעֲרָא. 9און
ער האָט געהאַט מיט זיין ווייב חוֹדֶשׁן: יוֹבָבן, און צִבְיָאן, און
מֵישָׁאן, און מַלְכָּמען; 10און יְעוּצן, און שָׂכְיָהן, און מִרְמָהן.
דאָס זיינען געווען זיינע זין—הויפּטן פון פאָטערהייזער. 11און
מיט חוּשִׁימען האָט ער געהאַט אֲבִיטוּבן, און אֶלְפַּעַלן.

12און די זין פון אֶלפַּעַלן: עֵבֶר, און מִשעָם, און שֶׁמֶר,
וואָס האָט געבויט אוֹנוֹ, און לוֹד מיט אירע טעכטערשטעט;
13און בריעָה, און שֶׁמַע, וואָס זיינען געווען הויפּטן פון די
פּאָטערהייזער פון די באַוווינער פון אַיָלוֹן, די וואָס האָבן
פאַריאָגט די באַוווינער פון גַת. 14און אַחיוֹ, שָׁשַק, און
יְרֵמוֹת, 15און זבַדיָה, און עֲרָד, און עֶדֶר, 16און מִיכָאֵל, און
יִשפָּה, און יוֹחָא, זיינען געווען די זין פון בריעָהן. 17און
זבַדיָה, און משוּלָם, און חִזקי, און חֶבֶר, 18און יִשמַרַי, און
יִזליאָה, און יוֹבָב, זיינען געווען די זין פון אֶלפַּעַלן. 19און
יָקים, און זִכרי, און זַבדי, 20און אֱליעֵינַי, און צִלתַי, און
אֱליאֵל, 21און עֲדָיָה, און בּראָיָה, און שִׁמרָת, זיינען געווען
די זין פון שִׁמעִין. 22און יִשפָּן, און עֵבֶר, און אֱליאֵל, 23און
עַבדוֹן, און זִכרי, און חָנָן, 24און חֲנַניָה, און עֵילָם, און
עַנתוֹתִיָה. 25און יִפדיָה, און פּנוּאֵל, זיינען געווען די זין פון
שָׁשַקן. 26און שַׁמשרַי, און שחַריָה, און עֲתַליָה, 27און יַעֲרֶשיָה,
און אֵליָה, און זִכרי, זיינען געווען די זין פון ירוֹחָמען.
28דידאָזיקע זיינען געווען הויפּטן פון פּאָטערהייזער—לויט
זייערע געבורטן הויפּטן. דידאָזיקע זיינען געזעסן אין
ירוּשָׁלַיִם.

29און אין גִבעוֹן זיינען געזעסן: דער פּאָטער פון גִבְעוֹן[א],
וואָס דער נאָמען פון זיין ווייב איז געווען מַעֲכָה; 30און זיין
ערשטגעבאָרענער זון עַבדוֹן, און צוּר, און קיש, און בַּעַל,
און נָדָב; 31און גדוֹר, און אַחיוֹ, און זֶכֶר. 32און מִקלוֹת האָט
געבאָרן שִׁמאָהן. און זיי אויך מיט זייערע ברידער זיינען
געזעסן אין ירוּשָׁלַיִם, אַקעגן זייערע ברידער.

33און נֵר האָט געבאָרן קישן, און קיש האָט געבאָרן
שָׁאוּלן, און שָׁאוּל האָט געבאָרן יוֹנָתָנען, און מַלכּי־שוּעַן,
און אֲבינָדָבן, און אֶשבַּעַלן. 34און יוֹנָתָנס זון איז געווען

[א] זע ט, 35.

מריב־בַּעַל; און מריב־בַּעַל האָט געבאָרן מִיכָהן. [35]און די
זין פון מִיכָהן זיינען געווען: פִּיתוֹן, און מֶלֶך, און תַּאְרֵעַ, און
אָחָז. [36]און אָחָז האָט געבאָרן יְהוֹעַדָּהן; און יְהוֹעַדָּה האָט
געבאָרן עָלֶמֶתן, און עַזְמָוֶתן, און זִמרין; און זִמרי האָט גע־
באָרן מוֹצָאן. [37]און מוֹצָא האָט געבאָרן בִּנְעָאן; זיין זון איז
געווען רָפָה, זיין זון אֶלְעָשָׂה, זיין זון אָצֵל. [38]און אָצֵל האָט
געהאַט זעקס זין, און דאָס זיינען זייערע נעמען: עַזְרִיקָם,
בּוֹכְרוּ, און יִשְׁמָעֵאל, און שְׁעַרְיָה, און עוֹבַדְיָה, און חָנָן.
די אַלע זיינען געווען די זין פון אָצֵלן. [39]און די זין פון זיין
ברודער עֵשֶׁקן: אוּלָם זיין בְּכוֹר, יְעוּשׁ דער צווייטער, און
אֱלִיפֶלֶט דער דריטער. [40]און די זין פון אוּלָמען זיינען
געווען מענטשן העלדישע גִבּוֹרים, בויגנשפּאַנער; און זיי
האָבן געהאַט פיל קינדער און קינדסקינדער—הונדערט און
פופציק. די אַלע זיינען געווען פון די קינדער פון בנימין.

ט [1]און גאַנץ ישׂראל האָבן זיך פאַרצייכנט, און זיי זיינען
פאַרשריבן אין בוך פון די מלכים פון ישׂראל. און יהודה
איז פאַרטריבן געוואָרן קיין בָּבֶל פאַר זייער פעלשונג.
[2]און די וואָס האָבן זיך די ערשטע באַזעצט אויף זייער
אייגנטום אין זייערע שטעט, זיינען געווען, ישׂראל, די כֹּהנים,
די לְוִיִים, און די נתינים. [3]און אין ירושָׁלַיִם זיינען געזעסן
פון די קינדער פון יהודה, און פון די קינדער פון בנימין,
און פון די קינדער פון אפרים און מנשה: [4]עוּתַי דער זון פון
עַמִּיהוּד דעם זון פון עָמְרִי, דעם זון פון אִמרין, דעם זון פון
בָּנִין, פון די זין פון פֶּרֶץ דעם זון פון יהודהן. [5]און פון די
שִׁילוֹנים: עֲשָׂיָה דער בְּכוֹר, און זיינע זין. [6]און פון די קינ־
דער פון זֶרַח: יְעוּאֵל, און זייערע ברידער, זעקס הונדערט
און ניינציק. [7]און פון די קינדער פון בנימין: סַלּוּא דער

זון פון משולָם דעם זון פון הוֹדַויָה, דעם זון פון הַסנוּאָהן;
8 און יִבנְיָה דער זון פון ירוֹחָמען, און אֵלָה דער זון פון עוּזי
דעם זון פון מִכרין, און משוּלָם דער זון פון שפַטיָה דעם
זון פון רְעוּאֵל, דעם זון פון יִבנִיָהן; 9 און זייערע ברידער
לויט זייערע געבורטן, ניין הונדערט און זעקס און פופציק.
די אַלע מענער זיינען געווען הויפּטן פון פאָטערהייזער
לויט זייערע פאָטערהייזער.

10 און פון די כֹהנים: ידַעְיָה, און יהוֹיָריב, און יָכין; 11 און
עֲזַריָה דער זון פון חִלקִיָה דעם זון פון משוּלָם, דעם זון פון
צָדוֹק, דעם זון פון מרָיוֹת, דעם זון פון אַחיטוּב, דער פירשט
פון גאָטס הויז; 12 און עֲדָיָה דער זון פון ירוֹחָם דעם זון פון
פַשחוּר, דעם זון פון מַלכִיָהן, און מַעְשַׂי דער זון פון עֲדיאֵל
דעם זון פון יַחזֵרָה, דעם זון פון משוּלָם, דעם זון פון
משִלֵמית, דעם זון פון אִמֵרן; 13 און זייערע ברידער, הויפּטן
פון זייערע פאָטערהייזער, טויזנט און זיבן הונדערט און
זעכציק טויגלאַכע לייט פאַר דער דינסטאַרבעט פון גאָטס
הויז.

14 און פון די לְוִיִם: שמַעיָה דער זון פון חַשוּב דעם זון
פון עַזריקָם, דעם זון פון חֲשַביָהן, פון די קינדער פון מְרָרי;
15 און בַקבַקַר, חֶרֶש, און גָלָל, און מַתַניָה דער זון פון מיכאָ
דעם זון פון זִכרי, דעם זון פון אָסָפן; 16 און עוֹבַדיָה דער זון
פון שמַעיָה דעם זון פון גָלָל, דעם זון פון ידוּתוּנען, און
בֶּרֶכיָה דער זון פון אָסאָ דעם זון פון אֶלקָנָהן, וואָס איז
געזעסן אין די דערפער פון די נטוֹפָתים.

17 און די טויערלייט זיינען געווען: שַלוּם, און עַקוּב, און
טַלמוֹן, און אַחימָן; און זייער ברודער שַלוּם איז געווען דער
הויפּט. 18 און נאָך ביז אַהער זיינען זיי אין דעם מלכס
טויער צו מזרח; זיי זיינען די טויערלייט פאַר די לאַגערס

פון די קינדער פון לֵוִי. [19]און שַלום דער זון פון קוֹרֵא דעם
זון פון אֶבְיָסָף, דעם זון פון קֹרַחן, און זיינע ברידער פון
זיין פאָטערס הויז, די קָרחים, זיינען געווען איבער דער
דינסטאַרבעט, די שוועלהיטער פון דעם געצעלט, אַזוי ווי
זייערע עלטערן זיינען געווען איבער דעם לאַגער פון גאָט,
די היטער פון דעם אַיינגאַנג. [20]און פינחס דער זון פון
אֶלְעָזָרן איז געווען דער פירשט איבער זיי אַמאָל; גאָט איז
מיט אים געווען. [21]זכַריָה דער זון פון משֶלֶמיָהן איז געווען
דער טויערמאַן ביים אַיינגאַנג פון אוהל־מועד. [22]זיי אַלע,
די אויסגעקליבענע פאַר טויערלייט ביי די שוועלן, צוויי
הונדערט און צוועלף. זיי זיינען געווען פאַרצייכנט לויט
זייערע דערפער; זיי האָט דוד און שמואֵל דער זעער
געשטעלט אויף זייער אַמט. [23]און זיי און זייערע קינדער
זיינען געווען איבער די טויערן פון דעם הויז פון גאָט, פון
דעם הויז פון געצעלט, פאַר וואַכן. [24]אין פיר זייטן זיינען
געווען די טויערלייט: אין מזרח, אין מערב, אין צפון, און
אין דָרום. [25]און זייערע ברידער אין זייערע דערפער
האָבן געדאַרפט קומען אויף זיבן טעג, פון צייט צו צייט,
צו זיין מיט דידאָזיקע; [26]וואָרום אויף שטענדיק זיינען געווען
נאָר די פיר הויפּטטויערלייט.
דאָס זיינען געווען די לוִיִים.
אויך זיינען זיי געווען איבער די קאַמערן, און איבער די
אוצרות פון גאָטס הויז. [27]און זיי האָבן גענעכטיקט אַרום
דעם הויז פון גאָט, ווייל אויף זיי איז געווען די היטונג, און
זיי זיינען געווען איבער דעם עפענען, מאָרגן פאַר מאָרגן.
[28]און טייל פון זיי זיינען געווען איבער די כלים פון דינסט,
וואָרום מיט אַ צאָל האָט מען זיי אַריינגעבראַכט, און מיט
אַ צאָל האָט מען זיי אַרויסגענומען. [29]און טייל פון זיי

זיינען געווען געשטעלט איבער די זאַכן, און איבער אַלע
הייליקע כּלים, און איבער דעם זעמלמעל, און דעם ווײַן,
און דעם אייל, און דעם ווײַרויך, און די בשׂמים. 30און
טייל פֿון די זין פֿון די כּהנים האָבן צובאַרייט די צובאַרײַ־
טונג פֿון די בשׂמים. 31און מַתִּתְיָה פֿון די לְוִיִם, וואָס איז
געווען דער בּכור פֿון שַׁלוּם דעם קָרחי, האָט געהאַט דעם
אַמט איבער די פֿאַנגעבעקסן. 32און טייל פֿון די קינדער
פֿון די קְהָתִים, פֿון זייערע ברידער, זיינען געווען איבערן
אויסגעלייגטן ברויט, דאָס צוצוגרייטן שבּת אין שבּת.
33און דאָס זיינען געווען די זינגערס, הויפּטן פֿון פֿאָ־
טערהייזער פֿון די לְוִיִם, אין די קאַמערן, פּטור [פֿון אַנ־
דערן דינסט] ווייל טאָג און נאַכט איז אויף זיי געווען די
אַרבעט. 34דידאָזיקע זיינען געווען הויפּטן פֿון די פֿאָטער־
הייזער פֿון די לְוִיִם—לויט זייערע געבורטן הויפּטן. די־
דאָזיקע זיינען געזעסן אין ירושָׁלַיִם.
35און אין גִבְעוֹן זיינען געזעסן: דער פֿאָטער פֿון גִבְעוֹן,
יעוּאֵל, וואָס דער נאָמען פֿון זיין ווייב איז געווען מַעֲכָה;
36און זיין זון דער בּכוֹר, עַבדוֹן, און צור, און קיש, און בַּעַל,
און נֵר, און נָדָב; 37און גדוֹר, און אַחיוֹ, און זכַריָה, און מִקלוֹת.
38און מִקלוֹת האָט געבאָרן שִׁמאָמען. און זיי אויך זיינען
געזעסן מיט זייערע ברידער אין ירושָׁלַיִם, אַקעגן זייערע
ברידער.
39און נֵר האָט געבאָרן קישן; און קיש האָט געבאָרן
שָׁאולן; און שָׁאול האָט געבאָרן יוֹנָתָנען, און מַלכּי־שועַן, און
אַבינָדָבן, און אֶשבַּעַלן. 40און יוֹנָתָנס זון איז געווען מְרִיב־
בַּעַל, און מריב־בַּעַל האָט געבאָרן מיכָהן. 41און די זין פֿון
מיכָהן זיינען געווען: פּיתוֹן, און מֶלֶך, און תַּחרֵעַ, [און אָחָזא].
42און אָחָז האָט געבאָרן יַערָהן; און יַערָה האָט געבאָרן

א זע ח, 35.

עָלֶמֶתן, און עַזמָוֶתן, און זִמרין; און זִמרי האָט געבאָרן מוֹצאָן.
43און מוֹצאָ האָט געבאָרן בִּנעָאן; און זיין זון איז געווען רְפָיָה,
זיין זון אֶלעָשָׂה, זיין זון אָצֵל. 44און אָצֵל האָט געהאַט זעקס
זין, און דאָס זיינען זייערע נעמען: עַזריקָם, בּוֹכרוּ, און
יִשמָעֵאל, און שְׁעַריָה, און עוֹבַדיָה, און חָנָן. דאָס זיינען
די זין פון אָצֵלן.

י 1און די פְּלִשתּים האָבן מלחמה געהאַלטן אויף ישׂראל,
און די מענער פון ישׂראל זיינען אַנטלאָפן פאַר די
פְּלִשתּים, און זיי זיינען געפאַלן דערשלאָגענע אויפן באַרג
גִלבּוֹעַ. 2און די פְּלִשתּים האָבן נאָכגעיאָגט שָׁאולן און זיינע
זין, און די פְּלִשתּים האָבן דערשלאָגן יוֹנָתָן, און אֲבינָדָב,
און מַלכּי־שוּעַ, די זין פון שָׁאולן. 3און די מלחמה איז געווען
שווער אַקעגן שָׁאולן, און די בויגנשיסערס האָבן אים גע־
פונען, און ער האָט געציטערט פאַר די שיסערס. 4און
שָׁאול האָט געזאָגט צו זיין וואַפנטרעגער: ציִ אַרויס דיין
שווערד, און דערשטעך מיך מיט איר, אַז די דאָזיקע אומ־
באַשניטענע זאָלן ניט קומען, און מאַכן געשפעט איבער
מיר. אָבער זיין וואַפנטרעגער האָט ניט געוואָלט, וואָרום
ער האָט זייער מוֹרא געהאַט. האָט שָׁאול גענומען די
שווערד, און איז אַרויפגעפאַלן אויף איר. 5און ווי זיין
וואַפנטרעגער האָט געזען, אַז שָׁאול איז געשטאָרבן, איז ער
אויך אַרויפגעפאַלן אויף זיין שווערד, און איז געשטאָרבן.
6אַזוי איז געשטאָרבן שָׁאול; און זיינע דריי זין און זיין גאַנץ
הויזגעזינט אין איינעם זיינען געשטאָרבן.
7און ווי אַלע מענער פון ישׂראל וואָס אין טאָל האָבן
געזען, אַז יענע זיינען אַנטלאָפן, און אַז שָׁאול און זיינע זין
זיינען טויט, אַזוי האָבן זיי פאַרלאָזן זייערע שטעט, און

זיינען אַנטלאָפֿן. און די פּלִשתּים זיינען געקומען, און האָבּן
זיך אין זיי בּאַזעצט.
8 און עס איז געווען אויף מאָרגן, זיינען די פּלִשתּים
געקומען אויסטאָן די דערשלאָגענע, און זיי האָבּן געפֿונען
שָאולן און זיינע דריי זין, געפֿאַלן אויפֿן בּאַרג גִלבּוֹעַ.
9 האָבּן זיי אים אויסגעטאָן, און האָבּן גענומען זיין קאָפּ, און
זיינע וואָפֿן, און געשיקט אין לאַנד פֿון די פּלִשתּים רונד
אַרום, צו בּרענגען די בּשׂורה צו זייערע געצנבּילדער און
צום פֿאָלק. 10 און זיי האָבּן אַוועקגעלייגט זיינע וואָפֿן אין
הויז פֿון זייערע געטער, און זיין שאַרבּן האָבּן זיי אויפֿגע־
שטאָכן אין הויז פֿון דָגוֹן.
11 און גאַנץ יָבֵיש־גִלעָד האָט געהערט אַלץ וואָס די
פּלִשתּים האָבּן געטאָן צו שָאולן, 12 און אַלע העלדישע לייט
זיינען אויפֿגעשטאַנען, און זיי האָבּן גענומען דעם לייבּ פֿון
שָאולן, און די לייבּער פֿון זיינע זין, און זיי געבּראַכט קיין
יָבֵיש; און זיי האָבּן בּאַגראָבּן זייערע בּיינער אונטער דעם
אייכנבּוים אין יָבֵיש; און זיי האָבּן געפֿאַסט זיבּן טעג.
13 און שָאול איז געשטאָרבּן פֿאַר זיין פֿעלשונג וואָס ער
האָט געפֿעלשט אָן גאָט פֿון וועגן דעם וואָרט פֿון גאָט וואָס
ער האָט ניט געהיט, און אויך פֿאַרוואָס שָאול האָט געפֿרעגט
בּיי אַ גייסט צו פֿאָרשן בּיי אים, 14 און ניט געפֿרעגט בּיי גאָט;
דרום האָט ער אים געטייט, און האָט אָפּגעקערט די מלוּכה
צו דוד דעם זון פֿון יִשַי.

יא 1 און גאַנץ ישׂראל האָבּן זיך אַיינגעזאַמלט צו דודן קיין
חֶברוֹן, אַזוי צו זאָגן: דיין בּיין און דיין פֿלייש זיינען
מיר דאָך. 2 נאָך פֿון נעכטן און אייערנעכטן, נאָך ווען
שָאול איז געווען אַ מלך, בּיסטו געווען דער וואָס האָט

אַרויסגעפירט און אַרייַנגעפירט ישׂראל. און גאָט דייַן האַר
האָט צו דיר געזאָגט: דו זאָלסט פיטערן מיין פאָלק ישׂראל,
און דו זאָלסט זיין אַ פירשט איבער מיין פאָלק ישׂראל.
3 און אַלע עלטסטע פון ישׂראל זיינען געקומען צום מלך
קיין חֶברוֹן, און דוד האָט זיי געשלאָסן אַ בונד אין חֶברוֹן
פאַר גאָט, און זיי האָבן געזאַלבט דודן פאַר אַ מלך איבער
ישׂראל, אַזוי ווי גאָטס וואָרט דורך שמואלן.
4 און דוד און גאַנץ ישׂראל זיינען געגאַנגען קיין ירושָלַיִם,
דאָס איז יבוס; און דאָרטן זיינען געווען די יבוסים, די באַ־
וווינער פון לאַנד. 5 האָבן די באַוווינער פון יבוס געזאָגט
צו דודן: וועסט אַהער ניט קומען. אָבער דוד האָט באַ־
צוווּנגען די פעסטונג פון צִיוֹן, דאָס איז דודס־שטאָט. 6 און
דוד האָט געזאָגט: ווער נאָר עס וועט צוערשט שלאָגן
דעם יבוסי זאָל ווערן פאַר אַ הויפּטמאַן און פאַר אַ האַר.
איז יוֹאָב דער זון פון צרויָהן אַרויפגעגאַנגען צום ערשטן,
און ער איז געוואָרן פאַר אַ הויפּטמאַן. 7 און דוד האָט זיך
באַזעצט אין דער פעסטונג, דרום האָט מען זי גערופן דודס־
שטאָט. 8 און ער האָט פאַרבויט די שטאָט רונד אַרום, פון
מִלוֹא ביז רונד אַרום. און יוֹאָב האָט פאַרריכט דעם רעשט
פון דער שטאָט. 9 און דוד איז געוואָרן אַלץ גרעסער, און
גאָט פון צבָאוֹת איז געווען מיט אים.
10 און דאָס זיינען די הויפּט־גיבּוֹרים וואָס דוד האָט גע־
האַט, די וואָס האָבן פעסט געהאַלטן מיט אים אין זיין
מלוּכה, אינאיינעם מיט גאַנץ ישׂראל, אים צו מאַכן פאַר
אַ מלך, אַזוי ווי דאָס וואָרט פון גאָט צו ישׂראל. 11 און דאָס
איז די צאָל פון די גיבּוֹרים וואָס דוד האָט געהאַט: יָשָׁבעָם
דער זון פון חַכמוֹנין, דער הויפּטמאַן פון די עלצטע; ער
האָט אויפגעהויבן זיין שפּיז אויף דריי הונדערט, און זיי

דערשלאָגן אויף איין מאָל. [12]און נאָך אים, אֶלעָזָר דער
זון פון דודון, פון אַחוֹחַ; ער איז געווען פון די דריי גיבּוֹרים.
[13]ער איז געווען מיט דודן אין פַּס־דַמים, ווען די פּלִשתּים
האָבּן זיך דאָרטן אַיינגעזאַמלט אויף מלחמה; און דאָרטן
איז געווען אַ שטיק פעלד פול מיט גערשטן; און דאָס פאָלק
איז אַנטלאָפן פאַר די פּלִשתּים. [14]האָבּן זיי זיך געשטעלט
אין מיטן פון דעם שטיק לאַנד, און האָבּן עס מציל געווען;
און זיי האָבּן געשלאָגן די פּלִשתּים, און גאָט האָט זיי געהאָלפן
אַ גרויס הילף.

[15]און דריי פון די דרייסיק הויפּטלייט האָבּן אַראָפּ־
גענידערט צום פעלז צו דודן אין דער הייל פון עֲדוּלָם;
און די מחנה פון די פּלִשתּים האָט געלאַגערט אין טאָל
רפָאים. [16]און דוד איז דענסמאָל געווען אין דער פעס־
טונג, און די וואַך פון די פּלִשתּים איז דענסמאָל געווען
אין בֵּית־לֶחֶם. [17]האָט דוד געגלוסט, און ער האָט געזאָגט:
ווען עמיצער גיט מיר טרינקען וואַסער פון דעם בּרונעם
פון בֵּית־לֶחֶם וואָס אין טויער! [18]האָבּן די דריי דורכגע־
בּראָכן אין לאַגער פון די פּלִשתּים, און האָבּן אָנגעשעפּט
וואַסער פון דעם בּרונעם פון בֵּית־לֶחֶם וואָס אין טויער,
און גענומען און געבּראַכט צו דודן. אָבּער דוד האָט עס
ניט געוואָלט טרינקען, און ער האָט עס אויסגעגאָסן פאַר גאָט.
[19]און ער האָט געזאָגט: בּאַהיט מיך מיין גאָט פון דאָס צו
טאָן! דאָס בּלוט פון דידאָזיקע מענטשן מיט זייער לעבּן
זאָל איך טרינקען? וואָרום מיט דער סכּנה פון זייער לעבּן
האָבּן זיי עס געבּראַכט. און ער האָט עס ניט געוואָלט
טרינקען.

דאָס האָבּן געטאָן די דריי גיבּוֹרים.

[20]און אַבשַי דער בּרודער פון יואָבן, ער איז געווען

דער הויפּט פֿון די דריי; און ער האָט אויפֿגעהויבן זיין
שפּיז אויף דריי הונדערט, און זיי דערשלאָגן; און ער האָט
געהאַט אַ שם צווישן די דריי. [21]פֿון די צווייטע דריי איז
ער געווען דער אָנגעזעענסטער, און ער איז געווען זייער
עלצטער, אָבער צו די [ערשטע] דריי איז ער ניט געקומען.
[22]בְּנָיָה דער זון פֿון יְהוֹיָדָען, דער זון פֿון אַ העלדישן
מאַן פֿון פֿיל אויפֿטוען, פֿון קַבְצְאֵל, ער האָט געשלאָגן די
צוויי מזבחות פֿון מוֹאָב, און ער האָט אַראָפּגענידערט, און
האָט דערשלאָגן אַ לֵייב אין אַ גרוב אין אַ טאָג פֿון שניי. [23]און
ער האָט דערשלאָגן אַ מִצרישן מאַן, אַ מאַן פֿון אַ גרויסן
וווקס, פֿינף איילן [די הייך]; און אין דעם מִצריס האַנט איז
געווען אַ שפּיז אַזוי ווי דער שטאַנג פֿון וועבער, און ער
האָט אַראָפּגענידערט צו אים מיט אַ רוט; האָט ער אַרויס־
געריסן דעם שפּיז פֿון דעם מִצריס האַנט, און האָט אים
געהרגעט מיט זיין אייגענעם שפּיז.
[24]דאָס האָט געטאָן בְּנָיָהוּ דער זון פֿון יְהוֹיָדָען, און ער
האָט געהאַט אַ שם צווישן די דריי גיבּורים. [25]ער איז געווען
מער אָנגעזעען פֿון די דרייסיק, אָבער צו די [ערשטע] דריי
איז ער ניט געקומען. און דוד האָט אים אויפֿגעזעצט איבער
זיין לַייבוואַך.
[26]און די העלדישע גיבּורים זיינען געווען: עֲשָׂהאֵל דער
ברודער פֿון יוֹאָבן; אֶלחָנָן דער זון פֿון דוֹדוֹן פֿון בֵּית־לֶחֶם;
[27]שַמּוֹת פֿון הַרוֹר; חֶלֶץ פֿון פּלוֹן; [28]עִירָא דער זון פֿון עִקֵשן
פֿון תּקוֹעַ; אֲבִיעֶזֶר פֿון עֲנָתוֹת; [29]סִבְּכַי פֿון חוּשָה; עִילַי פֿון
אַחוֹחַ; [30]מַהרַי פֿון נטוֹפָה; חֵלֶד דער זון פֿון בַּעֲנָהן פֿון
נטוֹפָה; [31]אִיתַי דער זון פֿון ריבַין פֿון גִבעָה פֿון די קינדער
פֿון בנימין; בּנָיָה פֿון פִּרעָתוֹן; [32]חוּרַי פֿון נַחלֵי־גָעַש; אֲבִיאֵל
פֿון עַרָבָה; [33]עַזמָוֶת פֿון בַּחֲרוּם; אֶלְיַחבָּא פֿון שַעַלבוֹן; [34]די

זין פון הָשֵׁמען פון גִזון; יוֹנָתָן דער זון פון שָׁגֵהן פון הָרָר;
35 אֲחִיאָם דער זון פון שָׂכָרן פון הָרָר; אֱלִיפָל דער זון פון
אורן; 36 חֵפֶר פון מְכֵרָה; אֲחִיָה פון פְּלון; 37 חֶצרו פון כַּרמֶל;
נַעֲרַי דער זון פון אֶזבָּין; 38 יוֹאֵל דער ברודער פון נָתָנען;
מִבחָר דער זון פון הַגרין; 39 צֶלֶק דער עַמוני; נַחרַי פון בֵּרות,
דער וואַפנטרעגער פון יוֹאָב דעם זון פון צרויָהן; 40 עִירָא
פון יֶתֶר; גָרֵב פון יֶתֶר; 41 אורִיָה דער חִתִּי; זָבָד דער זון פון
אַחלָין; 42 עֲדִינָא דער זון פון שִׁיזָא דעם ראובֵני, אַ הויפטמאַן
פון די ראובֵנים, און דרייסיק מיט אים; 43 חָנָן דער זון פון
מַעֲכָהן, און יוֹשָׁפָט פון מֶתֶן; 44 עוזִיָא פון עַשתְּרות; שָׁמָע,
און יְעִיאֵל, די זין פון חוֹתָמען פון עֲרוֹעֵר; 45 יְדִיעֲאֵל דער זון
פון שִׁמרין, און יוֹחָא זיין ברודער פון תִּיץ; 46 אֱלִיאֵל פון
מַחֲוִים; און ירִיבַי, און יוֹשַׁוְיָה, די זין פון אֶלנַעֲמען; און
יִתמָה דער מוֹאָבי; 47 אֱלִיאֵל, און עוֹבֵד, און יַעֲשִׂיאֵל פון
מְצוֹבָיָה.
יב 1 און דאָס זיינען די וואָס זיינען געקומען צו דודן קיין
צִקלַג, בעת ער איז נאָך געווען פאַרשפאַרט פון וועגן
שָׁאולן דעם זון פון קִישן; און זיי זיינען געווען צווישן די גיבורים
וואָס האָבן געהאָלפן אין דער מלחמה; 2 באַוואָפנטע מיט
בויגנס, וואָס האָבן אי מיט דער רעכטער האַנט אי מיט
דער לינקער געקענט וואַרפן שטיינער און פיילן פון בויגן;
פון שָׁאולס ברידער, פון בנימין. 3 דער הויפט אֲחִיעֶזֶר,
און יוֹאָש, די זין פון הַשמָעָהן פון גִבעָה; און יְזִיאֵל, און פֶּלֶט,
די זין פון עַזמָוֶתן; און בְּרָכָה, און יֵהוא פון עַנָתות; 4 און
יִשמַעיָה פון גִבעון, אַ גיבור פון די דרייסיק, און איבער די
דרייסיק; און יִרמִיָה, און יַחזיאֵל, און יוֹחָנָן, און יוֹזָבָד פון
גְדֵרָה; 5 אֶלעוּזַי, און ירימות, און בְּעַליָה, און שְׁמַריָהו, און
שְׁפַטיָהו פון חָרִיף; 6 אֶלקָנָה, און יִשִׁיָהו, און עֲזַראֵל, און

יוֹעֶזֶר, און יָשָׁבְעָם, די קָרחים; 7 און יוֹעֵאלָה, און זְבַדְיָה
די זין פון ירוֹחָמען פון גדוֹר.

8 און פון די גָדים האָבן זיך אָפּגעשיידט צו דודן, צו
דער פעסטונג אין דער מִדבר, העלדישע גיבורים, חיל־
לייט פאַר מלחמה, וואָס האָבן געקענט האַלטן אַ פאַנצער
און אַ שפּיז, מיט פּנימער ווי פּנימער פון לייבן, און אַזוי ווי
הירשן אויף די בערג אין פלינקייט. 9 עֵזֶר דער הויפּט,
עוֹבַדְיָה דער צווייטער, אֱליאָב דער דריטער; 10 מִשְׁמַנָּה
דער פירטער, יִרְמְיָה דער פינפטער; 11 עַתַּי דער זעקסטער,
אֱליאֵל דער זיבעטער; 12 יוֹחָנָן דער אַכטער, אֶלְזָבָד דער
ניינטער; 13 יִרְמְיָהוּ דער צענטער, מַכְבַּנַּי דער עלפטער.
14 די דאָזיקע פון די קינדער פון גָד זיינען געווען הויפּטלייט
פון חיל; דער מינדסטער איבער הונדערט, און דער
גרעסטער איבער טויזנט. 15 דאָס זיינען די וואָס זיינען
אַריבער דעם יַרדן אין ערשטן חודש ווען ער איז געווען
פול איבער אַלע זיינע ברעגן, און האָבן פאַריאָגט אַלע
פון די טאָלן צו מזרח און צו מערב.

16 און פון די קינדער פון בנימין און יהודה זיינען גע־
קומען צו דער פעסטונג צו דודן. 17 און דוד איז זיי אַרויס
אַנטקעגן, און ער האָט זיך אָפּגערופן און האָט צו זיי גע־
זאָגט: אויב איר זייט געקומען אויף שלום צו מיר, מיך צו
העלפן, וועט מיין האַרץ זיין איינס מיט אײַך; אויב אָבער
מיך צו פאַרנאַרן צו מיינע פיינט, אָן אַן אומרעכט אין מיינע
הענט, זאָל דער גאָט פון אונדזערע עלטערן צוזען און
משפּטן. 18 האָט אַ גייסט אָנגעקליידט עֲמָשַׂי דעם הויפּט־
מאַן פון די עלצטע:

פאַר דיר, דוד,
און מיט דיר, זון פון יִשַׁין!

שלום, שלום צו דיר,
און שלום צו דיינע העלפער;
ווארום דיין גאָט טוט דיך העלפן.
האָט זיי דוד צוגענומען, און האָט זיי געמאַכט פאַר הויפּט־
לייט פון דער מחנה.

19 אויך פון מנשה זיינען צוגעפאַלן צו דודן ווען ער איז
געקומען מיט די פּלשתּים אַקעגן שאָולן אויף מלחמה, אָבער
זיי[א] האָבן זיי[א] ניט געהאָלפן, ווארום נאָך אַ באַראָטונג האָבן
די פירשטן פון די פּלשתּים אים אַוועקגעשיקט, אַזוי צו
זאָגן: מיט אונדזערע קעפּ וועט ער צופאַלן צו זיין האַר
שאָולן. 20 אַז ער איז געגאַנגען קיין צִקלַג זיינען צוגעפאַלן
צו אים פון מנשה: עַדנַח, און יוֹזָבָד, און ידיעַאֵל, און מיכָאֵל,
און יוֹזָבָד, און אֶליהוּא, און צִלְתַי, הויפּטלייט פון טויזנטן
וואָס פון מנשה. 21 און זיי האָבן געהאָלפן דודן אַקעגן דער
מחנה, ווארום זיי זיינען אַלע געווען העלדישע גיבורים, און
זיי זיינען געוואָרן עלצטע אין חיל. 22 יאָ, פון טאָג צו טאָג
איז מען געקומען צו דודן אים צו העלפן, ביז די מחנה איז
געווען גרויס, אַזוי ווי אַ מחנה פון גאָט.

23 און דאָס זיינען די צאָלן פון די קעפּ פון די באַוואָפנטע
פאַר מלחמה, וואָס זיינען געקומען צו דודן קיין חֶברוֹן,
אָפּצוקערן די מלוכה פון שאָולן צו אים, לויט דעם מויל
פון גאָט: 24 די קינדער פון יהודה וואָס האָבן געטראָגן אַ
פאַנצער און אַ שפּיז, זעקס טויזנט און אַכט הונדערט באַ־
וואָפנט פאַר מלחמה. 25 פון די קינדער פון שמעון, העל־
דישע גיבורים פאַר מלחמה, זיבן טויזנט און הונדערט. 26 פון
די קינדער פון לֵוִי, פיר טויזנט און זעקס הונדערט. 27 און
יהוֹיָדָע דער פירשט פון אַהרן, און מיט אים דריי טויזנט
און זיבן הונדערט. 28 און צָדוֹק, אַ יונגער העלדישער גיבור,

[א] דוד מיט זיינע מענטשן — די פּלשתּים. זע שמואל א, כח, 1, און קאַפּ. כט.

און זיין פֿאָטערהויז, צוויי און צוואַנציק עלצטע. 29און פֿון
די קינדער פֿון בנימין, די ברידער פֿון שָאולן, דריי טויזנט,
וואָרום ביז דענסמאָל האָט דאָס רָוב פֿון זיי אָפּגעהיט די
געטריישאַפֿט צו שָאולס הויז. 30און פֿון די קינדער פֿון
אפֿרים, צוואַנציק טויזנט און אַכט הונדערט העלדישע
גיבורים, מענטשן מיט נעמען אין זייערע פֿאָטערהייזער.
31און פֿון דעם האַלבן שבט מנשה, אַכצן טויזנט וואָס זיינען
געווען אָנגערופֿן מיט נעמען—צו קומען מאַכן דודן פֿאַר אַ
מלך. 32און פֿון די קינדער פֿון יִשָשׂכָר, די וואָס האָבן זיך
פֿאַרשטאַנען אויף די צייטן, צו וויסן וואָס ישׂראל דאַרף
טאָן; זייערע הויפּטלייט זיינען געווען צוויי הונדערט, און
אַלע זייערע ברידער זיינען געווען אונטער זייער באַפֿעל.
33פֿון זבולון, פֿופֿציק טויזנט וואָס קענען אַרויסגיין אין חיל,
וואָס קענען אָנריכטן אַ מלחמה מיט אַלערליי כּלי־מלחמה,
און זיך אויסשטעלן ניט מיט אַ האַלבן האַרצן. 34און פֿון
נפֿתּלי, טויזנט עלצטע, און מיט זיי זיבן און דרייסיק טויזנט
מיט פּאַנצערס און שפּיזן. 35און פֿון די דָנים, אַכט און
צוואַנציק טויזנט און זעקס הונדערט וואָס קענען אָנריכטן
אַ מלחמה. 36און פֿון אָשר, פֿערציק טויזנט וואָס קענען
אַרויסגיין אין חיל אָנצוריכטן אַ מלחמה. 37און פֿון יענער
זייט יַרדן, פֿון די ראובֵנים, און די גָדים, און דעם האַלבן
שבט מנשה, מיט אַלע קריגגעצייג פֿאַר מלחמה, הונדערט
און צוואַנציק טויזנט.

38די אַלע, מלחמה־לייט וואָס האָבן געקענט זיך אויס־
שטעלן אין שלאַכטרֵיי, זיינען געקומען מיט אַ גאַנצן האַרצן
קיין חֶברון, צו מאַכן דודן פֿאַר אַ מלך איבער גאַנץ ישׂראל.
און אויך אַלע איבעריקע פֿון ישׂראל זיינען געווען מיט איין
האַרץ צו מאַכן דודן פֿאַר אַ מלך. 39און זיי זיינען דאָרטן

געווען מיט דודן דריי טעג, און זיי האָבן געגעסן און געַ
טרונקען, וואָרום זייערע ברידער האָבן צוגעגרייט פֿאַר
זיי. 40 און אויך האָבן די וואָס זיינען געווען נאָנט צו זיי, ביז
צו יִששָׂכָר און זבולון און נפתלי, געבראַכט ברויט אויף
אייזלען, און אויף קעמלען, און אויף מוילאייזלען, און
אויף רינדער, מעלשפּייזן, געפּרעסטע פייגן, און ראָזינקעס,
און וויין, און אייל, און רינדער און שאָף לרוב, וואָרום עס
איז געווען אַ שׂמחה אין ישׂראל.

יג 1 און דוד האָט געהאַלטן אַן עצה מיט די הויפּטלייט פֿון
די טויזנטן און פֿון די הונדערטן, מיט איטלאַכן אָנפירער.
2 און דוד האָט געזאָגט צו דער אײַנזאַמלונג פֿון ישׂראל: אויב
אײַך איז ווילגעפעלן, און עס איז פֿון גאָט אונדזער האַר,
לאָמיר ברייט פֿאַנאַנדערשיקן צו אונדזערע איבעריקע
ברידער אין אַלע לענדער פֿון ישׂראל, און צוגלייך מיט זיי
צו די כּהנים און צו די לוִיִם וואָס זיינען אין זייערע שטעט
מיט די פרייע פּלעצער, אַז זיי זאָלן זיך אויפקלייבן צו
אונדז. 3 און לאָמיר אַריבערברענגען דעם אָרון פֿון אונדזער
גאָט צו אונדז, וואָרום מיר האָבן אים ניט געזוכט אין די
טעג פֿון שָאולן. 4 האָט די גאַנצע אײַנזאַמלונג געזאָגט, מע
זאָל אַזוי טאָן, וואָרום די זאַך איז געווען גלייך אין די אויגן
פֿון דעם גאַנצן פֿאָלק. 5 און דוד האָט אײַנגעזאַמלט גאַנץ
ישׂראל פֿון [דעם טייך] שיחור פֿון מִצרַיִם און ביז מע קומט
קיין חֲמָת, כּדי צו ברענגען דעם אָרון פֿון גאָט פֿון קִריַת־
יְעָרים.
6 און דוד און גאַנץ ישׂראל זיינען אַרויפגעגאַנגען קיין
בַּעֲלָה, קיין קִריַת־יְעָרים וואָס געהערט צו יהודה, כּדי
אַרויפצוברענגען פֿון דאָרטן דעם אָרון פֿון גאָט דעם האַר

וואָס זיצט איבער די כּרובים, וואָס זיין נאָמען ווערט גע־
רופן דערויף. 7און זיי האָבן אַרויפגעלייגט דעם אָרון פון
גאָט אויף אַ נייעם וואָגן פון אַבינָדָבס הויז, און עוזאָ און
אַחיו האָבן געפירט דעם וואָגן. 8און דוד און גאַנץ ישׂראל,
האָבן זיך פריילאַך געמאַכט פאַר גאָט מיטן גאַנצן כּוח,
מיט געזאַנגען, און מיט האַרפן, און מיט גיטאַרן, און מיט
פויקן, און מיט צימבלען, און מיט טרומייטן.
9און ווי זיי זיינען געקומען ביז צום שייער פון כּידון,
האָט עוזאָ אויסגעשטרעקט זיין האַנט אָנצונעמען דעם אָרון,
וואָרום די רינדער האָבן אים אַראָפּגערוקט. 10האָט דער
צאָרן פון גאָט געגרימט אויף עוזאָן, און ער האָט אים גע־
שלאָגן פאַרוואָס ער האָט אויסגעשטרעקט זיין האַנט צום
אָרון; און ער איז דאָרטן געשטאָרבן פאַר גאָט.
11און דודן האָט געערגערט וואָס גאָט האָט געבראַכט
אַ בראָך אויף עוזאָן. און מע רופט יענעם אָרט פֶּרֶץ־עוזאָ[א]
ביז אויף היינטיקן טאָג. 12און דוד האָט מורא געהאַט פאַר
גאָט אין יענעם טאָג, אַזוי צו זאָגן: ווי אַזוי זאָל איך ברענגען
צו מיר דעם אָרון פון גאָט?
13און דוד האָט ניט אַוועקגענומען דעם אָרון צו זיך אין
דודס־שטאָט, נאָר ער האָט אים אָפּגעפירט צו דעם הויז פון
עובֵד־אֱדומען פון גַת. 14און דער אָרון פון גאָט איז געבליבן
ביי דעם הויזגעזינט פון עובֵד־אֱדומען אין זיין הויז דריי
חדשים. און גאָט האָט געבענטשט דאָס הויז פון עובֵד־
אֱדומען, און אַלץ וואָס ער האָט געהאַט.

יד 1און חורָם דער מלך פון צור האָט געשיקט שלוחים
צו דודן מיט צעדערהאָלץ און מויערמיינסטערס און
האָלצמיינסטערס, אים צו בויען אַ הויז. 2און דוד האָט

[א] ד. ה. עוזאָס בראָך.

געוווּסט אַז גאָט האָט אים באַפֿעסטיקט פֿאַר אַ מלך איבער
ישׂראל, וואָרום זיין מלוכה איז געווען הויך דערהויבן, פֿון
וועגן זיין פֿאָלק ישׂראל.
3אוּן דוד האָט גענומען נאָך ווייבער אין ירושָלַיִם, אוּן
דוד האָט געבאָרן נאָך זין אוּן טעכטער. 4אוּן דאָס זיינען
די נעמען פֿון די קינדער וואָס ער האָט געהאַט אין ירושָלַיִם:
שַמוּעַ, אוּן שוֹבָב, נָתָן, אוּן שלמה; 5אוּן יִבחָר, אוּן אֶלִישוּעַ,
אוּן אֶלפֶּלֶט; 6אוּן נוֹגַה, אוּן נֶפֶג, אוּן יָפִיעַ; 7אוּן אֶלִישָמָע, אוּן
בְּעֶלְיָדָע, אוּן אֶלִיפֶלֶט.
8אוּן די פּלִשתּים האָבן געהערט אַז דוד איז געזאַלבט
געוואָרן פֿאַר אַ מלך איבער גאַנץ ישׂראל, אוּן אַלע פּלִשתּים
זיינען אַרויפֿגעגאַנגען צוּ זוּכן דודן. האָט דוד געהערט,
אוּן ער איז אַרויס זיי אַנטקעגן.
9אוּן די פּלִשתּים זיינען געקומען, אוּן האָבן זיך פֿאַר־
שפּרייט אין טאָל רפָאים.
10האָט דוד געפֿרעגט ביי גאָט, אַזוי צוּ זאָגן: זאָל איך
אַרויפֿגיין אויף די פּלִשתּים? אוּן וועסטוּ זיי געבן אין מיין
האַנט? האָט גאָט צוּ אים געזאָגט: גיי אַרויף, אוּן איך וועל
זיי געבן אין דיין האַנט.
11אוּן זיי זיינען אַרויפֿגעגאַנגען קיין בַּעַל־פּרָצִים, אוּן
דוד האָט זיי דאָרטן געשלאָגן; אוּן דוד האָט געזאָגט: גאָט
האָט דוּרכגעבראָכן מיינע פֿיינט מיט מיין האַנט, אַזוי ווי
אַ דוּרכבראָך פֿון וואַסער. דרום האָט מען גערוּפֿן דעם
נאָמען פֿון יענעם אָרט בַּעַל־פּרָצִים[א].
12אוּן זיי האָבן דאָרטן איבערגעלאָזט זייערע אָפּגעטער;
האָט דוד געהייסן, אוּן זיי זיינען פֿאַרברענט געוואָרן אין
פֿייער.
13אוּן די פּלִשתּים האָבן זיך ווידער אַ מאָל פֿאַרשפּרייט

[א] ד. ה. דוּרכבראָך.

אין טאָל. [14]האָט דוד ווידער געפרעגט בײַ גאָט, און גאָט
האָט צו אים געזאָגט: זאָלסט ניט אַרויפגיין נאָך זיי; דריי
זיך אַוועק פון זיי, און זאָלסט קומען אויף זיי פון אַקעגן די
מוילבערבוימער. [15]און עס וועט זיין, ווי דו וועסט הערן
אַ גערויש פון טריט אין די שפּיצן פון די מוילבערבוימער,
דענסמאָל זאָלסטו אַרויסגיין אין מלחמה, וואָרום דאָס איז
גאָט אַרויסגעגאַנגען דיר פאַרויס צו שלאָגן דעם חיל פון
די פּלִשתּים.

[16]און דוד האָט געטאָן אַזוי ווי גאָט האָט אים באַפוילן,
און זיי האָבן געשלאָגן דעם חיל פון די פּלִשתּים פון גִבעוֹן
און ביז גָזֶרָה.

[17]און דודס שם איז אַרויס אין אַלע לענדער, און גאָט
האָט געגעבן זיין מוֹרא אויף אַלע פעלקער.

טו [1]און ער האָט זיך געמאַכט הייזער אין דודס־שטאָט,
און ער האָט צוגעגרייט אַן אָרט פאַר דעם אָרון פון
גאָט, און אויפגעשטעלט פאַר אים אַ געצעלט. [2]דענסמאָל
האָט דוד געזאָגט, אַז קיינער זאָל ניט טראָגן דעם אָרון פון
גאָט, נאָר די לוִיִם, ווייל זיי האָט גאָט אויסדערוויילט צו
טראָגן דעם אָרון פון גאָט, און אים צו באַדינען אויף אייביק.
[3]און דוד האָט אײַנגעזאַמלט גאַנץ ישׂראל קיין ירושָלַיִם, כּדי
אַרויפצוברענגען דעם אָרון פון גאָט אויף זיין אָרט, וואָס
ער האָט צוגעגרייט פאַר אים. [4]און דוד האָט צונויפגעקליבן
די קינדער פון אַהרן, און די לוִיִם. [5]פון די קינדער פון
קהָת: אוּריאֵל דעם הויפּטמאַן, און זיינע ברידער, הונדערט
און צוואַנציק. [6]פון די קינדער פון מְרָרי: עֲשָׂיָה דעם
הויפּטמאַן, און זיינע ברידער, צוויי הונדערט און צוואַנציק.
[7]פון די קינדער פון גֵרשוֹם: יוֹאֵל דעם הויפּטמאַן, און זיינע
ברידער, הונדערט און דרייסיק. [8]פון די קינדער פון

אֶליצָפָן: שמַעיָה דעם הויפּט, און זיינע ברידער, צוויי הונ־
דערט. 9פון די קינדער פון חֶברון: אֶליאֵל דעם הויפּטמאַן,
און זיינע ברידער, אַכציק. 10פון די קינדער פון עוזיאֵל:
עַמינָדָב דעם הויפּטמאַן, און זיינע ברידער, הונדערט און
צוועלף.

11און דוד האָט גערופן צָדוק און אֶביָתָר די כֹּהנים, און
די לוִיִים, אוריאֵלן, עַשָׂיָהן, און יואֵלן, שמַעיָהן, און אֶליאֵלן,
און עַמינָדָבן. 12און ער האָט צו זיי געזאָגט: איר זייט די
הויפּטן פון די פּאָטערהייזער פון די לוִיִים; הייליקט אַייך,
איר און אַייערע ברידער, און איר וועט אַרויפברענגען
דעם אָרון פון גאָט דעם האַר פון ישׂראל אַהין וווּ איך האָב
צוגעגרייט פאַר אים. 13ווארום ווייל איר זייט ניט געווען
דאָס ערשטע מאָל, האָט גאָט אונדזער האַר געמאַכט אַ
בראָך צווישן אונדז; ווארום מיר האָבן אים ניט געזוכט ווי
געהעריק.

14האָבן די כֹּהנים און די לוִיִים זיך געהייליקט, כּדי
אַרויפצוברענגען דעם אָרון פון גאָט דעם האַר פון ישׂראל.
15און די קינדער פון די לוִיִים האָבן געטראָגן דעם אָרון פון
גאָט, אַזוי ווי משה האָט באַפוילן לויט דעם וואָרט פון גאָט,
אויף זייער אַקסל מיט שטאַנגען אויף זיך. 16און דוד האָט
געהייסן די הויפּטלייט פון די לוִיִים צו שטעלן זייערע ברי־
דער די זינגערס מיט כּלֵי־זֶמֶר, האַרפן, און גיטאַרן, און
צימבלען, צו שפּילן אויף אַ הויכן קָול מיט שׂמחה. 17און
די לוִיִים האָבן געשטעלט הֵימָן דעם זון פון יואֵלן; און פון
זיינע ברידער, אָסָף דעם זון פון בֶּרֶכיָהון; און פון די קינדער
פון מְרָרי, זייערע ברידער, אֵיתָן דעם זון פון קושָׁיָהון.
18און מיט זיי זיינען געווען זייערע ברידער פון צווייטן ראַנג:
זכַריָהו, בֵּן, און יַעֲזיאֵל, און שמירָמות, און יחיאֵל, און עוני,

אֱליאָב, און בְּנָיָהו, און מַעֲשֵׂיָהו, און מַתִּתיָהו, און אֱליפְלֵהו,
און מִקנֵיָהו, און עוֹבֵד־אֱדום, און יעִיאֵל, די טויערלייט.
19און די זינגערס, הֵימָן, אָסָף, און אֵיתָן, אויף צו שפּילן מיט
קופּערנע צימבּלען. 20און זכַריָה, און עֲזיאֵל, און שמי־
רָמות, און יחיאֵל, און עוני, און אֱליאָב, און מַעֲשֵׂיָהו, און
בּנָיָהו, מיט האַרפן אויף עֲלָמות. 21און מַתִּתיהו, אֱליפְלֵהו,
און מִקנֵיָהו, און עוֹבֵד־אֱדום, און יעִיאֵל, און עֲזַזיָהו, אויף
אָנצופירן מיט האַרפן אויף שמינית. 22און כּנַניָהו דער
הויפּטמאַן פון די לוִיִים איז געווען איבער דעם געזאַנג; ער
פלעגט זיין דער האַר ביים געזאַנג, וואָרום ער איז געווען
אַ קענער. 23און בֶּרֶכיָה און אֶלקָנָה זיינען געווען טויערלייט
ביים אָרון. 24און שבַניָהו, און יוֹשָפָט, און נתַנאֵל, און עֲמָשַׂי,
און זכַריָהו, און בּנָיָהו, און אֱליעֶזֶר, די כֹּהנים, האָבן
געטרומייטערט אויף טרומייטן פאַר דעם אָרון פון גאָט;
און עוֹבֵד־אֱדום און יחִיָה, זיינען געווען טויערלייט ביים
אָרון.
25און דוד, און די עלטסטע פון ישׂראל, און די הויפּט־
לייט פון די טויזנטן, זיינען געגאַנגען אַרויפצוברענגען דעם
אָרון פון גאָטס בונד, פון עוֹבֵד־אֱדוֹמס הויז, מיט שׂמחה.
26און עס איז געווען, אַז גאָט האָט געהאָלפן די לוִיִים וואָס
האָבן געטראָגן דעם אָרון פון גאָטס בונד, האָבן זיי גע־
שלאַכט זיבן אָקסן און זיבן ווידערס. 27און דוד איז געווען
אַיינגעוויקלט אין אַ מאַנטל פון פיינליינען, דעסגלייכן אַלע
לוִיִים וואָס האָבן געטראָגן דעם אָרון, און די זינגערס, און
כּנַניָה דער געזאַנגמייסטער איבער די זינגערס; און דוד
האָט אויף זיך געהאַט אַ ליינענעם אֵפוֹד. 28און גאַנץ ישׂראל
האָבן אַרויפגעבראַכט דעם אָרון פון גאָטס בונד מיט שאַלונג,
און מיט אַ קָול פון שוֹפר, און מיט טרומייטן, און מיט צימ־

בלען, שפילנדיק אויף גיטאַרן און האַרפן. 29און עס איז
געווען ווי דער אָרון פון גאָטס בונד איז געקומען ביז דודס־
שטאָט, האָט מיכל די טאָכטער פון שָאולן אַרויסגעקוקט
דורכן פענצטער, און זי האָט געזען דעם מלך דוד טאַנצן
און זיך מאַכן פריילאַך, און זי האָט אים פאַראַכט אין איר
האַרצן.

טז 1און זיי האָבן געבראַכט דעם אָרון פון גאָט, און האָבן
אים אַריינגעשטעלט אין דעם געצעלט וואָס דוד
האָט פאַר אים אויפגעשטעלט, און זיי האָבן מקריב געווען
בראַנדאָפפער און פרידאָפפער פאַר גאָט. 2און אַז דוד
האָט געענדיקט אויפברענגען די בראַנדאָפפער און די
פרידאָפפער, האָט ער געבענטשט דאָס פאָלק אין נאָמען
פון גאָט. 3און ער האָט אויסגעטיילט צו יעטוועדער איינעם
פון ישראל פון אַ מאַן ביז אַ פרוי, איטלאַכן אַ לאַבן ברויט,
און אַ חלק פלייש, און אַ ראָזינקעקוכן.
4און ער האָט געשטעלט פאַר דעם אָרון פון גאָט פון
די לוִיִים פאַר באַדינער, און אויך צו דערמאָנען און דאַנקען
און לויבן גאָט דעם האַר פון ישראל: 5אָסָף דעם הויפט,
און דעם צווייטן צו אים, זכַריָהן, יעִיאֵלן, און שמירָמותן,
און יחיאֵלן, און מַתִּתיָהן, און אֶליאָבן, און בּנָיָהון, און עוֹבֵד־
אֶדוֹמען, און יעִיאֵלן, מיט גיטאַרן און מיט האַרפן; און אָסָף
האָט געשפילט אויף אַ צימבל; 6און בּנָיָהו און יַחזיאֵל די
כֹּהנים, מיט טרומייטן תּמיד פאַר דעם אָרון פון גאָטס בונד.
7דענסמאָל אין יענעם טאָג האָט דוד צוערשט געלאָזט
געבן אַ דאַנק צו גאָט דורך אָסָפן און זיינע ברידער.

8גיט אַ דאַנק צו גאָט, רופט זיין נאָמען,
לאָזט וויסן צווישן די פעלקער זיינע טואונגען.
9זינגט צו אים, שפילט צו אים,

רעדט פֿון אַלע זײַנע װוּנדער.
[10]רימט זיך מיט זײַן הײליקן נאָמען;
זאָל זיך פֿרײען דאָס האַרץ פֿון די װאָס זוכן גאָט.
[11]פֿאָרשט גאָט און זײַן שטאַרקײט,
זוכט זײַן פּנים תּמיד.
[12]דערמאָנט זײַנע װוּנדער װאָס ער האָט געטאָן,
זײַנע צײכנס, און די משפּטים פֿון זײַן מויל,
[13]איר זאָמען פֿון ישׂראל זײַן קנעכט,
איר קינדער פֿון יעקבֿ, זײַנע אױסדערװײלטע.

[14]ער איז גאָט אונדזער האַר,
איבער דער גאַנצער ערד זײַנען זײַנע משפּטים.
[15]געדענקט אײביק זײַן בונד,
דאָס װאָרט װאָס ער האָט באַפֿוילן אױף טױזנט דורות.
[16]װאָס ער האָט געשלאָסן מיט אַברהמען,
און זײַן שבֿועה צו יצחקן.
[17]און ער האָט עס אױפֿגעשטעלט פֿאַר אַ חוק צו יעקבֿ,
פֿאַר אַן אײביקן בונד צו ישׂראל,
[18]אַזױ צו זאָגן: דיר װעל איך געבן דאָס לאַנד כּנַעַן,
דעם טײל פֿון אײַער נחלה.

[19]אַז איר זײט געװען געצײלטע מענטשן,
װײניק און פֿרעמדע דערין;
[20]און זײ זײַנען אומגעגאַנגען פֿון פֿאָלק צו פֿאָלק,
און פֿון אײן קיניגרײַך צו אַן אַנדער אומה,
[21]האָט ער ניט געלאָזן אַ מענטשן זײ דריקן,
און האָט געשטראָפֿט מלכים װעגן זײ:
[22]איר זאָלט ניט אָנרירן מײַנע געזאַלבטע,

און מײַנע נביאים ניט בײז טאָן.

23זינגט צו גאָט, די גאַנצע ערד,
זאָגט אָן פֿון טאָג צו טאָג זײַן ישועה.
24דערציילט צווישן די פֿעלקער זײַן כּבֿוד,
צווישן אַלע אומות זײַנע וווּנדער.
25וואָרום גרויס איז יהוה און זייער געריימט,
און ער איז פֿאָרכטיק איבער אַלע געטער.
26וואָרום די געטער פֿון אַלע פֿעלקער זײַנען נישטיק,
און יהוה האָט די הימלען געמאַכט.
27גלאַנץ און שײנקייט זײַנען פֿאַר זײַן פּנים,
שטאַרקייט און פֿרייד זײַנען אין זײַן אָרט.
28גיט צו גאָט, איר משפּחות פֿון די פֿעלקער,
גיט צו גאָט כּבֿוד און שטאַרקייט.
29גיט צו גאָט דעם כּבֿוד פֿון זײַן נאָמען,
ברענגט אַ געשאַנק, און קומט פֿאַר אים,
בוקט זיך צו גאָט מיט הייליקן אָפּשײַ.
30ציטערט פֿאַר אים, די גאַנצע ערד;
אויך איז באַפֿעסטיקט די וועלט, זי זאָל זיך ניט
וואַקלען,
31זאָלן זיך פֿרייען די הימלען, און לוסטיק זײַן די ערד,
און זאָל מען זאָגן צווישן די פֿעלקער: גאָט טוט קיניגן.
32זאָל דונערן דער ים מיט זײַן פֿולקייט,
זאָל פֿריילאַך זײַן דאָס פֿעלד און אַלץ וואָס דערין.
33דענסמאָל זאָלן זינגען די בוימער פֿון וואַלד פֿאַר גאָט,
וואָרום ער קומט משפּטן די ערד.

34גיט אַ דאַנק צו גאָט, וואָרום ער איז גוט,

וואָרום אויף אייביק איז זיין חסד.
[35]און זאָגט: העלף אונדז, גאָט פון אונדזער הילף,
און זאַמל אונדז אײַן, און זיי אונדז מציל פון די
פעלקער,
צו לויבן דיין הייליקן נאָמען,
זיך צו רימען מיט דיין לויב.
[36]געלויבט איז גאָט דער האַר פון ישׂראל
פון אייביקייט און ביז אייביקייט.
און דאָס גאַנצע פאָלק האָט געזאָגט: אָמן! און האָט געלויבט גאָט.

[37]און ער האָט דאָרטן געלאָזן פאַר דעם אָרון פון גאָטס בונד אָסָפן און זיינע ברידער צו באַדינען פאַרן אָרון תּמיד ווי עס איז נייטיק טאָגטעגלאַך. [38]און עוֹבֵד־אֶדוֹמען, און זייערע ברידער, אַכט און זעכציק, און עוֹבֵד־אֶדוֹם דעם זון פון ידיתונען, און חוֹסָהן, פאַר טויערלייט. [39]און צָדוֹק דעם כֹּהן, און זיינע ברידער די כֹּהנים, פאַר דעם מִשכּן פון גאָט אויף דער בָּמָה וואָס אין גִבעוֹן, [40]אויפצוברענגען בראַנדאָפּפער צו גאָט אויף דעם מזבח פאַר בראַנדאָפּפער תּמיד, אין דער פרי און אין אָוונט, אַזוי ווי עס שטייט געשריבן אין דער תּורה פון גאָט וואָס ער האָט באַפוילן ישׂראל.
[41]און מיט זיי זיינען געווען הֵימָן, און ידותון, און די איבעריקע אויסגעקליבענע וואָס זיינען געווען אָנגערופן מיט נעמען, אויף צו „לויבן גאָט, וויל אויף אייביק איז זיין חסד״.
[42]און מיט זיי, מיט הֵימָנען און ידותונען, זיינען געווען טרומייטן און צימבלען צום שפילן, און כּלֵי־זֶמֶר פאַר דעם געזאַנג פון גאָט; און די זין פון ידותונען זיינען געווען ביים טויער.
[43]און דאָס גאַנצע פאָלק איז אַוועק איטלאַכער צו זיין

הויז, און דוד האָט זיך אומגעקערט צו בענטשן זיין הויזגעזינט.

יז 1און עס איז געווען, אַז דוד האָט זיך באַזעצט אין זיין
הויז, האָט דוד געזאָגט צו נָתָן דעם נביא: זע, איך זיץ
אין אַ הויז פון צעדערן, און דער אָרון פון גאָטס בונד איז
אונטער פאָרהאַנגען. 2האָט נָתָן געזאָגט צו דודן: אַלץ וואָס
אין דיין האַרצן, טו, וואָרום גאָט איז מיט דיר.
3און עס איז געווען אין יענער נאַכט, איז דאָס וואָרט
פון גאָט געווען צו נָתָנען, אַזוי צו זאָגן: 4גיי און זאָלסט זאָגן
צו מיין קנעכט דודן: אַזוי האָט גאָט געזאָגט: ניט דו וועסט
מיר בויען אַ הויז צום וווינען; 5וואָרום איך האָב ניט גע־
ווּינט אין אַ הויז פון דעם טאָג וואָס איך האָב אויפגעבראַכט
ישׂראל ביז אויף היינטיקן טאָג; נייערט איך בין געגאַנגען
פון געצעלט צו געצעלט, און פון מִשכּן [צו מִשכּן].
6אומעטום ווו איך בין אומגעגאַנגען צווישן גאַנץ ישׂראל,
האָב איך ווען אַ וואָרט גערעדט מיט איינעם פון די ריכטער
פון ישׂראל, וואָס איך האָב באַפוילן צו פיטערן מיין פאָלק,
אַזוי צו זאָגן: פאַרוואָס האָט איר מיר ניט געבויט אַ הויז
פון צעדערן? 7און אַצונד, זאָלסטו אַזוי זאָגן צו מיין קנעכט,
צו דודן: אַזוי האָט געזאָגט גאָט פון צבָאוֹת: איך האָב דיך
גענומען פון דעם פיטערפּלאַץ, פון הינטער די שאָף, צו
זיין אַ פירשט איבער מיין פאָלק ישׂראל. 8און איך בין
געווען מיט דיר אומעטום ווו דו ביסט געגאַנגען, און איך
האָב פאַרשניטן אַלע דיינע פיינט פון פאַר דיר; און איך
וועל דיר מאַכן אַ נאָמען, אַזוי ווי דער נאָמען פון די גרעסטע
וואָס אויף דער ערד. 9און איך וועל מאַכן אַן אָרט פאַר
מיין פאָלק ישׂראל, און וועל אים איינפלאַנצן ער זאָל רוען

אויף זיין אָרט, און מער ניט ציטערן, און פאַרברעכער
זאָלן אים מער ניט אומברענגען אַזוי ווי פריער, 10פון די
טעג וואָס איך האָב באַפוילן ריכטער איבער מיין פאָלק
ישראל. און איך וועל מאַכן אונטערטעניק אַלע דיינע
פיינט. און איך זאָג דיר אָן, אַז גאָט וועט דיר בויען אַ הויז.
11און עס וועט זיין, אַז דיינע טעג וועלן דערפילט ווערן
צו גיין צו דיינע עלטערן, וועל איך אויפשטעלן דיין זאָמען
נאָך דיר, וואָס וועט זיין פון דיינע קינדער, און איך וועל
באַפעסטיקן זיין מלוכה. 12ער וועט מיר בויען אַ הויז, און
איך וועל באַפעסטיקן זיין טראָן אויף אייביק. 13איך וועל
אים זיין פאַר אַ פאָטער, און ער וועט מיר זיין פאַר אַ זון,
און איך וועל ניט אָפּטאָן מיין חסד פון אים, אַזוי ווי איך האָב
אָפּגעטאָן פון דעם וואָס איז געווען פאַר דיר. 14און איך
וועל אים אויפשטעלן אין מיין הויז און אין מיין קיניגרייך ביז
אויף אייביק, און זיין טראָן וועט זיין פעסט ביז אייביק.
15אַזוי ווי אַלע דידאָזיקע ווערטער, און אַזוי ווי דידאָ־
זיקע גאַנצע זעאונג, אַזוי האָט נתן גערעדט צו דודן.
16און דער מלך דוד איז געקומען, און האָט זיך גע־
זעצט פאַר גאָט, און האָט געזאָגט: ווער בין איך, גאָט דו
האַר, און ווער איז מיין הויז, וואָס דו האָסט מיך געבראַכט
ביז אַהער? 17און דאָס, גאָט, איז נאָך געווען קליין אין
דיינע אויגן, און דו האָסט גערעדט וועגן דעם הויז פון דיין
קנעכט אויף ווייטער אַהין, און האָסט מיך באַטראַכט אין
שטייגער פון אַ געהויבענעם מאַן, גאָט דו האַר. 18וואָס
מער נאָך קען דוד דיר זאָגן וועגן דעם כבוד צו דיין קנעכט?
דו קענסט דאָך דיין קנעכט. 19גאָט, פון וועגן דיין קנעכט,
און לויט דיין האַרצן האָסטו געטאָן אַלדידאָזיקע גרויסקייט,
צו לאָזן וויסן די אַלע גרויסע זאַכן. 20יהוה, עס איז ניטאָ

אַזאַ ווי דו, און ניטאָ קיין גאָט אַחוץ דיר, לויט אַלץ וואָס
מיר האָבן געהערט מיט אונדזערע אויערן. [21]און וואָסער
איינציקע אומה אויף דער ערד איז אַזוי ווי דיין פֿאָלק
ישׂראל, וואָס גאָט איז געגאַנגען אויסלייזן פֿאַר זיך צום
פֿאָלק, דיר צו מאַכן אַ נאָמען דורך גרויסע און פֿאָרכטיקע
זאַכן—צו פֿאַרטרייבן אומות פֿון פֿאַר דיין פֿאָלק וואָס דו
האָסט אויסגעלייזט פֿון מִצרַיִם? [22]וואָרום דו האָסט גע־
מאַכט דיין פֿאָלק ישׂראל דיר צום פֿאָלק אויף אייביק,
און דו, יהוה, ביסט געוואָרן זיי צום גאָט. [23]און אַצונד,
גאָט, זאָל דאָס וואָרט וואָס דו האָסט גערעדט וועגן דיין
קנעכט און וועגן זיין הויז, באַוועורט ווערן אויף אייביק,
און טו אַזוי ווי דו האָסט גערעדט. [24]יאָ, זאָל עס באַוועורט
ווערן, און זאָל דיין נאָמען געגרייסט ווערן אויף אייביק,
אַזוי צו זאָגן: יהוה פֿון צְבָאוֹת איז דער גאָט פֿון ישׂראל—
אַ גאָט פֿאַר ישׂראל, און דאָס הויז פֿון דוד דיין קנעכט זאָל
זיין פֿעסט פֿאַר דיר. [25]וואָרום דו, מיין גאָט, האָסט אַנט־
פּלעקט דעם אויער פֿון דיין קנעכט, אים צו בויען אַ הויז,
דרום האָט דיין קנעכט זיך דערוועגט מתפּלל צו זיין פֿאַר
דיר. [26]און אַצונד, יהוה, דו ביסט גאָט, און דו האָסט צו־
געזאָגט דיין קנעכט דאָסדאָזיקע גוטס, [27]און האָסט אַצונד
באַוויליקט צו בענטשן דאָס הויז פֿון דיין קנעכט, צו זיין
אויף אייביק פֿאַר דיר; אַז דו, גאָט, האָסט געבענטשט, זאָל
עס זיין געבענטשט אויף אייביק.

יח [1]און עס איז געווען נאָך דעם, האָט דוד געשלאָגן די
פְּלִשתּים, און האָט זיי געמאַכט אונטערטעניק, און
האָט צוגענומען גַת מיט אירע טעכטערשטעט פֿון דער
האַנט פֿון די פְּלִשתּים.

2 און ער האָט געשלאָגן מוֹאָב, און מוֹאָב איז געוואָרן
צו דודן קנעכט וואָס ברענגען אָפּגאָב.
3 און דוד האָט געשלאָגן הַדַדעֶזֶר דעם מלך פון צוֹבָה
אין חַמָת, בעת ער איז געגאַנגען אויפשטעלן זיין איבער־
האַנט ביים טייך פְּרָת. 4 און דוד האָט באַצוואונגען פון אים
טויזנט רייטוועגן, און זיבן טויזנט רייטער, און צוואַנציק
טויזנט מאַן פוסגייער; און דוד האָט געליימט אַלע גע־
שפּאַנען, נאָר הונדערט געשפּאַן האָט ער איבערגעלאָזט
פון זיי.
5 איז אַרַם פון דַרמֶשֶׂק געקומען העלפן הַדַדעֶזֶר דעם
מלך פון צוֹבָה, און דוד האָט געשלאָגן פון די אַרַמים צוויי
און צוואַנציק טויזנט מאַן. 6 און דוד האָט געשטעלט [וואַכן]
אין אַרַם־דַמֶשֶׂק, און אַרָם איז געוואָרן צו דודן קנעכט וואָס
ברענגען אָפּגאָב.
און גאָט האָט געהאָלפן דודן אומעטום ווו ער איז גע־
גאַנגען.
7 און דוד האָט גענומען די גילדערנע שילדן וואָס זיינען
געווען אויף הַדַדעֶזֶרס קנעכט, און האָט זיי געבראַכט קיין
ירושָלַיִם. 8 און פון טִבחַת, און פון כּוּן, הַדַדעֶזֶרס שטעט,
האָט דוד צוגענומען זייער פיל קופּער. דערפון האָט שלמה
געמאַכט דעם קופּערנעם ים, און די זיילן, און די קופּערנע
כלים.
9 און תּוֹעוּ דער מלך פון חַמָת האָט געהערט אַז דוד
האָט געשלאָגן דעם גאַנצן חיל פון הַדַדעֶזֶר דעם מלך פון
צוֹבָה, 10 און ער האָט געשיקט זיין זון הַדוֹרָמען צום מלך
דוד אים צו פרעגן אויף פריד און אים אָנצווינטשן, פאַר־
וואָס ער האָט מלחמה געהאַלטן מיט הַדַדעֶזֶרן, און אים
געשלאָגן—וואָרום הַדַדעֶזֶר האָט געהאַט מלחמות מיט תּוֹעוּ—

מיט אַלערליי גילדערנע און זילבערנע און קופּערנע כּלים.
[11]זיי אויך האָט דער מלך דוד געהייליקט צו גאָט, מיט דעם
זילבער און דעם גאָלד וואָס ער האָט אַוועקגענומען פון
אַלע פעלקער: פון אֱדום, און פון מואָב, און פון די קינדער
פון עַמון, און פון די פּלִשתּים, און פון עֲמָלֵק.
[12]און אַבשַי דער זון פון צרויָהן האָט געשלאָגן פון אֱדום
אין דעם טאָל פון זאַלץ אַכצן טויזנט. [13]און ער האָט גע־
שטעלט וואַכן אין אֱדום, און גאַנץ אֱדום איז געוואָרן קנעכט
צו דודן.
און גאָט האָט געהאָלפן דודן אומעטום ווו ער איז גע־
גאַנגען. [14]און דוד האָט געקיניגט איבער גאַנץ ישׂראל,
און ער האָט געטאָן רעכט און גערעכטיקייט צו זיין גאַנצן
פאָלק.
[15]און יואָב דער זון פון צרויָה איז געווען איבערן חיל;
און יהושָפָט דער זון פון אַחילודן, דער דערמאָנער. [16]און
צָדוק דער זון פון אַחיטובן, און אֲבִימֶלֶך דער זון פון
אֶבְיָתָרן, כּהנים; און שַוְשָא, דער שרייבער. [17]און בּנָיָהו
דער זון פון יהויָדָען, איבער די כּרֵתים און די פּלֵתים; און
די זין פון דודן, די ערשטע ביי דער האַנט פון מלך.

יט [1]און עס איז געווען נאָך דעם, איז געשטאָרבן נָחָש
דער מלך פון די קינדער פון עַמון, און זיין זון איז גע־
וואָרן מלך אויף זיין אָרט. [2]האָט דוד געזאָגט: לאָמיך טאָן
אַ פריינטלאַכקייט מיט חָנון דעם זון פון נָחָשן, וואָרום זיין
פאָטער האָט געטאָן אַ פריינטלאַכקייט מיט מיר.
און דוד האָט געשיקט שלוחים אים צו טרייסטן נאָך
זיין פאָטער, און דודס קנעכט זיינען געקומען אין לאַנד
פון די קינדער פון עַמון צו חָנונען, אים צו טרייסטן.

3 האָבן די האַרן פֿון די קינדער פֿון עַמון געזאָגט צו
חָנונען: מיינסטו אַז דוד וויל טאָן כּבוד דיין פֿאָטער, וואָס
ער האָט געשיקט צו דיר טרייסטער? דאָך נאָר אויסצו־
פֿאָרשן און דורכצונישטערן און אויסצוקוקן דאָס לאַנד זיינען
זיינע קנעכט געקומען צו דיר.
4 האָט חָנון גענומען דודס קנעכט, און האָט זיי אָפּגעגאָלט,
און אָפּגעשניטן זייערע קליידער אין העלפֿט, ביזן דיך,
און האָט זיי אַוועקגעשיקט.
5 איז מען געקומען און מע האָט אָנגעזאָגט דודן וועגן די
מענטשן, און ער האָט זיי געשיקט אַנטקעגן, וואָרום די מענטשן
האָבן זיך זייער געשעמט. און דער מלך האָט געלאָזט
זאָגן: זיצט אין יריחו בּיז אײַערע בּערד וועלן אָפּוואַקסן,
און איר וועט זיך אומקערן.
6 האָבן די קינדער פֿון עַמון געזען אַז זיי האָבן זיך
פֿאַרמיאוסט בּיי דודן, און חָנון און די קינדער פֿון עַמון
האָבן געשיקט טויזנט צענטנער זילבּער, כּדי זיך אָנצו־
דינגען פֿון אַרם־נַהרַיִם, און פֿון אַרם־מַעֲכָה, און פֿון צוֹבָה,
רייטוועגן און רייטער. 7 און זיי האָבן זיך אָנגעדונגען צוויי
און דרייסיק טויזנט רייטוועגן, און דעם מלך פֿון מַעֲכָה,
און זיין פֿאָלק, און זיי זיינען געקומען, און האָבן גע־
לאַגערט פֿאַר מֵידבא. און די קינדער פֿון עַמון האָבן זיך
אײַנגעזאַמלט פֿון זייערע שטעט, און זיינען געקומען אויף
מלחמה.
8 און דוד האָט געהערט, און ער האָט געשיקט יוֹאָבן,
און דעם גאַנצן חיל פֿון די גיבּורים.
9 און די קינדער פֿון עַמון זיינען אַרויסגעגאַנגען, און
האָבן אָנגעריכט אַ מלחמה ביים אײַנגאַנג פֿון שטאָט; און
די מלכים וואָס זיינען געקומען, זיינען געווען בּאַזונדער

אין פעלד. 10און יואָב האָט געזען אַז דער פראָנט פון דער
מלחמה איז קעגן אים פון פאָרנט און פון הינטן; האָט ער
אויסגעקליבן פון אַלע געקליבענע פון ישׂראל, און אויס־
געשטעלט אַקעגן אַרָם. 11און דאָס איבעריקע פאָלק האָט
ער געגעבן אויף דער האַנט פון זיין ברודער אַבשַין, און
זיי האָבן זיך אויסגעשטעלט אַקעגן די קינדער פון עַמון.
12און ער האָט געזאָגט: אויב אַרָם וועט זיין שטאַרקער פון
מיר, וועסטו מיר זיין צו הילף, און אויב די קינדער פון
עַמון וועלן זיין שטאַרקער פון דיר, וועל איך דיר העלפן.
13זיי שטאַרק, און לאָמיר זיך שטאַרקן, פאַר אונדזער
פאָלק און פאַר די שטעט פון אונדזער גאָט; און זאָל יהוה
טאָן וואָס איז גוט אין זיינע אויגן.
14און יואָב און דאָס פאָלק וואָס מיט אים האָבן גענענט
אַנטקעגן אַרָם אויף מלחמה, און זיי זיינען אַנטלאָפן פאַר
אים. 15און ווי די קינדער פון עַמון האָבן געזען אַז אַרָם
איז אַנטלאָפן, אַזוי זיינען זיי אויך אַנטלאָפן פאַר זיין ברו־
דער אַבשַין, און זיינען אַריין אין שטאָט. און יואָב איז
אַוועק קיין ירושָלַים.
16און אַרָם האָט געזען אַז זיי זיינען געשלאָגן פאַר ישׂראל,
און זיי האָבן געשיקט שלוחים, און האָבן אַרויסגעבראַכט
אַרָם וואָס פון יענער זייט טייך, מיט שופַך דעם חיל־פירער
פון הַדַדעֶזֶרן זיי פאַרויס.
17איז אָנגעזאָגט געוואָרן דודן, און ער האָט אַיינגעזאַמלט
גאַנץ ישׂראל, און איז אַריבער דעם יַרדן; און ער איז גע־
קומען צו זיי, און האָט זיך אויסגעשטעלט אַקעגן זיי; און
דוד האָט אָנגעריכט אַקעגן אַרָם אַ מלחמה, און זיי האָבן
מלחמה געהאַלטן מיט אים. 18און אַרָם איז אַנטלאָפן פאַר
ישׂראל, און דוד האָט געהרגעט פון אַרָם זיבן טויזנט אויף

רייטוועגן, און פערציק טויזנט מאַן פוסגייער; אויך שופך
דעם חיל־פירער האָט ער געטייט.

19 און די קנעכט פון הדדעזרן האָבן געזען אַז זיי זיינען
געשלאָגן פאַר ישׂראל, און זיי האָבן געמאַכט שלום מיט
דודן, און האָבן אים געדינט. און אַרם האָט מער ניט גע־
וואָלט העלפן די קינדער פון עַמון.

כ 1 און עס איז געווען אין דער צייט פון דעם אומקער
פון יאָר, אין דער צייט וואָס די מלכים גייען אַרויס
אויף מלחמה, האָט יואָב אַרויסגעפירט דעם קריג־חיל, און
האָט פאַרוויסט דאָס לאַנד פון די קינדער פון עַמון; און
ער איז געקומען און האָט געלעגערט אויף רַבָּה—און דוד
איז געזעסן אין ירושָלַיִם—און יואָב האָט געשלאָגן רַבָּה, און
האָט זי צעשטערט.

2 און דוד האָט אַראָפּגענומען מַלכָּמס קרוין פון זיין
קאָפּ; און ער האָט זי געפונען אַ צענטנער גאָלד אויפן וואָג,
מיט טייער געשטיין אין איר. און זי איז אָנגעטאָן געוואָרן
אויף דודס קאָפּ. און רויב פון דער שטאָט האָט ער
אַרויסגעפירט זייער פיל.
3 און דאָס פאָלק וואָס אין איר
האָט ער אַרויסגעפירט, און האָט זיי געשניטן מיט זעגן, און
מיט אַייזערנע דרעשלשליטנס, און מיט העק. און אַזוי
פלעגט דוד טאָן צו אַלע שטעט פון די קינדער פון עַמון.
און דוד און דאָס גאַנצע פאָלק האָבן זיך אומגעקערט
קיין ירושָלַיִם.

4 און עס איז געווען נאָך דעם, האָט זיך אויפגעהויבן
אַ מלחמה אין גֶזֶר מיט די פּלִשתּים. דענסמאָל האָט סִבּכַי
פון חושָה דערשלאָגן סִפַּין פון די קינדער פון די רפָאים,
און זיי זיינען געוואָרן אונטערטעניק.

5 און עס איז ווידער געווען אַ מלחמה מיט די פּלִשתּים,
און אֶלחָנָן דער זון פֿון יָעִירן האָט דערשלאָגן לַחמי דעם
ברודער פֿון גָלְיַתן פֿון גַת, וואָס דער האָלץ פֿון זיין שפּיז
איז געווען אַזוי ווי דער שטאַנג פֿון וועבער.
6 און עס איז ווידער געווען אַ מלחמה אין גַת. איז
דאָרטן געווען אַ מאַן פֿון אַ גרויסן ווּקס, וואָס זיינע פֿינגער
זיינען געווען צו זעקס און זעקס—פֿיר און צוואַנציק; און
ער אויך איז געווען געבאָרן פֿון דעם רָפָא. 7 און ער האָט
געלעסטערט ישׂראל; האָט אים יהוֹנָתָן דער זון פֿון שִמעָא,
דודס ברודער, דערשלאָגן.
8 דידאָזיקע זיינען געווען געבאָרן פֿון דעם רָפָא אין
גַת; און זיי זיינען געפֿאַלן דורך דער האַנט פֿון דודן, און
דורך דער האַנט פֿון זיינע קנעכט.

כא 1 און אַ שָׂטן איז אויפֿגעשטאַנען אויף ישׂראל, און
ער האָט אָנגערעדט דודן צו ציילן ישׂראל. 2 און דוד
האָט געזאָגט צו יוֹאָבן, און צו די האַרן פֿון פֿאָלק: גייט
ציילט ישׂראל פֿון בְאֵר־שֶבַע און ביז דָן, און ברענגט עס
מיר, כּדי איך זאָל וויסן זייער מספּר. 3 האָט יוֹאָב געזאָגט:
זאָל גאָט מערן זיין פֿאָלק הונדערט מאָל אַזוי פֿיל ווי זיי
זיינען! זיינען זיי ניט אַלע, מיין האַר מלך, קנעכט צו מיין
האַר? צוואָס פֿאַרלאַנגט דאָס מיין האַר? נאָכוואָס זאָל
עס זיין פֿאַר אַ זינד אויף ישׂראל?
4 אָבער דאָס וואָרט פֿון מלך איז געווען שטאַרק צו
יוֹאָבן, און יוֹאָב איז אַרויסגעגאַנגען, און איז אַרומגעגאַנגען
אין גאַנץ ישׂראל, און איז צוריקגעקומען קיין ירושָלַיִם.
5 און יוֹאָב האָט איבערגעגעבן דעם מספּר פֿון דער ציי־
לונג פֿון דעם פֿאָלק צו דודן. און גאַנץ ישׂראל איז געווען

טויזנט מאָל טויזנט און הונדערט טויזנט מאַן וואָס ציען אַ
שווערד; און יהודה, פיר הונדערט און זיבעציק טויזנט וואָס
ציען אַ שווערד. [6]און לֵוִי און בנימין האָט ער ניט געציילט
צווישן זיי; וואָרום דער אָנזאָג פון דעם מלך איז געווען
יואָבן צווידער.
[7]און עס איז געווען שלעכט אין די אויגן פון גאָט וועגן
דערדאָזיקער זאַך, און ער האָט געשלאָגן ישׂראל. [8]האָט
דוד געזאָגט צו גאָט: איך האָב זייער געזינדיקט וואָס איך
האָב געטאָן דידאָזיקע זאַך, און אַצונד, טו אָפּ, איך בעט
דיך, דעם פאַרברעך פון דיין קנעכט, וואָרום איך בין
געווען זייער נאַריש.
[9]האָט גאָט געזאָגט צו גָד, דודס זעער, אַזוי צו זאָגן:
[10]גיי און זאָלסט רעדן צו דודן, אַזוי צו זאָגן: אַזוי האָט גאָט
געזאָגט: דרייערליי זאַכן לייג איך אויף דיר; קלייב דיר
אויס איינס פון זיי, וואָס איך זאָל דיר טאָן.
[11]איז גָד געקומען צו דודן, און האָט צו אים געזאָגט:
אַזוי האָט גאָט געזאָגט: נעם אויף דיר, [12]ענטוועדער דריי
יאָר הונגער, אָדער דריי חדשים פאַרלענדט ווערן פאַר
דיינע פיינט, און די שווערד פון דיינע שׂונאים זאָל דיך
דערגרייכן, אָדער דריי טעג די שווערד פון גאָט און אַ
מגפה אין לאַנד, און דער מלאך פון גאָט זאָל אומברענגען
אין גאַנצן געמאַרק פון ישׂראל. און אַצונד זע וואָס פאַר
אַ באַשייד איך זאָל ברענגען צו דעם וואָס שיקט מיך.
[13]האָט דוד געזאָגט צו גָדן: מיר איז זייער ענג. לאָמיך,
איך בעט דיך, פאַלן אין דער האַנט פון גאָט, וואָרום זיין
רחמנות איז זייער גרויס, און לאָמיך ניט פאַלן אין דער
האַנט פון אַ מענטשן.

14 האָט גאָט געשיקט אַ מגפה אויף ישׂראל, און עס זיינען
געפֿאַלן פֿון ישׂראל זיבעציק טויזנט מאַן.
15 און גאָט האָט געשיקט אַ מלאך קיין ירושָלַיִם, זי אומ־
צוברענגען; אָבער ווי ער האָט געהאַלטן ביים אומברענגען,
האָט גאָט אַראָפּגעקוקט, און ער האָט חרטה געהאַט אויף
דעם בייז, און ער האָט געזאָגט צו דעם מלאך דעם אומ־
ברענגער: גענוג! אַצונד לאָז אָפּ דיין האַנט. און דער מלאך
פֿון גאָט איז געשטאַנען ביי דעם שייער פֿון אָרנָן דעם יבוסי.
16 האָט דוד אויפֿגעהויבן זיינע אויגן, און האָט דערזען דעם
מלאך פֿון גאָט ווי ער שטייט צווישן ערד און הימל מיט זיין
שווערד אַרויסגעצויגן אין זיין האַנט, אויסגעשטרעקט אַקעגן
ירושָלַיִם; און דוד און די עלטסטע, צוגעדעקט מיט זאַק,
זיינען געפֿאַלן אויף זייער פּנים. 17 און דוד האָט געזאָגט
צו גאָט: פֿאַרוואָר, איך האָב געהייסן ציילן דאָס פֿאָלק,
און איך בין דער וואָס האָב געזינדיקט, און האָב זייער
שלעכטס געטאָן, אָבער די דאָזיקע שאָף, וואָס האָבן זיי
געטאָן? גאָט מיין האַר, זאָל, איך בעט דיך, דיין האַנט זיין
אויף מיר און אויף מיין פֿאָטערס הויז, אָבער ניט אויף דיין
פֿאָלק מיט אַ מגפה.
18 האָט דער מלאך פֿון גאָט געהייסן גָדן זאָגן דודן, אַז
דוד זאָל אַרויפֿגיין אויפֿשטעלן אַ מזבח צו גאָט אין דעם
שייער פֿון אָרנָן דעם יבוסי.
19 איז דוד אַרויפֿגעגאַנגען לויט דעם וואָרט פֿון גָדן
וואָס ער האָט גערעדט אין נאָמען פֿון גאָט. 20 און אָרנָן
האָט זיך אומגעקערט און האָט דערזען דעם מלאך; און
זיינע פֿיר זין וואָס מיט אים האָבן זיך באַהאַלטן. און אָרנָן
האָט געדראָשן ווייץ. 21 און ווי דוד איז געקומען צו אָרנָנען,
האָט אָרנָן אַ קוק געטאָן, און האָט דערזען דודן, און ער

איז אַרויסגעגאַנגען פון שייער, און האָט זיך געבוקט צו
דודן מיטן פּנים צו דער ערד. 22 האָט דוד געזאָגט צו
אָרנָנען: גיב מיר דעם אָרט פון דעם שייער, און איך וועל
בויען דערויף אַ מזבח צו גאָט; אין פולן געלט גיב עס מיר;
כּדי די מגפה זאָל פאַרהאַלטן ווערן פון פאָלק. 23 האָט אָרנָן
געזאָגט צו דודן: נעם דיר, און זאָל מיין האַר דער מלך טאָן
וואָס איז גוט אין זיינע אויגן. זע, איך גיב די רינדער פאַר
בראַנדאָפּפער, און די דרעששליטנס פאַר האָלץ, און די ווייץ
פאַר אַ שפּייזאָפּפער; אַלץ גיב איך אַוועק. 24 האָט דער מלך
דוד געזאָגט צו אָרנָנען: ניין, נייערט קויפן וועל איך קויפן,
פאַר פולן געלט, וואָרום איך וועל ניט נעמען וואָס איז דיינס
פאַר גאָט, און אויפברענגען אַ בראַנדאָפּפער פאַר אומזיסט.
25 און דוד האָט געגעבן אָרנָנען פאַר דעם אָרט זעקס
הונדערט שֶקל גאָלד אויפן וואָג. 26 און דוד האָט דאָרטן
געבויט אַ מזבח צו גאָט, און האָט דאָרטן אויפגעבראַכט
בראַנדאָפּפער און פרידאָפּפער, און ער האָט גערופן צו
גאָט, און ער האָט אים געענטפערט מיט פייער פון הימל
אויף דעם מזבח פאַר בראַנדאָפּפער.

27 און גאָט האָט געהייסן דעם מלאך, און ער האָט אומ־
געקערט די שווערד אין איר שייד.

28 אין יענער צייט, ווי דוד האָט געזען אַז גאָט האָט אים
געענטפערט אין דעם שייער פון אָרנָן דעם יבוסי, אַזוי
האָט ער דאָרטן געשלאַכט קרבנות. 29 און דער מִשכּן פון
גאָט וואָס משה האָט געמאַכט אין דער מדבר, און דער
מזבח פאַר בראַנדאָפּפער, איז אין יענער צייט געווען אויף
דער בָּמָה אין גִבעון. 30 אָבער דוד האָט ניט געקענט גיין
צו אים צו פרעגן ביי גאָט, וואָרום ער איז געווען דערשראָקן
פאַר דער שווערד פון גאָטס מלאך.

כב 1און דוד האָט געזאָגט: דאָס איז דאָס הויז פון גאָט
דעם האַר, און דאָס איז דער מזבח פאַר בראַנד־
אָפּפער פאַר ישׂראל.

2און דוד האָט געהייסן אײַנזאַמלען אַלע פרעמדע
וואָס אין לאַנד ישׂראל, און ער האָט געשטעלט שטיינהעקער
אויסצוהאַקן געשניטענע שטיינער אויף צו בויען דאָס הויז
פון גאָט. 3און אײַזן לרוב אויף נעגל פאַר די טירן פון די
טויערן, און אויף קלאַמערן, האָט דוד אָנגעברייט; און
קופער לרוב גאָר אָן אַ וואָג; 4און צעדערהאָלץ אָן אַ צאָל;
וואָרום די צידונים און די צורים האָבן געבראַכט דודן
צעדערהאָלץ לרוב. 5און דוד האָט געזאָגט: מיין זון שלמה
איז יונג און שוואַך, און דאָס הויז וואָס מע דאַרף בויען צו
גאָט, דאַרף מען מאַכן גרויס ביז גאָר, פאַר אַ שם, און פאַר
אַ צירונג, אַנטקעגן אַלע לענדער; לאָמיך אָקאָרשט צו־
גרייטן פאַר אים. און דוד האָט צוגעגרייט אַ סך פאַר זיין
טויט.
6און ער האָט גערופן זיין זון שלמהן, און ער האָט אים
באַפוילן צו בויען אַ הויז צו גאָט דעם האַר פון ישׂראל.
7און דוד האָט געזאָגט צו שלמהן: מיין זון, ביי מיר אַליין
איז געווען אין האַרצן צו בויען אַ הויז צו דעם נאָמען פון
גאָט מיין האַר. 8אָבער דאָס וואָרט פון גאָט איז געווען צו
מיר, אַזוי צו זאָגן: אַ סך בלוט האָסטו פאַרגאָסן, און גרויסע
מלחמות האָסטו געמאַכט; קענסט ניט בויען אַ הויז צו מיין
נאָמען, ווייל דו האָסט פיל בלוט פאַרגאָסן צו דער ערד
פאַר מיין געזיכט. 9אָט ווערט דיר געבאָרן אַ זון; ער וועט
זיין אַ מענטש פון רו, און איך וועל אים באַרוען פון אַלע
זיינע פיינט פון אַרום; וואָרום שלמה וועט זיין זיין נאָמען,

און שלום און שטילקייט וועל איך געבן ישׂראל אין זיינע
טעג. 10ער וועט בויען אַ הויז צו מיין נאָמען, און ער וועט
מיר זיין פאַר אַ זון, און איך אים פאַר אַ פאָטער; און איך
וועל באַפעסטיקן דעם טראָן פון זיין מלוכה איבער ישׂראל
אויף אייביק. 11אַצונד, מיין זון, זאָל גאָט זיין מיט דיר,
און זאָלסט מצליח זיין, און בויען דאָס הויז פון גאָט דיין
האַר, אַזוי ווי ער האָט גערעדט וועגן דיר. 12זאָל נאָר גאָט
דיר געבן שׂכל און פאַרשטאַנדיקייט, און דיך באַפעלן
איבער ישׂראל; און אַז דו זאָלסט היטן די תּורה פון גאָט דיין
האַר. 13דענסמאָל וועסטו מצליח זיין, אַז דו וועסט היטן
צו טאָן די חוקים און די געזעצן וואָס גאָט האָט באַפוילן
משהן פאַר ישׂראל. זיי שטאַרק און פעסט, זאָלסט ניט
מורא האָבן און ניט אַנגסטן. 14און אָט אין מיין אָרעמקייט
האָב איך צוגעגרייט פאַר דעם הויז פון גאָט הונדערט טויזנט
צענטנער גאָלד, און טויזנט מאָל טויזנט צענטנער זילבער,
און קופער און אַייזן אָן אַ וואָג, וואָרום עס איז דאָ לרוב;
אויך האָלץ און שטיינער האָב איך צוגעגרייט, און דו קענסט
נאָך צולייגן דערצו. 15און ביי דיר זיינען דאָ אַ סך בעל-
מלאָכהס, שטיינהעקער, און מיינסטערס אין שטיין און אין
האָלץ, און אַלערליי קינצלער אין יעטוועדער מלאָכה.
16צום גאָלד, צום זילבער, און צום קופער, און צום אַייזן,
איז קיין צאָל ניטאָ; שטיי אויף און טו, און זאָל גאָט זיין מיט
דיר.

17און דוד האָט באַפוילן אַלע האַרן פון ישׂראל צו
העלפן זיין זון שלמהן: 18פאַרוואָר, גאָט אַייער האַר איז
מיט אַייך, און ער האָט אַייך באַרוט פון רונד אַרום, וואָרום
ער האָט געגעבן אין מיין האַנט די באַוווינער פון לאַנד,
און דאָס לאַנד ליגט באַצוווּנגען פאַר גאָט און פאַר זיין

פאָלק. 19אַצונד, גיט אַייער האַרץ און אַייער זעל צו זוכן
גאָט אַייער האַר, און שטייט אויף, און בויט דאָס הייליקטום
פון גאָט דעם האַר, כּדי צו ברענגען דעם אָרון פון גאָטס
בונד, און די הייליקע כּלים פון גאָט, אין דעם הויז וואָס
ווערט געבויט צו דעם נאָמען פון גאָט.

כג 1און דוד איז געוואָרן אַלט און זאַט מיט טעג, און
ער האָט געמאַכט זיין זון שלמהן פאַר מלך איבער
ישׂראל. 2און ער האָט אַיינגעזאַמלט אַלע האַרן פון ישׂראל,
און די כּהנים און די לוִיִים. 3און די לוִיִים זיינען געציילט
געוואָרן פון דרייסיק יאָר אַלט און העכער, און זייער צאָל
לויט זייערע קעפּ, פון די מענער, איז געווען אַכט און דריי־
סיק טויזנט. 4פון דידאָזיקע, אויף אויפצופּאַסן אויף דער
אַרבעט פון גאָטס הויז פיר און צוואַנציק טויזנט, און אויפ־
זעער און ריכטער, זעקס טויזנט. 5און פיר טויזנט טויער־
לייט; און פיר טויזנט וואָס זאָלן לויבן גאָט „מיט די כּלי־זֶמֶר
וואָס איך האָב געמאַכט אויף צו לויבן".

6און דוד האָט זיי אַיינגעטיילט אין אַיינטיילונגען לויט
די זין פון לֵוִין: גֵרשון, קְהָת, און מְרָרִי.
7פון די גֵרשונים: לַעְדָן, און שִמעִי. 8די זין פון לַעְדָנען:
דער הויפּט יחיאֵל, און זֵתָם, און יוֹאֵל—דריי. 9די זין פון
שִמעִין: שלוֹמית, און חֲזיאֵל, און הָרָן—דריי. דידאָזיקע
זיינען געווען הויפּטן פון די פאָטערהייזער פון לַעְדָן. 10און
די זין פון שִמעִין זיינען געווען: יַחַת, זינאָ, און יְעוּש, און
בריעָה. דאָס זיינען געווען די פיר זין פון שִמעִין. 11און
יַחַת איז געווען דער הויפּט, און זיזָה דער צווייטער; און
יְעוּש און בריעָה האָבן ניט געהאַט פיל זין, דרום זיינען זיי
אין דער ציילונג געווען איין פאָטערהויז.

[12]די זין פון קְהָת: עַמְרָם, יִצְהָר, חֶבְרוֹן, און עוזיאֵל—
פִיר. [13]די זין פון עַמְרָמען: אַהרן, און משה. און אַהרן
איז אָפּגעשיידט געוואָרן, כּדי אים צו הייליקן פֿאַר גאָר
הייליק, אים און זיינע זין ביז אייביק, צו דעמפֿן פֿאַר גאָט,
אים צו בּאַדינען, און צו בּענטשן אין זיין נאָמען אייביק.
[14]און משה דער געטלאַכער מאַן, זיינע קינדער ווערן גע־
רופֿן אויף שבט לֵוִי. [15]די זין פון משהן זיינען געווען: גֵרשוֹם,
און אליעֶזֶר. [16]די זין פון גֵרשוֹמען: שבוּאֵל דער הויפּט.
[17]און די זין פון אֱליעֶזֶרן זיינען געווען: רחַבְיָה דער הויפּט.
און אֱליעֶזֶר האָט ניט געהאַט קיין אַנדערע זין; אָבער די
זין פון רחַבְיָהן זיינען געווען פיל ביז גאָר. [18]די זין פון
יִצְהָרן זיינען געווען: שלוֹמית דער הויפּט. [19]די זין פון
חֶברוֹנען: יְרִיָהו, דער הויפּט, אֲמַרְיָה דער צווייטער, יַחֲזיאֵל
דער דריטער, און יְקַמְעָם דער פירטער. [20]די זין פון
עוזיאֵלן: מִיכָה דער הויפּט, און יִשִיָה דער צווייטער.
[21]די זין פון מְרָרין: מַחלי, און מושי. די זין פון מַחלין:
אֶלְעָזָר, און קיש. [22]און אֶלְעָזָר איז געשטאָרבן, און האָט
ניט געהאַט קיין זין, נאָר טעכטער; און זייערע אייגענע,
די זין פון קישן, האָבן זיי גענומען. [23]די זין פון מושין זיינען
געווען: מַחלי, און עֵדֶר, און יְרֵמוֹת—דריי.
[24]די דאָזיקע זיינען געווען די זין פון לֵוִין לויט זייערע
פֿאָטערהייזער, הויפּטן פון די פֿאָטערהייזער לויט זייערע
געציילטע, נאָך דער צאָל פון נעמען לויט זייערע קעפּ,
די וואָס האָבן געטאָן די אַרבעט פֿאַר דעם דינסט פון גאָטס
הויז, פון צוואַנציק יאָר אַלט און העכער. [25]וואָרום דוד
האָט געזאָגט: גאָט דער האַר פון ישׂראל האָט בּאַרוּט זיין
פֿאָלק, און ער רוט אין ירושָלַיִם אויף אייביק; [26]און אויך
די לְוִיִים דאַרפֿן מער ניט טראָגן דעם מִשכּן, און אַלע זיינע

כּלים פֿאַר זײַן דינסט. [27]יאָ, לויט די לעצטע װערטער
פֿון דודן איז די צײלונג פֿון די קינדער פֿון לֵוִי געװען פֿון
צװאַנציק יאָר אַלט און העכער. [28]װאָרום זײ האָבן גע־
דאַרפֿט שטײן בײַ דער האַנט פֿון די קינדער פֿון אַהרן פֿאַר
דעם דינסט פֿון גאָטס הױז, אױף די הױפֿן, און אױף די
קאַמערן, און אױף דער רײניקונג פֿון אַלע הײליקע זאַכן,
און דער אַרבעט פֿון דעם דינסט פֿון גאָטס הױז; [29]און פֿאַר
דעם אױסגעלײגטן בּרױט, און פֿאַר דעם זעמלמעל פֿאַר
שפּײַזאָפּפֿער, סײ פֿון אומגעזײערטע קוכנס, סײ אין אַ
בּאַקפֿאַן, סײ אין אַ שמאָרפֿאַן; און פֿאַר יעטװעדער פֿײַכ־
טער און טרוקענער מאָס; [30]און אױף צו שטײן מאָרגן פֿאַר
מאָרגן צו דאַנקען און צו לױבן גאָט, און דעסגלײַכן אין
אָװנט; [31]און פֿאַר יעטװעדער אױפֿבּרענגען פֿון בּראַנד־
אָפּפֿער צו גאָט אין די שבּתים, אום ראָש־חודש, און אין די
יָום־טובֿים, לױט דער צאָל, אַזױ װי דער דין װעגן זײ, תּמיד,
פֿאַר גאָט; [32]און אַז זײ זאָלן היטן די היטונג פֿון דעם אוהל־
מועד, און די היטונג פֿון דעם הײליקטום, און די היטונג
פֿון די קינדער פֿון אַהרן, זײערע בּרידער, פֿאַר דעם דינסט
פֿון גאָטס הױז.

כד [1]און די אַײַנטײלונגען פֿון די קינדער פֿון אַהרן זײַנען
געװען: די זין פֿון אַהרנען: נָדָב, און אַבֿיהוא, אֶלעָזָר,
און איתָמָר. [2]און נָדָב און אַבֿיהוא זײַנען געשטאָרבּן בּײַ
זײער פֿאָטערס לעבּן, און קײן קינדער האָבּן זײ ניט געהאַט,
זײַנען אֶלעָזָר און איתָמָר געװען כּהנים. [3]און דוד, און
צָדוק פֿון די קינדער פֿון אֶלעָזָר, און אַחימֶלֶך פֿון די קינ־
דער פֿון איתָמָר, האָבּן זײ אײַנגעטײלט לױט זײער רײ אין
זײער דינסט. [4]און פֿון די קינדער פֿון אֶלעָזָר האָבּן זיך

געפֿונען מער הויפּטמענער ווי פֿון די קינדער פֿון איתָמָר;
און מע האָט זיי אַזוי אײַנגעטיילט: פֿון די קינדער פֿון אֶלעָזָר
זעכצן הויפּטן פֿון פֿאָטערהײַזער, און פֿון די קינדער פֿון
איתָמָר, לויט זייערע פֿאָטערהײַזער, אַכט. 5 און מע האָט
זיי אַײַנגעטיילט לויט גורל, די אַזוי ווי יענע, וואָרום עס
זײַנען געווען פֿירשטן פֿון הייליקטום, און פֿירשטן פֿון גאָט,
אי פֿון די קינדער פֿון אֶלעָזָר, אי פֿון די קינדער פֿון
איתָמָר. 6 און שמַעיָה דער זון פֿון נתַנאֵלן, דער שרײַבער,
פֿון לֵוִי, האָט זיי פֿאַרשריבן פֿאַר דעם מלך, און די האַרן,
און צָדוק דעם כֹּהן, און אַחימֶלֶך דעם זון פֿון אֶבְיָתָרן, און
די הויפּטן פֿון די פֿאָטערהײַזער פֿון די כֹּהנים און פֿון די
לוִיִים: איין פֿאָטערהויז גענומען פֿון אֶלעָזָר, און איינס
גענומען פֿון איתָמָר.

7 און דער ערשטער גורל איז אַרויסגעגאַנגען אויף
יהוֹיָריבן, דער צווייטער אויף ידַעְיָהן; 8 דער דריטער אויף
חָרִמען, דער פֿירטער אויף שׂעוֹרימען; 9 דער פֿינפֿטער
אויף מַלכִּיָהן, דער זעקסטער אויף מִיָמִנען; 10 דער זיבעטער
אויף הַקוֹצן, דער אַכטער אויף אַבִיָהן; 11 דער נײַנטער
אויף יֵשוּעַן, דער צענטער אויף שכַנְיָהון; 12 דער עלפֿטער
אויף אֶליָשיבן, דער צוועלפֿטער אויף יָקימען; 13 דער
דרײַצנטער אויף חוּפָּהן, דער פֿערצנטער אויף יֶשֶבְאָבן;
14 דער פֿופֿצנטער אויף בִּלגָהן, דער זעכצנטער אויף אִמֵרן;
15 דער זיבעצנטער אויף חֵזירן, דער אַכצנטער אויף הַפִּצֵצן;
16 דער נײַנצנטער אויף פּתַחיָהן, דער צוואַנציקסטער אויף
יחֶזקאלן; 17 דער איין און צוואַנציקסטער אויף יָכינען, דער
צוויי און צוואַנציקסטער אויף גָמולן; 18 דער דריי און צוואַנ־
ציקסטער אויף דלָיָהון, דער פֿיר און צוואַנציקסטער אויף
מַעַזְיָהון. 19 דאָס איז געווען זייער ריי אין זייער דינסט,

צו קומען אין הויז פון גאָט לויט דעם געזעץ צו זיי דורך
דער האַנט פון זייער פאָטער אַהרנען, אַזוי ווי גאָט דער
האַר פון ישׂראל האָט אים באַפוילן.
[20]און פון די איבעריקע קינדער פון לֵוִי: פון די זין פון
עַמְרָמען, שוּבָאֵל; פון די זין פון שובָאֵלן, יֶחְדְיָהוּ. [21]פון
רחַבְיָהון: פון די זין פון רחַבְיָהון, דער הויפּט יִשִּׁיָה. [22]פון
די יִצְהָרים, שלומות; פון די זין פון שלומותן, יַחַת. [23]און
די זין [פון חֶברונען], ירִיָהוּ, אֲמַרְיָהוּ דער צווייטער, יַחזיאֵל
דער דריטער, יקַמְעָם דער פירטער. [24]די זין פון עוזיאֵלן,
מִיכָה; פון די זין פון מִיכָהן, שָׁמִיר. [25]דער ברודער פון
מִיכָהן, יִשִּׁיָה; פון די זין פון יִשִּׁיָהן, זכַריָהוּ. [26]די זין פון
מְרָרין, מַחלי, און מושי; די זין פון זיין זון יַעֲזִיָהון—[27]די קינ־
דער פון מְרָרין פון זיין זון יַעֲזִיָהון, שוֹהַם, און זַכּוּר, און
עִבְרי. [28]פון מַחלין, אֶלְעָזָר; און ער האָט ניט געהאַט קיין
זין. [29]פון קישן, די זין פון קישן, ירַחְמְאֵל. [30]און די זין פון
מושין, מַחלי, און עֵדֶר, און ירימות.
דאָס זיינען געווען די קינדער פון די לוִיִים לויט זייערע
פאָטערהייזער. [31]און זיי אויך האָבן געוואָרפן גורל אַזוי
ווי זייערע ברידער, די קינדער פון אַהרן, פאַר דעם מלך
דוד, און צָדוקן, און אֲחימֶלֶכן, און די הויפּטן פון די פאָטער־
הייזער פון די כֹּהנים און פון די לוִיִים: די פאָטערהייזער
פון דעם הויפּט אַזוי ווי זיין אינגסטער ברודער.

כה [1]און דוד און די האַרן פון חיל האָבן אָפּגעשיידט פאַר
דעם דינסט פון די זין פון אָסָפן און הֵימָנען און ידותוּנ־
ען, די וואָס האָבן נביא׳יש געשפּילט אויף האַרפן, אויף
גיטאַרן, און אויף צימבלען; און זייער צאָל, פון די מענטשן
וואָס האָבן געטאָן די אַרבעט לויט זייער דינסט, איז געווען:

2פון די זין פון אָסָפֿן, זַכּור, און יוסף, און נתַניָה, און
אַשַׂראֵלָה, די זין פון אָסָפֿן; אונטער דער האַנט פון אָסָפֿן,
וואָס האָט נביא׳יש געשפּילט לויט דעם אײַנשטעל פון דעם
מלך. 3פון ידותונען, די זין פון ידותונען: גדַליָהו, און צרי,
און ישַעיָהו, חַשַביָהו, און מַתִתיָהו—זעקס, אונטער דער האַנט
פון זייער פאָטער ידותונען, וואָס האָט נביא׳יש געשפּילט
אויף אַ האַרף בײַם דאַנקען און לויבן גאָט. 4פון הֵימָנען,
די זין פון הֵימָנען: בוקִיָהו, מַתַניָהו, עוזיאֵל, שבואֵל, און
ירימות, חַנַניָה, חַנָני, אֱליאָתָה, גִדַלתי, און רומַמתי־עֶזֶר,
יָשבקָשָה, מַלותי, הותיר, מַחזיאות. 5די אַלע זיינען געווען
זין פון הֵימָן דעם מלכס זעער אין זאַכן פון גאָט—צו דער־
הייבן [זיין] האָרן, וואָרום גאָט האָט געשאָנקען הֵימָנען
פערצן זין און דריי טעכטער. 6די אַלע זיינען געווען אונ־
טער דער האַנט פון זייער פאָטער, בײַם געזאַנג אין הויז
פון גאָט, מיט צימבלען, גיטאַרן, און האַרפן, פאַר דעם
דינסט פון גאָטס הויז, לויט דעם אײַנשטעל פון מלך—אָסָף,
ידותון, און הֵימָן. 7און זייער צאָל מיט זייערע ברידער,
געלערנטע אין געזאַנג צו גאָט, אַלע קענער, איז געווען צוויי
הונדערט און אַכט און אַכציק. 8און זיי האָבן געוואָרפן
גורל, אַ וואַך קעגן [אַ וואַך], אַזוי דער קלענסטער אַזוי דער
גרעסטער, דער קענער אַזוי ווי דער תלמיד.

9און דער ערשטער גורל איז אַרויסגעגאַנגען אויף
אָסָפֿן—אויף יוספֿן.

דער צווייטער גדַליָהו; ער און זיינע ברידער און זיינע
זין—צוועלף.

10דער דריטער זַכּור, זיינע זין, און זיינע ברידער—
צוועלף.

11דער פירטער אויף יִצרִין, זיינע זין, און זיינע ברידער
–צוועלף.
12דער פינפטער נתַניָהו, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
13דער זעקסטער בוּקִיָהו, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
14דער זיבעטער ישַׂראֵלָה, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
15דער אַכטער ישַׁעיָהו, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
16דער ניינטער מַתַניָהו, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
17דער צענטער שִׁמעִי, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
18דער עלפטער עֲזַראֵל, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
19דער צוועלפטער חֲשַׁביָה, זיינע זין, און זיינע ברידער
–צוועלף.
20צום דרייצנטן שוּבָאֵל, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
21צום פערצנטן מַתִתיָהו, זיינע זין, און זיינע ברידער–
צוועלף.
22צום פופצנטן אויף ירֵמוֹתן, זיינע זין, און זיינע ברי־
דער–צוועלף.
23צום זעכצנטן אויף חֲנַניָהון, זיינע זין, און זיינע ברי־
דער–צוועלף.
24צום זיבעצנטן אויף יָשבקָשָׁהן, זיינע זין, און זיינע ברי־
דער–צוועלף.

25 צום אַכצנטן אויף חֲנָנִין, זיינע זין, און זיינע ברידער־צוועלף.

26 צום ניינצנטן אויף מַלּוֹתִין, זיינע זין, און זיינע ברי־דער—צוועלף.

27 צום צוואַנציקסטן אויף אֶלִיָתָהן, זיינע זין, און זיינע ברידער—צוועלף.

28 צום איין און צוואַנציקסטן אויף הוֹתִירן, זיינע זין, און זיינע ברידער—צוועלף.

29 צום צוויי און צוואַנציקסטן אויף גִדַלְתִּין, זיינע זין, און זיינע ברידער—צוועלף.

30 צום דריי און צוואַנציקסטן אויף מַחֲזִיאוֹתן, זיינע זין, און זיינע ברידער—צוועלף.

31 צום פיר און צוואַנציקסטן אויף רוֹמַמְתִּי־עֶזֶרן, זיינע זין, און זיינע ברידער—צוועלף.

כו

1 פאַר די אָפּטיילונגען פון די טויערלייט: פון די קָרחים:
מְשֶׁלֶמְיָהוּ דער זון פון קוֹרֵאן, פון די זין פון אָסָפן.
2 און מְשֶׁלֶמְיָהוּ האָט געהאַט זין: זְכַרְיָהוּ דער בְּכוֹר, יְדִיעֲאֵל
דער צווייטער, זְבַדְיָהוּ דער דריטער, יַתְנִיאֵל דער פירטער;
3 עֵילָם דער פינפטער, יְהוֹחָנָן דער זעקסטער, אֶלְיְהוֹעֵינַי
דער זיבעטער. 4 און עוֹבֵד־אֱדוֹם האָט געהאַט זין: שְׁמַעְיָה
דער בְּכוֹר, יְהוֹזָבָד דער צווייטער, יוֹאָח דער דריטער,
און שָׂכָר דער פירטער, און נְתַנְאֵל דער פינפטער; 5 עַמִּיאֵל
דער זעקסטער, יִשָׂשכָר דער זיבעטער, פְּעוּלְתַי דער
אַכטער; וואָרום גאָט האָט אים געבענטשט. 6 און בײַ זיין
זון שְׁמַעְיָהן זיינען געבאָרן געוואָרן זין וואָס האָבן געוועל־
טיקט איבער דעם הויז פון זייער פאָטער, וואָרום זיי זיינען
געווען העלדישע גיבורים. 7 די זין פון שְׁמַעְיָהן זיינען געווען:

עָתני, און רפָאֵל, און עוֹבֵד, אֶלזָבָד, זיינע ברידער, העל־
דישע יונגען, און אֶליהו, און סמַכיָהו. [8]די אַלע פון די
קינדער פון עוֹבֵד־אֶדוֹמען, זיי און זייערע זין און זייערע
ברידער, העלדישע לייט מיט כּוח צום דינסט; צוויי און
זעכציק פון עוֹבֵד־אֶדוֹמען. [9]און מְשֶלֶמיָהו האָט געהאַט
זין און ברידער, העלדישע יונגען, אַכצן. [10]און חוֹסָה פון
די זין פון מְרָרין האָט געהאַט זין: שִמרי איז געווען דער
הויפּט; הגם ער איז ניט געווען דער בּכוֹר, אָבער זיין
פאָטער האָט אים געמאַכט פאַרן הויפּט; [11]חִלקִיָהו דער
צווייטער, טבַליָהו דער דריטער, זכַריָהו דער פירטער;
אַלע זין און ברידער פון חוֹסָהן—דרייצן.
[12]די דאָזיקע אָפּטיילונגען פון די טויערלייט, די הויפּט־
מענער, האָבן געהאַט וואַכן אַזוי ווי זייערע ברידער, צו
באַדינען אין הויז פון גאָט. [13]און זיי האָבן געוואָרפן גוֹרל,
אַזוי דער קלענסטער אַזוי דער גרעסטער, לויט זייערע
פאָטערהייזער, טויער פאַר טויער. [14]און דער גוֹרל אויף
מזרח איז געפאַלן שֶלֶמיָהון. און פאַר זיין זון זכַריָהון,
אַ קלוגן בעל־יועץ, האָבן זיי געוואָרפן גוֹרל, און זיין גוֹרל
איז געפאַלן אויף צפון. [15]עוֹבֵד־אֶדוֹמען צו דָרום, און
זיינע זין דאָס זאַמלהויז. [16]און שוּפּימען און חוֹסָהן, צו
מערב, ביים טויער שַלֶכֶת, לעבן דעם וועג וואָס גייט אַרויף
צו, אַ וואַך קעגן אַ וואַך. [17]צו מזרח זעקס לוִיִים, צו צפון
פיר אַ טאָג, צו דָרום פיר אַ טאָג, און ביי דעם זאַמלהויז צו
צוויי. [18]פאַר דעם פאָרהויף צו מערב, פיר ביים וועג,
צוויי ביים פאָרהויף. [19]דאָס זיינען געווען די אָפּטיילונגען
פון די טויערלייט פון די קינדער פון די קָרחים און פון די
קינדער פון מְרָרי.
[20]און פון די לוִיִים, איז אַחִיָה געווען איבער די שאַצן

פון גאָטס הויז, און איבער די שאַצן פון די געהייליקטע
זאַכן. 21די קינדער פון לַעְדָן, די קינדער פון די גֵרשוּנים
פון לַעְדָן, די הויפּטן פון די פאָטערהייזער פון לַעְדָן דעם
גֵרשוּני, זיינען געווען די יחיאֵלים. 22די קינדער פון די
יחיאֵלים, זֵתָם, און זיין ברודער יוֹאֵל, זיינען געווען איבער
די שאַצן פון גאָטס הויז. 23פון די עַמרָמים, פון די יִצהָרים,
פון די חֶברוֹנים, פון די עוזיאֵלים, 24איז שבוּאֵל דער זון
פון גֵרשוֹם דעם זון פון משהן, געווען דער פירשט איבער
די שאַצן. 25און זיינע ברידער פון אֱליעֶזֶרן, זיינען געווען:
זיין זון רחַביָהו, און זיין זון ישַעיָהו, און זיין זון יוֹרָם, און זיין
זון זִכרי, און זיין זון שלוֹמית. 26דער דאָזיקער שלוֹמוֹת און
זיינע ברידער זיינען געווען איבער אַלע שאַצן פון די גע־
הייליקטע זאַכן וואָס דוד המלך, און די הויפּטן פון די
פאָטערהייזער, די הויפּטלייט פון די טויזנטן און די הונ־
דערטן, און די חיל־פירער, האָבן געהייליקט. 27פון די
מלחמות און פון דעם רויב האָבן זיי עס געהייליקט אויף
צו פאַרריכטן דאָס הויז פון גאָט. 28און אַלץ וואָס שמואל
דער זעער, און שָאול דער זון פון קישן, און אַבנֵר דער זון
פון נֵרן, און יוֹאָב דער זון פון צרויָהן, האָבן געהייליקט,
ווער נאָר עס האָט געהייליקט, איז דאָס געווען אונטער דער
האַנט פון שלוֹמיתן און זיינע ברידער.

29פון די יִצהָרים, זיינען כּנַניָהו און זיינע זין געווען פאַרן
אויסנווייניקסטן דינסט איבער ישׂראל, פאַר אויפזעער און
פאַר ריכטער. 30פון די חֶברוֹנים זיינען חַשַביָהו און זיינע
ברידער, העלדישע יונגען, טויזנט און זיבן הונדערט, געווען
פאַר דער אויפזעאונג איבער ישׂראל פון יענער זייט יַרדן
צו מערב, פאַר יעטוועדער אַרבעט פון גאָט, און פאַר דעם
דינסט פון מלך. 31פון די חֶברוֹנים, איז יריָה געווען דער

הויפּט—פֿון די חֶברוֹנים לויט זייערע געבורטן נאָך די פּאַ־
טערהייזער. אין פערציקסטן יאָר פֿון דודס מלוכה זיינען
זיי נאָכגעזוכט געוואָרן, און עס זיינען געפֿונען געוואָרן
צווישן זיי העלדישע גיבורים אין יַעְזֵיר־גִלעָד. [32]און זיינע
ברידער, העלדישע יונגען, זיינען געווען צוויי טויזנט און זיבן
הונדערט, הויפּטן פֿון פּאָטערהייזער; און דוד המלך האָט
זיי אויפֿגעזעצט איבער די ראוּבֵנים, און די גָדים, און דעם
האַלבן שבט מנשה, פֿאַר אַלע זאַכן פֿון גאָט און זאַכן פֿון
מלך.

כז [1]און די קינדער פֿון ישׂראל לויט זייער צאָל, די הויפּטן
פֿון די פּאָטערהייזער און די הויפּטלייט פֿון די טויזנטן
און הונדערטן, און זייערע אויפֿזעער, וואָס האָבן באַדינט
דעם מלך אין אַלע זאַכן פֿון די אָפּטיילונגען וואָס זיינען
אַריינגעקומען און אַרויסגעגאַנגען חודש פֿאַר חודש דורך
אַלע חדשים פֿון יאָר, זיינען געווען צו פֿיר און צוואַנציק
טויזנט אין איטלאַכער אָפּטיילונג.
[2]איבער דער ערשטער אָפּטיילונג פֿאַרן ערשטן חודש
איז געווען יָשָבְעָם דער זון פֿון זַבדיאֵלן; און אין זיין אָפּ־
טיילונג זיינען געווען פֿיר און צוואַנציק טויזנט. [3]פֿון די
קינדער פֿון פֶּרֶץ איז ער געווען; דער הויפּט פֿון אַלע חיל־
פֿירער פֿאַרן ערשטן חודש.
[4]און איבער דער אָפּטיילונג פֿון צווייטן חודש איז געווען
דוֹדַי פֿון אַחוֹחַ, און מיט זיין אָפּטיילונג איז געווען מִקלוֹת
דער פֿירשט; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פֿיר און
צוואַנציק טויזנט.
[5]דער דריטער חיל־פֿירער פֿאַרן דריטן חודש איז געווען
בְּנָיָהוּ דער זון פֿון דעם כֹּהן יהוֹיָדָע, דער הויפּט; און אין

זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

6 דאָס איז בְּנָיָהו דער גיבור פון די דרייסיק און איבער די דרייסיק; מיט זיין אָפּטיילונג איז געווען זיין זון עַמִיזָבָד.

7 דער פירטער פאַרן פירטן חודש איז געווען עֲשָׂהאֵל, דער ברודער פון יואָבן, און זְבַדיָה זיין זון נאָך אים; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

8 דער פינפטער פאַרן פינפטן חודש איז געווען דער הויפּטמאַן שַמהות דער יִזְרָחי; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

9 דער זעקסטער פאַרן זעקסטן חודש איז געווען עִירָא דער זון פון עִקֵש פון תּקוֹעַ; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

10 דער זיבעטער פאַרן זיבעטן חודש איז געווען חֶלֶץ פון פּלוֹן, פון די קינדער פון אפרים; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

11 דער אַכטער פאַרן אַכטן חודש איז געווען סִבְּכַי פון חושָה, פון די זַרחים; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

12 דער נײַנטער פאַרן נײַנטן חודש איז געווען אֲבִיעֶזֶר פון עֲנָתוֹת, פון די בנימינער; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

13 דער צענטער פאַרן צענטן חודש איז געווען מַהֲרַי פון נטוֹפָה, פון די זַרחים; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

14 דער עלפטער פאַרן עלפטן חודש איז געווען בְּנָיָה פון פּרעָתון, פון די קינדער פון אפרים; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

15 דער צוועלפטער פאַרן צוועלפטן חודש איז געווען

הֶלְדַי פון נטוֹפָה, פון עָתניאֵל; און אין זיין אָפּטיילונג זיינען
געווען פיר און צוואַנציק טויזנט.

[16]און איבער די שבטים פון ישׂראל: פון די ראוּבֵנים איז
געווען דער פירשט, אֶליעֶזֶר דער זון פון זִכרין; פון די
שמעוֹנים, שפַטיָהו דער זון פון מַעֲכָהן; [17]פון לֵוִי, חֲשַבְיָה
דער זון פון קמוּאֵלן; פון אַהרן, צָדוֹק; [18]פון יהודה, אֱליהו
פון דודס ברידער; פון יִששָׂכָר, עָמרי דער זון פון מיכָאֵלן;
[19]פון זבולון, יִשמַעיָהו דער זון פון עוֹבַדיָהון; פון נפתלי,
ירימוֹת דער זון פון עַזריאֵלן; [20]פון די קינדער פון אפרים,
הוֹשֵעַ דער זון פון עֲזַזיָהון; פון דעם האַלבן שבט מנשה,
יוֹאֵל דער זון פון פּדָיָהון; [21]פון דעם האַלבן שבט מנשה אין
גִלעָד, יִדוֹ דער זון פון זכַריָהון; פון בנימין, יַעֲשׂיאֵל דער
זון פון אַבנֵרן; [22]פון דָן, עֲזַראֵל דער זון פון ירוֹחָמען. דאָס
זיינען געווען די האַרן פון די שבטים פון ישׂראל. [23]און
דוד האָט ניט אויפגענומען זייער צאָל פון צוואַנציק יאָר
אַלט און אַרונטער; וואָרום גאָט האָט צוגעזאָגט צו מערן
ישׂראל אַזוי ווי די שטערן פון הימל. [24]יוֹאָב דער זון פון
צרויָהן האָט אָנגעהויבן ציילן און צומאָל ניט געענדיקט,
פון דעסטוועגן איז געווען איבער דעם אַ צאָרן אויף ישׂראל;
און די צאָל איז ניט אַריין אין דער דערציילונג פון די צייט־
געשעענישן פון מלך דוד.

[25]און איבער די שאַצן פון דעם מלך איז געווען עַזמָוֶת
דער זון פון עֲדיאֵלן, און איבער די שפּייכלערס אין די
פעלדער, אין די שטעט, און אין די דערפער, און אין די
טורעמס, יהוֹנָתָן דער זון פון עוּזִיָהון. [26]און איבער די וואָס
טוען פעלדאַרבעט ביי דער באַאַרבעטונג פון דער ערד,
עֶזרי דער זון פון כּלובן. [27]און איבער די ווייַנגערטנער,
שִמעִי פון רָמָה; און איבער וואָס אין די ווייַנגערטנער פאַר

די ווײנקעלערס, זַבדי פֿון שפָם. [28]און איבער די אײל־
בערטבוימער און די ווילדע פֿײגנבוימער וואָס אין דער
נידערונג, בַּעַל־חָנָן פֿון גֶדֶר; און איבער די אײלקעלערס,
יוֹעָש. [29]און איבער די רינדער וואָס האָבן זיך געפּיטערט
אין שָרוֹן, שִרטַי פֿון שָרוֹן; און איבער די רינדער אין די
טאָלן, שָפָט דער זון פֿון עַדלַין. [30]און איבער די קעמלען,
אוֹביל דער יִשמְעֵאלי; און איבער די אײזעלינס, יֶחדְיָהו פֿון
מֵרוֹנוֹת. [31]און איבער די שאָף, יָזיז דער הַגרי. די אַלע
זײנען געװען די אויבערלײַט איבער דעם פֿאַרמעג וואָס
דער מלך דוד האָט געהאַט.

[32]און יהוֹנָתָן, דודס פֿעטער איז געװען אַ בעל־יוֹעץ,
אַ פֿאַרשטאַנדיקער מאַן און אַ שרײַבער. און יחיאֵל דער
זון פֿון חַכמוֹני איז געװען מיט דעם מלכס זין. [33]און אַחי־
תוֹפֶל איז געװען דעם מלכס בעל־יוֹעץ, און חוּשַי דער
אַרכי איז געװען דעם מלכס גוטער פֿרײַנט. [34]און נאָך
אַחיתוֹפֶלן איז געװען יהוֹיָדָע דער זון פֿון בְנָיָהו, און אֶביָתָר;
און דער חיל־פֿירער פֿון דעם מלך איז געװען יוֹאָב.

כח [1]און דוד האָט אײַנגעזאַמלט אַלע האַרן פֿון ישׂראל,
די האַרן פֿון די שבטים, און די הויפּטלײַט פֿון די
אָפּטײלונגען וואָס האָבן באַדינט דעם מלך, און די הויפּט־
לײַט פֿון די טויזנטן און די הויפּטלײַט פֿון די הונדערטן,
און די אויבערלײַט איבער דעם גאַנצן פֿאַרמעג און פֿי
פֿון מלך און פֿון זײַנע זין, מיט די הויפּדינער און די
גיבורים—איטלעכן העלדישן גיבור—קײן ירושָלַיִם. [2]און דוד
המלך האָט זיך געשטעלט אויף זײַנע פֿיס, און האָט
געזאָגט: הערט מיך צו, מײַנע ברידער און מײַן פֿאָלק; בײַ
מיר אין מײַן האַרצן איז געװען צו בויען אַ הויז פֿון רו פֿאַר

דעם אָרון פון יהוהס בונד, און פאַר אַ פוסבענקל פאַר
אונדזער גאָט, און איך האָב זיך אָנגעברייט צו בויען.
3 אָבער גאָט האָט צו מיר געזאָגט: קענסט ניט בויען אַ הויז
צו מיין נאָמען, וואָרום אַ מענטש פון מלחמות ביסטו, און
בלוט האָסטו פאַרגאָסן. 4 אָבער גאָט דער האַר פון ישׂראל
האָט מיך אויסדערוויילט פון דעם גאַנצן הויז פון מיין
פאָטער צו זיין אַ מלך איבער ישׂראל אויף אייביק; וואָרום
יהודהן האָט גאָט אויסדערוויילט פאַר אַ פירשט, און אין
דעם הויז פון יהודה, דעם הויז פון מיין פאָטער, און צווישן
די זין פון מיין פאָטער, האָט ער מיך באַגערט, אויף צו
מאַכן פאַר אַ מלך איבער גאַנץ ישׂראל. 5 און פון אַלע
מיינע זין—וואָרום פיל זין האָט מיר גאָט געשאָנקען—האָט
ער אויסדערוויילט מיין זון שלמהן צו זיצן אויף דעם טראָן
פון גאָטס מלוכה איבער ישׂראל. 6 און ער האָט צו מיר
געזאָגט: דיין זון שלמה, ער וועט בויען מיין הויז און מיינע
הויפן, וואָרום איך האָב אים אויסדערוויילט פאַר אַ זון
צו מיר, און איך וועל אים זיין פאַר אַ פאָטער. 7 און איך
וועל באַפעסטיקן זיין מלוכה אויף אייביק, אויב ער וועט
זיין שטאַרק, צו טאָן מיינע געבאָט און מיינע געזעצן אַזוי
ווי היינטיקן טאָג. 8 און אַצונד, פאַר די אויגן פון גאַנץ
ישׂראל, דער עדה פון יהוה, און אין די אויערן פון אונדזער
גאָט: היט אָפּ און זוכט נאָך אַלע געבאָט פון יהוה אַייער
גאָט, כּדי איר זאָלט אַרבן דאָס גוטע לאַנד, און לאָזן אין
ירושה צו אַייערע קינדער נאָך אַייך ביז אייביק.
9 און דו שלמה מיין זון, ווייס דעם גאָט פון דיין פאָטער,
און דין אים מיט אַ גאַנצן האַרצן, און מיט אַ ווילִיקער זעל,
וואָרום אַלע הערצער פאָרשט יהוה, און יעטוועדער
טראַכטעניש פון די געדאַנקען קען ער; אַז דו וועסט אים זוכן,

וועט ער זיך לאָזן געפינען פון דיר, אָבער אַז דו וועסט
אים פאַרלאָזן, וועט ער דיך אַוועקוואַרפן אויף אייביק.
10 קוק זיך אַרום אַצונד, וואָרום גאָט האָט דיך אויסדער־
ווײלט צו בויען אַ הויז פאַר אַ הײליקטום; זיי שטאַרק,
און טו.

11 און דוד האָט געגעבן זיין זון שלמהן דאָס געמעל פון
דעם פאָדערהויז, און זיינע בנינים, און זיינע שאַצקאַמערן,
און זיינע אויבערשטובן, און זיינע אינעווייניקסטע חדרים,
און דאָס הויז פון דעם דעק [פון אָרון]; 12 און דאָס געמעל
פון אַלץ וואָס איז געווען ביי אים אין געדאַנקען, פאַר די
הויפן פון גאָטס הויז, און פאַר אַלע קאַמערן רונד אַרום,
פאַר די שאַצן פון גאָטס הויז, און פאַר די שאַצן פון די גע־
הייליקטע זאַכן, 13 און פאַר די אָפּטיילונגען פון די כהנים און
די לוִיִים, און פאַר אַלערליי אַרבעט פון דעם דינסט אין
גאָטס הויז, און פאַר די כלים פון דעם דינסט אין גאָטס
הויז.

14 „גאָלד אויפן וואָג, פאַר דעם גאָלד פון אַלערליי כלים
פאַר יעטוועדער דינסט; פאַר אַלע זילבערנע כלים, אויפן
וואָג, פאַר אַלערליי כלים פון יעטוועדער דינסט. 15 און
אויפן וואָג פאַר די גילדערנע מנורות מיט זייערע גילדערנע
רערלאַך, לויט דער וואָג פון איטלאַכער מנורה מיט אירע
רערלאַך; און פאַר די זילבערנע מנורות לויט דער וואָג
פון אַ מנורה מיט אירע רערלאַך, ווי נאָך דער אַרבעט פון
איטלאַכער מנורה. 16 און גאָלד אויפן וואָג פאַר די טישן
פון דער אויסלייגונג [פון ברויט], פאַר איטלאַכן טיש; און
זילבער פאַר די זילבערנע טישן. 17 און פאַר די גאָפּלען,
און די שפּרענגבעקנס, און די קאַנען, ריינע גאָלד; און פאַר
די גילדערנע בעכערס, אויפן וואָג פאַר איטלאַכן בעכער;

אוּן פֿאַר די זילבּערנע בּעכערס, אויפֿן וואָג פֿאַר איטלאַכן
בּעכער. [18]און פֿאַר דעם מזבּח פֿון ווייַרויך געלייַטערטע
גאָלד אויפֿן וואָג; און גאָלד פֿאַר דער געשטאַלט פֿון דעם
רייַטוואָגן, די כּרובֿים וואָס שפּרייטן אויס [די פֿליגלען]
און שירעמען איבּער דעם אָרון פֿון גאָטס בּונד. [19]דאָס אַלץ
[גיבּ איך דיר] אין געשריפֿץ, פֿון דער האַנט פֿון גאָט וואָס
האָט מיך געקליגט; אַלע אַרבּעטן פֿון דעם געמעל.″
[20]און דוד האָט געזאָגט צו זיין זון שלמהן: זיי שטאַרק
און פֿעסט, און טו; זאָלסט ניט מורא האָבּן און ניט אַנגסטן,
וואָרום גאָט יהוה, מיין גאָט, איז מיט דיר; ער וועט דיך ניט
אָפּלאָזן און ניט פֿאַרלאָזן, בּיז די גאַנצע אַרבּעט פֿאַר דעם
דינסט פֿון יהוהס הויז וועט זיין געענדיקט. [21]און אָט זייַנען
די אָפּטיילונגען פֿון די כּהנים און די לוִיִים פֿאַר יעטוועדער
דינסט פֿון גאָטס הויז; און דו האָסט מיט זיך פֿאַר יעט־
וועדער אַרבּעט איטלאַכן וואָס איז גערנווילִיק, מיט קלוג־
שאַפֿט פֿאַר אַלערליי אַרבּעט; און די האַרן און דאָס גאַנצע
פֿאָלק זיינען צו אַלע דיינע בּאַפֿעלן.

כט [1]און דוד המלך האָט געזאָגט צו דער גאַנצער איינ־
זאַמלונג: שלמה מיין זון, וואָס אים איינעם האָט גאָט
אויסדערוויילט, איז יונג און שוואַך, און די אַרבּעט איז
גרויס, וואָרום ניט פֿאַר אַ מענטשן איז דער פּאַלאַץ, נאָר
פֿאַר גאָט דעם האַר. [2]און מיט אַלע מיינע כּוחות האָבּ איך
אָנגעגרייט פֿאַר דעם הויז פֿון מיין גאָט, גאָלד פֿאַר די גיל־
דערנע זאַכן, און זילבּער פֿאַר די זילבּערנע, און קופּער
פֿאַר די קופּערנע, אייַזן פֿאַר די אייַזערנע, און האָלץ פֿאַר
די הילצערנע; אָניקלשטיינער און שטיינער צום איינפֿאַסן,
גלאַנציקע און פֿילפֿאַרבּיקע שטיינער, און אַלערליי טייַער
געשטיין, און מירמלשטיינער לרובֿ. [3]און מער נאָך: ווייל

איך באַגער דאָס הויז פון מיין גאָט, האָב איך אַן אוצר
גאָלד און זילבער וואָס איך גיב אַוועק פאַר דעם הויז פון
מיין גאָט, אַחוץ אַלץ וואָס איך האָב אָנגעגרייט פאַר דעם
הייליקן הויז: 4דריי טויזנט צענטנער גאָלד, פון גאָלד פון
אופיר, און זיבן טויזנט צענטנער געלייטערטע זילבער,
אויף צו באַלייגן די ווענט פון די הייזער; 5גאָלד ווו מע
דאַרף גאָלד, און זילבער ווו זילבער; און פאַר יעטוועדער
אַרבעט דורך דער האַנט פון מייסטערס. און ווער וויל
היינט מנדב זיין מיט זיין פולער האַנט צו גאָט?

6און די האַרן פון די פאָטערהייזער, און די האַרן פון
די שבטים פון ישׂראל, און די הויפּטלייט פון די טויזנטן און
די הונדערטן, און די איבערלייט איבער דעם מלכס
ווירטשאַפט, האָבן מנדב געווען. 7און זיי האָבן געשאָנקען
פאַר דער אַרבעט פון גאָטס הויז, גאָלד פינף טויזנט צענט־
נער, און אַדרכּונים צען טויזנט, און זילבער צען טויזנט
צענטנער, און קופער אַכצן טויזנט צענטנער, און אַייזן
הונדערט טויזנט צענטנער. 8און די וואָס ביי זיי האָבן זיך
געפונען טייערע שטיינער, האָבן עס אַוועקגעגעבן צו דעם
שאַץ פון גאָטס הויז, אונטער דער האַנט פון יחיאֵל דעם
גֵרשוני. 9און דאָס פאָלק האָט זיך געפרייט וואָס זיי האָבן
מנדב געווען, וואָרום מיטן גאַנצן האַרצן האָבן זיי מנדב
געווען צו גאָט, און אויך דוד המלך האָט זיך געפרייט אַ
גרויס פרייד.

10און דוד האָט געלויבט גאָט פאַר די אויגן פון דער
גאַנצער אַיינזאַמלונג, און דוד האָט געזאָגט: געלויבט ביסטו
גאָט דער האַר פון ישׂראל, אונדזער פאָטער, פון אייביק
און ביז אייביק. 11דיין, גאָט, איז די גרויסקייט, און די
שטאַרקייט, און די פּראַכטיקייט, און די אייביקייט, און

דער גלאַנץ, וואָרום אַלץ וואָס אויפֿן הימל און אויף דער
ערד [איז דיין]; דיין, גאָט, איז די מלוכה, און דו ביסט
דערהויבן צום הויפּט איבער אַלעם. [12]און עושר און כּבוד
זיינען פֿון דיר, און דו געוועלטיקסט איבער אַלץ, און אין
דיין האַנט איז כּוח און גבֿורה, און אין דיין האַנט איז צו
גרייסן און צו שטאַרקן אַלעמען. [13]און אַצונד, אונדזער
גאָט, דאַנקען מיר דיר, און לויבן דיין פּראַכטיקן נאָמען.
[14]וואָרום ווער בין איך, און ווער איז מיין פֿאָלק, אַז מיר
זאָלן האָבן בכּוח מנדב צו זיין אַזויוואָס? נאָר פֿון דיר איז
אַלץ, און פֿון דיין האַנט האָבן מיר דיר געגעבן. [15]וואָרום
פֿרעמדע זיינען מיר פֿאַר דיר, און איינגעוואַנדערטע, אַזוי
ווי אַלע אונדזערע עלטערן; אַזוי ווי אַ שאָטן זיינען אונדזערע
טעג אויף דער ערד, און אָן אַ באַשטאַנד. [16]גאָט אונדזער
האַר, דאָסדאָזיקע גאַנצע רייכטום וואָס מיר האָבן אָנגע-
גרייט אויף דיר צו בויען אַ הויז פֿאַר דיין הייליקן נאָמען,
איז פֿון דיין האַנט, און אַלץ איז דיין. [17]און איך ווייס, מיין
גאָט, אַז דו פּרווּוסט דאָס האַרץ, און באַגערסט רעכט-
פֿאַרטיקייט. איך האָב מיט רעכטפֿאַרטיקייט פֿון מיין
האַרצן מנדב געווען דאָס אַלץ; און אַצונד האָב איך געזען
מיט שׂמחה ווי דיין פֿאָלק וואָס געפֿינט זיך דאָ האָט מנדב
געווען צו דיר. [18]גאָט דער האַר פֿון אַבֿרהם, יצחק, און
ישׂראל, אונדזערע עלטערן, האַלט דאָס אָן אויף אייביק,
די טראַכטונג פֿון די געדאַנקען פֿון דיין פֿאָלקס האַרצן, און
קער זייער האַרץ צו דיר. [19]און שלמהן מיין זון גיב אַ גאַנץ
האַרץ צו היטן דיינע געבאָט, דיינע אָנזאָגן, און דיינע געזעצן,
און צו טאָן דאָס אַלץ, און צו בויען דעם פּאַלאַץ וואָס איך
האָב צוגעגרייט.
[20]און דוד האָט געזאָגט צו דער גאַנצער איינזאַמלונג:

לויבט נון גאָט אײַער האַר. און די גאַנצע אײַנזאַמלונג האָט
געלויבט גאָט דעם האַר פון זײערע עלטערן, און זײ האָבן
זיך גענייגט און זיך געבוקט צו גאָט און צום מלך. 21און
זײ האָבן געשלאַכט שלאַכטאָפּפער צו גאָט, און אויפגע־
בראַכט בראַנדאָפּפער צו גאָט, אויף מאָרגן פון יענעם
טאָג, טויזנט אָקסן, טויזנט ווידערס, טויזנט שעפּסן, מיט
זײערע גיסאָפּפער, און שלאַכטאָפּפער לרוב פאַר גאַנץ
ישׂראל. 22און זײ האָבן געגעסן און געטרונקען פאַר גאָט
אין יענעם טאָג מיט גרויס שׂמחה, און זײ האָבן אַ צווייט
מאָל געמאַכט שלמה דעם זון פון דודן פאַר אַ מלך, און
געזאַלבט פאַר אַ פירשט פון גאָט, און צָדוקן פאַר אַ כּהן.
23און שלמה האָט זיך געזעצט אויף דעם טראָן פון גאָט
פאַר אַ מלך אויף דעם אָרט פון זײַן פאָטער דודן, און ער
האָט באַגליקט. און גאַנץ ישׂראל האָבן זיך צוגעהערט צו
אים. 24און אַלע האַרן, און די גִבּורים, און אויך אַלע זין
פון דעם מלך דוד, האָבן זיך אונטערוואָרפן אונטער שלמה
המלך. 25און גאָט האָט שלמהן הויך געגרייסט פאַר די
אויגן פון גאַנץ ישׂראל, און ער האָט געגעבן אויף אים אַ
קיניגלאַכן גלאַנץ וואָס איז ניט געווען אויף קיין מלך איבער
ישׂראל פאַר אים.

26און דוד דער זון פון יִשַׁין האָט געקיניגט איבער גאַנץ
ישׂראל. 27און די טעג וואָס ער האָט געקיניגט איבער
ישׂראל, זײַנען געווען פערציק יאָר: אין חֶברון האָט ער
געקיניגט זיבן יאָר, און אין ירושָלַיִם האָט ער געקיניגט דריי
און דרײַסיק. 28און ער איז געשטאָרבן אין אַ גוטער עלטער,
זאַט מיט טעג, עוֹשר, און כּבוד; און זײַן זון שלמה איז גע־
וואָרן מלך אויף זײַן אָרט. 29און די זאַכן וועגן דודן, די
ערשטע אַזוי ווי לעצטע, זײ זײַנען באַשריבן אין די ווערטער

פון שמואל דעם זעער, און אין די ווערטער פון נָתָן דעם
נביא, און אין די ווערטער פון גָד דעם זעער, 30 מיט זיין
גאַנצער מלוכה, און זיינע גבורות, און די צייטן וואָס זיינען
אַריבער איבער אים און איבער ישׂראל, און איבער אַלע
קיניגרייכן פון די לענדער.